



**ДОКЛАД  
КОМИССИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ  
И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 12 (A/6012)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
КОМИССИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОБЪЕДИНЕНИЮ  
И ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 12 (A/6012)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1965*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>	
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО . . . . .	VI	
ВСТУПЛЕНИЕ . . . . .	1	
<i>Глава</i>		<i>Пункты</i>
I. КОМИССИЯ И ЕЕ КОМИТЕТ — ПОЛНОМОЧИЯ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ . . . . .	1—5	1
А. Роль Комиссии и ее организация . . . . .	1—2	1
В. Деятельность Комиссии . . . . .	3—5	1
II. КОРЕЙСКИЙ ВОПРОС В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ — КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА И ЕЕ ВНЕШНИЕ СНОШЕНИЯ . . . . .	6—36	2
А. Рассмотрение корейского вопроса на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	6—8	2
В. Проблема объединения Кореи . . . . .	9—17	2
С. Вопрос о приеме Корейской Республики в члены Организации Объединенных Наций . . . . .	18—19	3
Д. Членство в специализированных учреждениях и других межправительственных организациях, связанных с Организацией Объединенных Наций; участие в других международных органах . . . . .	20—24	4
Е. Внешние сношения Корейской Республики . . . . .	25—36	4
III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬНАЯ ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ . . . . .	37—96	6
А. Общий обзор . . . . .	37—39	6
В. Обзор основных событий . . . . .	40—96	6
1. Исполнительная власть . . . . .	40—48	6
2. Политические партии . . . . .	49—58	7
3. Законодательная власть . . . . .	59—86	8
4. Вопрос о восстановлении местной автономии . . . . .	87	12
5. Другие вопросы . . . . .	88—96	12
IV. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ . . . . .	97—261	14
А. Общий обзор . . . . .	97—150	14
1. Стабилизация . . . . .	114—117	15
2. Колеблющийся курс иностранной валюты . . . . .	118—122	16
3. Иностранная помощь и приток иностранного капитала . . . . .	123—126	16
4. Характеристика экспорта и международный платежный баланс . . . . .	127—131	17
5. Сельское хозяйство . . . . .	132—138	17
6. Промышленное производство . . . . .	139—142	18
7. Сбережения, накопление капитала и инвестиции . . . . .	143—147	19
8. Население и занятость . . . . .	148—150	19
В. Экономическое и финансовое положение . . . . .	151—261	19
1. Валовой национальный продукт . . . . .	151—165	19
2. Население, занятость и производительность труда . . . . .	166—171	21
3. Сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство . . . . .	172—177	21
4. Промышленность . . . . .	178—198	22
5. Государственные финансы . . . . .	199—204	24

	Пункты	Стр.
6. Деньги и банковское дело . . . . .	205—215	24
7. Движение цен . . . . .	216—224	26
8. Внешняя торговля и международные расчеты . . . . .	225—243	26
9. Иностранная помощь и приток иностранного капитала . . . . .	244—261	29

## ПРИЛОЖЕНИЕ

	Стр.
I. <i>Делегации в составе Комиссии, Секретариат Организации Объединенных Наций и организация работы</i>	
А. Делегации в составе Комиссии	
1. Список членов делегаций . . . . .	31
2. Порядок председательствования на сессиях Комиссии . . . . .	31
В. Секретариат Организации Объединенных Наций . . . . .	31
С. Организация работы . . . . .	31
II. <i>Правительство Корейской Республики</i>	
А. Главные органы исполнительной власти . . . . .	32
В. Другие органы исполнительной власти . . . . .	32
С. Национальное собрание шестого созыва . . . . .	32
D. Органы судебной власти . . . . .	32
E. Центральный избирательный комитет . . . . .	32
III. <i>Международные сношения Корейской Республики</i>	
А. Государства, с которыми установлены дипломатические отношения . . . . .	33
В. Миссии Корейской Республики . . . . .	33
С. Генеральные консульства Корейской Республики . . . . .	33
D. Консульства в Корейской Республике . . . . .	33
E. Присоединение Корейской Республики к международным организациям	
Правительственные организации . . . . .	33
Неправительственные организации . . . . .	33
F. Заключение международных договоров и соглашений или присоединение к ним	
Основные двусторонние договоры . . . . .	33
Многосторонние договоры . . . . .	34
G. Основные международные конференции, на которых была представлена Корейская Республика . . . . .	34
IV. <i>Договор об основных отношениях между Корейской Республикой и Японией</i> . . . . .	35
V. <i>Экономические данные</i>	
А. Диаграммы	
1. Ежегодные темпы роста валового национального продукта и отраслей промышленности, 1955—1964 годы . . . . .	37
2. Производство продовольственных культур, 1955—1964 годы . . . . .	37
3. Месячный индекс промышленного производства, 1961—1965 годы . . . . .	38
4. Месячное производство электроэнергии, 1961—1965 годы . . . . .	38
5. Месячный индекс оптовых цен на все товары, 1961—1965 годы . . . . .	38

	Стр.
6. Месячный индекс цен на зерновые, 1961—1965 годы	38
7. Движение денежной массы, месячные показатели, 1961—1965 годы	39
8. Коммерческий экспорт (по урегулированию), месячные показатели, 1961—1965 годы	39
9. Коммерческий импорт (по урегулированию), месячные показатели, 1962—1965 годы	39
10. Ежегодная помощь США Корейской Республике, 1957—1964 годы	39
11. Внутренние накопления и капиталовложения в процентах к валовому национальному продукту, 1954—1964 годы	40
12. Месячные аккредитивы, 1963—1965 годы	40
<b>В. Таблицы</b>	
1. Расходы по валовому национальному продукту, 1962—1964 годы (по текущим рыночным ценам)	41
2. Расходы по валовому национальному продукту, 1962—1964 годы (по неизменным рыночным ценам 1960 года)	41
3. Валовой национальный продукт по отраслям промышленности, 1962—1964 годы (по текущим рыночным ценам)	42
4. Валовой национальный продукт по отраслям промышленности, 1962—1964 годы (по неизменным рыночным ценам 1960 года)	42
5. Структура потребительских расходов частного сектора, 1963—1964 годы	43
6. Структура валового внутреннего накопления капитала, 1963—1964 годы (по неизменным рыночным ценам 1960 года)	44
7. Население, занятость и производительность труда, 1963—1964 годы	45
8. Общая стоимость продукции сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства, 1963—1964 годы	45
9. Продукция сельского хозяйства, рыболовства и лесоводства, 1963—1964 годы	46
10. Месячный индекс промышленного производства, 1962—1965 годы	47
11. Некоторые данные о производстве основных видов продукции горнодобывающей и обрабатывающей отраслей промышленности, 1963—1964 годы	48
12. Общий государственный бюджет, 1963—1965 годы	48
13. Движение денежной массы (месячные показатели) и ее компоненты, 1962—1965 годы	49
14. Месячный индекс оптовых цен на все товары — зерновые и незерновые, 1962—1965 годы	50
15. Товарная структура экспорта и импорта, 1963—1964 годы	51
16. Стоимость экспорта и импорта по континентам и странам, 1963—1964 годы	51
17. Поступления и платежи в иностранной валюте, 1961—1965 годы (текущие сделки)	52
18. Положение иностранного капитала по состоянию на 1965 год	52

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

3 сентября 1965 года

Ваше Превосходительство,

В соответствии с положениями подпункта с пункта 2 резолюции 376(V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года имею честь препроводить Вам доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи за период с 26 августа 1964 года для представления Генеральной Ассамблее на двадцатой очередной сессии.

Примите, Ваше Превосходительство, заверение в моем глубочайшем уважении.

(Подпись) Педро Х. РАМИРЕС,  
Председатель

Его Превосходительству  
У Тану,  
Генеральному Секретарю  
Организации Объединенных Наций.  
Нью-Йорк

## ВСТУПЛЕНИЕ

Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи была создана на основе резолюции 376(V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года<sup>1</sup>.

Настоящий доклад охватывает период с 26 августа 1964 года — дата подписания последнего доклада Комиссии Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>. Он должен рассматриваться с учетом докладов, представленных Комиссией Генеральной Ассамблее на сессиях с шестой по девятнадцатую включительно<sup>3</sup>.

Доклад был подписан 3 сентября 1965 года.

### Глава I

## КОМИССИЯ И ЕЕ КОМИТЕТ — ПОЛНОМОЧИЯ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

### A. Роль Комиссии и ее организация<sup>4</sup>

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (КОВК) была создана в качестве главного представителя Организации Объединенных Наций в Корею<sup>5</sup>. Комиссия учредила свое главное управление в Сеуле. В порядке внутренней организации с 1 января 1956 года она создала Комитет, заседающий в Сеуле и состоящий из представителей Австралии, Таиланда, Турции и Филиппин, с правом действовать от ее имени между сессиями Комиссии. Представители Нидерландов, Пакистана и Чили находятся в Токио.

<sup>1</sup> О других резолюциях Генеральной Ассамблеи, относящихся к корейскому вопросу, см. ниже указания в пункте 6 и примечании 6.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812).*

<sup>3</sup> Там же, шестая сессия, Дополнение № 12 (A/1881); там же, седьмая сессия, Дополнение № 14 (A/2187); там же, восьмая сессия, Дополнение № 13 (A/2441); там же, девятая сессия, Дополнение № 15 (A/2711); там же, десятая сессия, Дополнение № 13 (A/2947); там же, одиннадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/3172); там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/3672); там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/3865); там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/4187); там же, пятнадцатая сессия, Дополнения № 13 и 13A (A/4466 и Add.1); там же, шестнадцатая сессия, Дополнения № 13 и 13A (A/4900 и Add.1); там же, семнадцатая сессия, Дополнения № 13 и 13A (A/5213 и Add.1); там же, восемнадцатая сессия, Дополнения № 12 и 12A (A/5512 и Corr.1 и Add.1) и там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812).

<sup>4</sup> Состав делегаций и Секретариата приводится в приложении I.

<sup>5</sup> Резолюция 376(V) от 7 октября 1950 года, пункт 2a (ii). См. также резолюцию 410 A (V) от 1 декабря 1950 года, седьмой пункт преамбулы.

2. За отчетный период состоялось четыре сессии Комиссии в Сеуле. Комитет КОВК провел тридцать заседаний.

### B. Деятельность Комиссии

3. Со времени подписания своего последнего доклада, 26 августа 1964 года, Комиссия и действовавший от ее имени Комитет продолжали направлять свои усилия на достижение целей Организации Объединенных Наций в Корею и по-прежнему стремились к надлежащему и скорейшему урегулированию корейского вопроса. Эти попытки, однако, снова наталкивались на препятствия, вызванные отказом северокорейских властей признать принципы и резолюции Организации Объединенных Наций относительно объединения Кореи.

4. Комиссия в рамках своего мандата по-прежнему готова предоставлять услуги по наблюдению и консультации в вопросах развития представительной формы правления в Корею. Она продолжала внимательно следить за общим политическим и экономическим положением в Корейской Республике при восстановленном гражданском управлении и беспрепятственно организовывала поездки и опросы населения.

5. Члены Комиссии в индивидуальном и коллективном порядке совещались с руководителями правительства и лидерами политических партий, которые поддерживали сотрудничество с КОВК и вновь подтвердили свою решимость продолжать такое сотрудничество.



## КОРЕЙСКИЙ ВОПРОС В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ — КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА И ЕЕ ВНЕШНИЕ СНОШЕНИЯ

### А. Рассмотрение корейского вопроса на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи

6. Позиция Организации Объединенных Наций по корейскому вопросу была последний раз изложена в резолюции 1964(XVIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1963 года, в которой, среди прочего, подтверждались предыдущие резолюции Ассамблеи по корейскому вопросу<sup>6</sup>; напоминалось, что по Уставу Организация Объединенных Наций имеет право предпринимать коллективные действия для отражения агрессии и для восстановления мира и безопасности и предоставлять добрые услуги в целях изыскания способов мирного урегулирования положения в Корее; подтверждалось, что цели Организации Объединенных Наций в Корее заключаются в обеспечении мирными средствами создания объединенной, независимой и демократической Кореи с представительной формой правления и в полном восстановлении международного мира и безопасности в этом районе; содержалось обращение к властям Северной Кореи с призывом принять те провозглашенные Организацией Объединенных Наций принципы, которые неоднократно подтверждались Генеральной Ассамблеей; настоятельно рекомендовалось продолжать усилия для достижения этих целей; и предлагалось Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи продолжать работу в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

7. Пункт, озаглавленный «Корейский вопрос: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи», был включен в предварительную повестку дня<sup>7</sup> девятнадцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, которая открылась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1 декабря 1964 года.

8. В связи с событиями, не относящимися к Корее, корейский вопрос, как и большинство других вопросов, включенных в предварительную повестку дня, не обсуждался Генеральной Ассамблеей на этой части девятнадцатой сессии, которая закрылась 18 февраля 1965 года. До начала перерыва Ассамблея на 1330-м пленар-

<sup>6</sup> Резолюции 112(II) от 14 ноября 1947 года; 195(III) от 12 декабря 1948 года; 293(IV) от 21 октября 1949 года; 376(V) от 7 октября 1950 года; 811(IX) от 11 декабря 1954 года; 910A(X) от 29 ноября 1955 года; 1010(XI) от 11 января 1957 года; 1180(XII) от 29 ноября 1957 года; 1264(XIII) от 14 ноября 1958 года; 1455(XIV) от 9 декабря 1959 года; 1740(XVI) от 20 декабря 1961 года и 1855(XVII) от 19 декабря 1962 года.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 2, документ A/5750/Rev.1.*

ном заседании отметила, что некоторые доклады, включая доклад КОВК<sup>8</sup>, были действительно ею получены и что те органы, функции которых носят постоянный характер, должны продолжать свою работу с соблюдением согласованных бюджетных ограничений на 1965 год.

### В. Проблема объединения Кореи

9. Цели Организации Объединенных Наций в Корее, недавно подтвержденные в резолюции 1964(XVIII) Генеральной Ассамблеи, заключаются «в обеспечении мирными средствами создания объединенной, независимой и демократической Кореи с представительной формой правления и в полном восстановлении международного мира и безопасности в этом районе». В резолюции 112(II) от 14 ноября 1947 года, подтвержденной резолюцией 1964(XVIII), Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы выборы представителей в Национальное собрание, которое может сформировать национальное правительство Кореи, были проведены на основе всеобщего избирательного права путем тайного голосования; чтобы число представителей от каждого избирательного округа или зоны было пропорционально численности населения; и чтобы выборы проводились под наблюдением Комиссии.

10. Комиссия отметила, что в Корейской Республике по-прежнему существуют искреннее желание добиться воссоединения Кореи и уверенность в том, что наилучшая формула, могущая этому способствовать,— это формула, о которой договорилась Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций. В этой связи следует напомнить, однако, что вдоль 38-й параллели до сих пор сохраняется в силе лишь перемирие, так как Соглашение о перемирии, заключенное 27 июля 1953 года, до сих пор не было заменено мирным договором. Резолюция 376(V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года, в последний раз подтвержденная резолюцией 1964(XVIII), содержала рекомендацию о том, чтобы Вооруженные силы Организации Объединенных Наций оставались в Корее до тех пор, пока это необходимо для достижения целей, указанных в данной резолюции. Хотя после перемирия большая часть Вооруженных сил Организации Объединенных Наций была выведена, оставшиеся в Корейской Республике войска служат гарантией против повторной агрессии до окончательного решения вопроса. КОВК, представляющая Организацию Объединенных Наций в Корее, по-прежнему находится в распоряжении обеих ча-

<sup>8</sup> Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812).

стей страны для осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи.

11. Комиссия вынуждена, к сожалению, снова сообщить, что в то время, как правительство Корейской Республики продолжает поддерживать позицию Организации Объединенных Наций в Корее и расширять сотрудничество с КОВК, северокорейские власти по-прежнему не признают компетенции Организации Объединенных Наций в осуществлении мер по воссоединению страны и отказываются иметь дело с КОВК, являющейся ее главным представителем в Корее.

12. Согласно сообщениям печати Северной Кореи и передачам радиостанции из Пхеньяна, в повторном северокорейском заявлении от 8 января 1965 года, содержащем предложения относительно объединения Кореи, между прочим, отвергалось предложение о проведении выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций и еще раз было выдвинуто требование Северной Кореи о выводе всех войск Организации Объединенных Наций из Корейской Республики до принятия каких-либо мер по объединению страны; предусматривалось, что после этого Северная и Южная Корея путем прямых переговоров заключат соглашение о ненападении и создадут конфедерацию, возглавляемую «равным числом представителей, назначенных обоими правительствами».

13. Правительство Корейской Республики продолжает, однако, поддерживать предложение о проведении выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций на основе пропорционального представительства коренного населения, считая это лучшей гарантией создания независимой, свободной и объединенной Кореи. В послании, опубликованном накануне Дня Организации Объединенных Наций, 24 октября 1964 года, президент Пак Чжон Хи заявил:

«В достижении национального объединения — самой главной задачи нашего народа — Корейская Республика безоговорочно признала и будет впредь признавать компетенцию и авторитет Организации Объединенных Наций».

14. В послании по случаю шестнадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека 10 декабря 1964 года президент сказал: «Мы должны добиться долгожданного территориального объединения путем свободных выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций».

15. В заявлении от 16 февраля 1965 года по поводу закрытия первой части девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>9</sup> министр иностранных дел Ли Тон Вон заявил, что правительство Корейской Республики будет и впредь преследовать цель национального объединения на основе соответствующих резолюций Организации

Объединенных Наций таким образом, чтобы гарантировать свободу и демократию объединенной Кореи<sup>10</sup>.

16. После длительного обсуждения вопроса объединения Кореи в пределах Республики Национальное собрание единогласно приняло 29 ноября 1964 года резолюцию, в которой, между прочим, указано, что оно уважает резолюции Организации Объединенных Наций по корейскому вопросу и постановляет, что объединение должно быть достигнуто путем проведения под наблюдением Организации Объединенных Наций свободных всеобщих выборов в Южной и Северной Корее на основе пропорционального представительства коренного населения<sup>11</sup>.

17. Невзирая на разногласия по другим вопросам, лидеры партии большинства, а также оппозиционной партии в Корейской Республике неоднократно высказывались за проведение свободных всеобщих выборов, как это предусмотрено в формуле относительно объединения Кореи, разработанной Организацией Объединенных Наций.

### **С. Вопрос о приеме Корейской Республики в члены Организации Объединенных Наций**

18. Правительство и лидеры политических партий Корейской Республики продолжали подчеркивать желание народа, чтобы Республика была принята в члены Организации Объединенных Наций. Президент Пак Чжон Хи подтвердил это желание в своем послании по случаю Дня Организации Объединенных Наций 24 октября 1964 года, в котором он выразил сожаление о том, что Республика, «отвечающая всем требованиям для приема в члены Организации Объединенных Наций, до сих пор не была в нее принята» из-за вето одного из постоянных членов Совета Безопасности.

19. Можно напомнить о том, что заявления Корейской Республики о приеме ее в состав Организации Объединенных Наций были отклонены Советом Безопасности в 1949, 1957 и 1958 годах из-за того, что каждый раз один из постоянных членов Совета голосовал против<sup>12</sup>. Однако Генеральная Ассамблея в ряде случаев подтвердила, что Корейская Республика полностью от-

<sup>10</sup> Заявление, опубликованное министерством иностранных дел Корейской Республики 16 февраля 1965 года.

<sup>11</sup> В этой резолюции также подтверждается резолюция Национального собрания от 1960 года, в которой Собрание, между прочим, призывает Организацию принять еще более определенные и эффективные меры в целях достижения объединения Кореи и поддерживает формулу Организации Объединенных Наций относительно объединения Кореи; см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/4900)*, приложение IV.

<sup>12</sup> Голосование в Совете происходило на 423, 790 и 843-м заседаниях, состоявшихся 8 апреля 1949 года, 9 сентября 1957 года и 9 декабря 1958 года соответственно.

<sup>9</sup> Там же, пункт 8.

вечает требованиям, установленным для приема в члены Организации, и должна быть принята в Организацию Объединенных Наций.<sup>13</sup>

**D. Членство в специализированных учреждениях и других межправительственных организациях, связанных с Организацией Объединенных Наций; участие в других международных органах**

20. Корейская Республика является членом следующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Международного банка реконструкции и развития и связанных с ним учреждений, Международной финансовой корпорации и Международной ассоциации развития, а также Международного валютного фонда, Международной организации гражданской авиации, Международного союза электросвязи, Всемирного почтового союза, Всемирной метеорологической организации и Межправительственной морской консультативной организации.

21. Республика также состоит членом Международного агентства по атомной энергии, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Совета технической помощи Организации Объединенных Наций и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока; она также участник Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

22. Корейская Республика входит в состав членов следующих межправительственных организаций: Международной комиссии по рису, Международного совета по пшенице, Международного консультативного комитета по хлопку и Международного гидрографического бюро.

23. Кроме того, Республика состоит членом Плана Коломбо и Афро-Азиатской организации реконструкции сельского хозяйства.

24. Помимо этого в Корейской Республике существуют 183 организации, тесно связанные с международными неправительственными организациями, в том числе со Всемирной федерацией ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Международной лигой прав человека, Азиатской региональной организацией Международной конфедерации свободных профсоюзов, Комиссией по делам Азии и Дальнего Востока Международной торговой палаты, Международным олимпийским комитетом, Межпарламентским союзом, Организацией международного сотрудничества уголовной полиции и Афро-Азиатской организацией экономического сотрудничества.

<sup>13</sup> Резолюция 296 G (IV) от 22 ноября 1949 года, 1017 A (XI) от 28 февраля 1957 года и 1144 A (XII) от 25 октября 1957 года.

**E. Внешние сношения Корейской Республики**

25. За отчетный период Корейская Республика еще более расширила свои дипломатические связи. Дипломатические отношения были установлены с тринадцатью государствами, а именно: с Боливией, Венесуэлой, Гамбией, Дагомеей, Конго (Леопольдвиль), Либерией, Малави, Мальтой, Нигером, Руандой, Уругваем, Центральноафриканской Республикой и Эфиопией. Дипломатические отношения с Конго (Браззавиль) и Мавританией были порваны. На 31 июля 1965 года Корейская Республика поддерживала дипломатические отношения с семидестью двумя государствами, из которых шестьдесят семь — члены Организации Объединенных Наций.

26. Корейская Республика имеет по-прежнему Бюро постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, миссию в Женеве, миссию в Японии и миссию (непостоянную) при Европейском экономическом сообществе.

27. Республика признала следующие ставшие недавно независимыми государства: Гамбию, Замбию, Мальту и Сингапур.

28. Перечень государств, с которыми Корейская Республика поддерживает дипломатические отношения, и относящиеся к этому сведения приводятся в приложении III.A — D.

29. За отчетный период Корейская Республика заключила новые международные договоры и соглашения или присоединилась к ним. На 31 июля 1965 года общее количество таких актов со времени создания Республики составляло 225, включая двадцать пять договоров, подписанных, но фактически еще не вступивших в силу. В числе многосторонних договоров и соглашений, к которым присоединилась Республика, — Международная конвенция 1960 года об охране человеческой жизни на море, заключенная по инициативе Межправительственной морской консультативной организации.

30. К числу двусторонних договоров и соглашений относятся: Договор о дружбе с Китайской Республикой, соглашения о культурных связях с Китайской Республикой и Италией и различные торговые соглашения, включая соглашения с Камбоджей, Федеративной Республикой Германии и Италией. Соглашение о культурных связях между Корейской Республикой и Малайзией было парафировано. Перечень договоров и соглашений, заключенных в течение отчетного периода, содержится в приложении III.F.

31. Переговоры о нормализации отношений с Японией, которые с перерывами велись с 1951 года, закончены. 20 февраля 1965 года в Сеуле был парафирован Договор об основных отношениях, а 3 апреля в Токио были парафированы «согласованные положения» по некоторым вопросам. 22 июня 1965 года в Токио наряду с согла-

шением об урегулировании спорных имущественных вопросов и претензий и об экономическом сотрудничестве были подписаны: Договор об основных отношениях; соглашение о рыбных промыслах; соглашение о юридическом статусе и режиме граждан Корейской Республики, постоянно проживающих в Японии; соглашение о культурных ценностях и сотрудничестве и ряд относящихся к ним актов. Текст Договора об основных отношениях содержится в приложении IV. Национальное собрание Корейской Республики дало свое согласие на ратификацию соглашений с Японией, которые вступят в силу после подписания ратификационной грамоты президентом Республики и по завершении в Японии конституционной процедуры. О том, что было сделано в Корейской Республике в отношении подписания и ратификации соглашений, говорится ниже, в пунктах 75—86.

32. В ответ на призывы правительства Республики Вьетнам правительство Корейской Республики с согласия Национального собрания отправило в сентябре 1964 года в Республику Вьетнам военный санитарный отряд в составе 130 человек для укомплектования полевого госпиталя и десять инструкторов для обучения невооруженного населения самозащите, а также в феврале—марте 1965 года приблизительно 2000 человек из разных войсковых частей. Большинство из них — саперы, которые будут использованы на строительных работах и на транспорте, а остальные — пехотинцы, а также солдаты морской пехоты для охраны саперов. Позднее в ответ на призывы правительства Республики Вьетнам о присылке боевых частей в составе приблизительно одной дивизии кабинет министров Корейской Республики постановил 2 июля 1965 года отправить боевые части при условии, что на это будет получено согласие Национального собрания, которое и было дано 13 августа (см. также ниже пункты 73 и 74).

33. Что касается международных конференций, то на девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Корейская Республика была представлена наблюдателем, который также присутствовал на заседаниях специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других органов, связанных с Организацией Объединенных Наций, в том числе на двадцать первой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в марте 1965 года, на тринадцатой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО в октябре—ноябре 1964 года, на восемнадцатой Всемирной ассамблее здравоохранения в мае 1965 года, на пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи ИКАО в июне—июле 1965 года и на третьей Международной конференции Организации Объединенных Наций по использованию атомной энергии в мирных целях в августе—сентябре 1964 года.

34. Перечень заседаний органов Организации Объединенных Наций и других совещаний, на

которых присутствовали представители Корейской Республики, содержится в приложении III.G.

35. В числе многих занимающих высокие посты иностранцев, посетивших Корейскую Республику в течение отчетного периода, были: премьер-министр Китайской Республики г-н Инь Цзя-кань; премьер-министр Малайзии Тунку Абдул Рахман Путра аль-Хадж; министр иностранных дел Японии г-н Эцусабура Сиина; министр иностранных дел Таиланда г-н Танат Кхоман; министр юстиции Нигера г-н Иссуфу Сайду Джермакоие; министр юстиции Норвегии г-н Оскар Гундерсен; специальный посланник президента Соединенных Штатов г-н Генри Кабот Лодж; парламентский вице-секретарь по иностранным делам Соединенного Королевства лорд Уолстон; помощник государственного секретаря Соединенных Штатов по делам Дальнего Востока г-н Уильям П. Банди; Директор-распорядитель Специального фонда Организации Объединенных Наций г-н Поль Хоффман; Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации г-н Б. Р. Сен; посол Малагазийской Республики в Соединенных Штатах и постоянный представитель этой Республики при Организации Объединенных Наций г-н Луи Ракотомалала; главнокомандующий вооруженными силами Соединенных Штатов в Тихоокеанском районе адмирал Грант Шарп-младший; директор совместных операций тайландских вооруженных сил генерал-лейтенант Лек Наемали; сенатор Амбросио Падилья (Филиппины); австралийская парламентская делегация, возглавлявшаяся министром морского и наземного транспорта г-ном Гордоном Фритом; заместитель председателя мексиканского сената г-н Густаво А. Ровираса; консультант президента Соединенных Штатов по вопросам науки и техники д-р Дональд Ф. Хорниг.

36. Официальные визиты за границей нанесли следующие члены правительства Корейской Республики и другие лица, занимающие высокие посты, а также были посланы по инициативе правительства следующие миссии. Президент Пак Чжон Хи совершил официальную поездку в Федеративную Республику Германии (в декабре 1964 года) и в Соединенные Штаты Америки (в мае 1965 года); он посетил также Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (в мае 1965 года). Премьер-министр Тен Ир Квон совершил следующие официальные поездки: в Китайскую Республику (в октябре 1964 года); в Соединенное Королевство, чтобы присутствовать на похоронах сэра Уинстона Черчилля (в январе 1965 г.); в Японию на обратном пути из Соединенного Королевства (в феврале 1965 г.). Министр иностранных дел Ли Тон Вон, сопровождавший президента Пака при его посещении Федеративной Республики Германии в декабре 1964 года, совершил затем официальную поездку в Ватикан, Индию, Италию, Китайскую Республику, Малайзию, Соединенное Ко-

ролевство, Филиппины и Францию; кроме того, в марте 1965 года он посетил Соединенные Штаты, чтобы обсудить ряд вопросов, включая намечаемую поездку президента Пака в Соединенные Штаты; он посетил также Японию на пути в Соединенные Штаты и на обратном пути, чтобы начать торговые переговоры между Корейской Республикой и Японией и обсудить вопросы, относящиеся к нормализации отношений между обоими правительствами. В феврале — апреле 1965 года в Африку были посланы две миссии доброй воли: первая из них, которую возглавлял бывший премьер-министр Цой Ду Сон, посетила Берег Слоновой Кости, Габон, Дагомею, Камерун, Нигер, Нигерию, Сенегал, Центральноафриканскую Республику, Чад и другие страны Африки, а вторая миссия, которую возглавлял быв-

ший министр информации Ли Су Юн, посетила Кению, Малави, Сомали, Судан, Танзанию, Уганду и Эфиопию. Председатель Национального собрания г-н Ли Хьо Сан посетил Федеративную Республику Германии в мае 1965 года по приглашению председателя бундестага д-ра Ойгена Герстенмайера, а затем посетил Данию, Италию, Норвегию, Соединенное Королевство, Францию и Швейцарию. Председатель Комитета по внешним сношениям Национального собрания г-н Ким Дон Хван посетил в январе 1965 года Малайзию в качестве гостя правительства этой страны. В марте 1965 года министр обороны г-н Ким Сун Юн посетил Республику Вьетнам, чтобы произвести инспекцию расположенных там войсковых частей Корейской Республики.

### Глава III

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬНАЯ ФОРМА ПРАВЛЕНИЯ

### А. Общий обзор

37. Комиссия имела возможность в течение целого года наблюдать деятельность гражданского правительства, которое заменило военное правительство в декабре 1963 года. Этот период характеризовался усилиями, направленными на осуществление системы представительной формы правления, предусмотренной Конституцией в соответствии с внесенными в нее поправками в 1962 году, и на укрепление экономической основы Республики как компонента развития представительной формы правления.

38. Национальное собрание обсудило ряд важных вопросов, затрагивающих внутреннюю и внешнюю политику, включая нормализацию отношений с Японией, и вынесло решение по этим вопросам. Оно также обсудило национальный бюджет на 1965 год и утвердило его. Национальное собрание приняло закон о создании Особого совета предания суду высших должностных лиц, предусмотренного в Конституции в соответствии с внесенными в нее поправками в декабре 1962 года<sup>14</sup>, закон о государственном контроле над фондами, предназначенными для политических целей, а также поправки к ряду законов о налогообложении. Национальное собрание осуществило парламентскую инспекцию администрации и сыграло активную роль в вопросах, затрагивающих экономическое развитие, поскольку, в частности, требуется его одобрение в отношении таких мер, как правительственные гарантии индивидуальных займов в пределах некоторых категорий.

<sup>14</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5512), приложение IV.A.

39. Оппозиционные партии, представленные в Национальном собрании в 1964 году, постепенно слились в единую партию, которая стала называться Партией Миньчун (Народная партия).

### В. Обзор основных событий

#### 1. ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

40. Президент Пак Чжон Хи продолжал оставаться главой Демократической республиканской партии, которая имеет приблизительно две трети мест в Национальном собрании (см. ниже пункт 60).

41. Состав кабинета остался таким же, каким он был по данным последнего доклада Комиссии<sup>15</sup>, за исключением министров общественной информации, финансов, народного просвещения и министра связи, который ушел в отставку из-за плохого состояния здоровья. Министр без портфеля (заведует политическими делами) был назначен в марте 1965 года.

42. Чтобы обеспечить более тесное сотрудничество между органами исполнительной власти и правящей партией в Национальном собрании, большинство членов кабинета, включая премьер-министра, вступило в Демократическую республиканскую партию, увеличив таким образом число министров — членов Демократической республиканской партии с пяти до четырнадцати из общего количества восемнадцати министров. Заместитель премьер-министра до своего назначения на этот пост был издателем и директором нескольких газет, которые разделяли точку зрения оппозиции.

<sup>15</sup> Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812), приложение II.A, состав кабинета за соответствующий период приводится ниже, в приложении II.A.

43. Одной из первоочередных проблем, стоявших перед правительством в отчетный период, были его отношения с прессой. После отмены чрезвычайных мер, последовавших за студенческими волнениями летом 1964 года, Национальное собрание приняло Закон о Комиссии по соблюдению органами печати профессиональной этики<sup>16</sup> при поддержке Демократической республиканской партии 2 августа 1964 года<sup>17</sup>. Затем состоялись прения как в самом Национальном собрании, так и в журналистских кругах, в ходе которых оппозиция и пресса подвергли этот закон критике. Министр информации г-н Ли Су Юн ушел в отставку и был заменен. После того как в течение трех дней члены кабинета должны были отвечать на запросы в Национальном собрании, президент Пак постановил 9 сентября 1964 года отложить на неопределенное время проведение в жизнь этого закона. Этот шаг был результатом переговоров между президентом и работниками печати, которые информировали его о решении изменить устав существующей Корейской комиссии по соблюдению органами печати профессиональной этики в целях обеспечения более строгих мер по самоконтролю со стороны печати. (Корейская комиссия по соблюдению органами печати профессиональной этики была создана работниками печати в декабре 1961 года<sup>18</sup> для обеспечения контроля за выполнением Кодекса профессиональной этики печати, который был принят ранее.)

44. В Национальное собрание был внесен законопроект об аннулировании Закона о Комиссии по соблюдению органами печати профессиональной этики, однако этот вопрос до сих пор еще не обсуждался.

45. Другим вопросом, стоявшим перед правительством, был вопрос о снятии запрета политической деятельности, который был введен в соответствии с Законом об оздоровлении политической деятельности от 1962 года<sup>19</sup> и распространялся на политических деятелей, игравших активную роль до военной революции в мае 1961 года, причем приблизительно на семьдесят человек из 4000 первоначально подпавших под этот запрет он все еще распространяется, включая бывшего премьера Чан Мена, бывшего мэра Сеула г-на Ким Сан Дона и бывшего председателя Национального собрания г-на Хан Хо Сока. Перед правительством также стоял вопрос об освобождении около сорока пяти политических деятелей, игравших активную роль в указанный период времени, которые все еще находятся в заключении в соответствии с положениями Чрез-

вычайного закона о наказании за особые преступления 1961 года<sup>20</sup>.

46. Эти вопросы поднимались в то время, когда как партия большинства, так и оппозиционная партия рассматривали возможность аннулирования законов, изданных при военном режиме. Вопрос об освобождении находящихся в заключении политических деятелей также поднимался в связи с амнистией, предоставленной примерным заключенным 1 марта 1965 года, в день, посвященный памяти Движения независимости Сэма Ира 1919 года, и 15 августа 1965 года в связи с двадцатой годовщиной восстановления независимости Кореи и семнадцатой годовщиной создания Корейской Республики.

47. Ни по одному из этих вопросов не было принято окончательного решения. 15 марта по рекомендации юридического и законодательного комитета Национальное собрание обратилось к президенту с призывом снять запрещение на участие в политической деятельности с бывших политических деятелей, на которых все еще распространяется это запрещение. 4 июня, отвечая на вопросы на пресс-конференции, премьер-министр Тен Ир Квон заявил, что правительство будет продолжать свою политику, заключающуюся в постепенном снятии этого запрещения.

48. 19 июля 1965 года умер бывший президент Республики д-р Ли Сын Ман, на которого распространялось запрещение на участие в политической деятельности. Его тело было перевезено в Корейскую Республику и похоронено на Национальном кладбище. Перед его смертью 21 июня правительство объявило, что оно сняло запрещение на участие в политической деятельности д-ра Ли ввиду его выдающегося вклада в дело независимости Кореи.

## 2. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПАРТИИ

49. За отчетный период четыре оппозиционные партии, представленные в Национальном собрании, а именно Партия Миньчон (Партия гражданского управления), Демократическая партия, Либерально-демократическая партия и Народная партия, постепенно слились в единую партию<sup>21</sup>.

50. 17 сентября 1964 года объединились Демократическая партия и Народная партия. Новая партия, которая стала называться Демократической партией, имела 15 мест в Национальном собрании. На национальном съезде 12 декабря 1964 года г-жа Пак Сун Чун, глава прежней Демократической партии, была избрана главой объединенной партии (член Представительного

<sup>16</sup> Закон № 1652, изданный 5 августа 1964 года; там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (А/5812), приложение V.

<sup>17</sup> Там же, пункты 63 и 138.

<sup>18</sup> Там же, шестнадцатая сессия, Дополнение № 13 (А/4900), пункт 48.

<sup>19</sup> Закон № 1032, изданный 16 марта 1962 года; там же, семнадцатая сессия, Дополнение № 13 (А/5213), приложение IV.

<sup>20</sup> Закон № 633, изданный 22 июня 1961 года. Более чем на половину этих деятелей также распространяется запрещение на участие в политической деятельности в соответствии с Законом № 1032.

<sup>21</sup> О попытках слияния партий до выборов 1963 года см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 12 (А/5512), пункты 98 и 113.*

Верховного комитета), в то время как глава бывшей Народной партии стал одним из членов Верховного комитета новой партии. Этот съезд обещал, между прочим, направить свои усилия на достижение значительного объединения оппозиционных сил.

51. Переговоры между Партией Миньчон (Партия гражданского управления) и Либерально-демократической партией привели к слиянию этих двух партий 26 ноября 1964 года. Новая группировка, которая сохранила название «Партия Миньчон», имела 47 мест в Национальном собрании. Один из верховных комиссаров Либерально-демократической партии (представитель Со Сун Кью) возражал против слияния партий и стал независимым членом Национального собрания<sup>22</sup>. На национальном съезде партии 22 февраля 1965 года представитель Юн Бо Сун, глава Партии Миньчон до ее слияния, был избран председателем партии.

52. Попытки к слиянию двух крупных оппозиционных партий — Партии Миньчон и Демократической партии — начались в ноябре 1964 года, а слияние произошло 3 мая 1965 года. 8 мая 1965 года новая партия, названная Партией Миньчун (Народная партия), была зарегистрирована в Центральном избирательном комитете. Эта партия имела шестьдесят два места в Национальном собрании.

53. 3 мая правящая Демократическая республиканская партия опубликовала заявление, в котором она приветствовала это слияние.

54. 14 июня 1965 года Партия Миньчун провела свой первый национальный съезд. Она избрала главой партии г-жу Пак Сун Чун, которая раньше возглавляла Демократическую партию. Г-н Юн Бо Сун, бывший председатель Партии Миньчон, высказался в поддержку нового партийного руководства и принял пост советника. На этом съезде, между прочим, была принята декларация, в которой говорилось, что партия будет выступать против иностранного господства на юге; будет стремиться к демократическому объединению с севером; будет прилагать усилия к тому, чтобы покончить с фракционностью, а также что она представит соображения, касающиеся «альтернативной политики» правительства. Далее съезд подтвердил, что шестьдесят два депутата Национального собрания от Партии Миньчун выйдут из состава Собрания, если им не удастся в Национальном собрании помешать ратификации соглашений с Японией.

55. Вскоре в Партии Миньчун появились разногласия по вопросу о стратегии, которой необ-

ходимо следовать, чтобы помешать ратификации. Фракция меньшинства, возглавляемая г-ном Юн Бо Суном, выступила в поддержку роспуска партии; с тем чтобы обеспечить автоматическую потерю мандатов в Национальном собрании всеми депутатами — членами Партии Миньчун в соответствии с положениями статьи 38 Конституции<sup>23</sup>. Закрытое совещание депутатов от Партии Миньчун, с другой стороны, постановило представить их заявления об отставке в Национальное собрание, что является шагом, который в случае его осуществления потребовал бы согласия всех членов Национального собрания (см. ниже, пункты 81—83). К середине августа семь депутатов от Партии Миньчун, включая г-на Юн Бо Суна, вышли из партии, а потеря их мест в Национальном собрании была подтверждена Собранием. Как сообщалось, еще около десяти членов Партии Миньчун начали принимать меры к выходу из этой партии.

56. Демократическая республиканская партия продолжала оставаться партией большинства в Национальном собрании, а президент Пак Чжон Хи продолжал оставаться председателем этой партии. Г-н Чжон Кью Йон принял на себя обязанности председателя в июне 1964 года после отъезда Ким Чон Пил в Соединенные Штаты. 25 августа 1965 года он был заменен председателем Центрального Комитета партии и министром по делам строительства г-ном Чун Е Йоном.

57. На совещании, которое состоялось в Сеуле 24 февраля 1965 года, был пересмотрен устав партии с целью ограничения власти секретариата партии. Пересмотренный устав вступил в силу 25 февраля.

58. 2 февраля 1965 года Центральный избирательный комитет аннулировал регистрацию Партии Шинхун (Партия нового развития) в соответствии с законом о политических партиях, в связи с тем что эта партия не имела определенного минимального количества местных отделений, требуемого минимального размера с соответствующим распределением по провинциям<sup>24</sup>.

### 3. ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ВЛАСТЬ

59. Однопалатное Национальное собрание состоит из 175 членов, избираемых на четырехлетний период тайным, прямым и всеобщим голосованием. Член Собрания не может одновременно занимать пост президента, премьер-министра или другой пост в Государственном совете (кабинете). Законопроекты могут представляться как членами Собрания, так и членами органов исполнительной власти. Собрание имеет двенад-

<sup>22</sup> Двумя другими независимыми членами были бывший член Либерально-демократической партии г-н Мин Йон Нам и бывший член Партии Миньчон г-н Ю Чин Сан, которые были исключены из своих партий за поддержку закона о Комиссии по соблюдению органами печати профессиональной этики. Последний был восстановлен в единственной Партии Миньчун 16 июля 1965 года.

<sup>23</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5512)*, приложение IV.A.

<sup>24</sup> Закон № 1246, изданный 31 декабря 1962 г., статьи 25—27 и 38; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5512)*, приложение IV.B; там же, *девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812)*, пункты 70 и 91.

цать постоянных комитетов (см. приложение II.C), члены которых назначаются на двухлетний период. Вопросы, внесенные на рассмотрение Собрания, по которым не принято решение в течение данной сессии, переносятся на последующие сессии, за исключением случаев, когда истекает срок полномочий членов Собрания<sup>25</sup>. За отчетный период Национальное собрание провело свою первую очередную ежегодную сессию (45-я сессия) со времени восстановления гражданского правительства и семь чрезвычайных

сессий продолжительностью от четырех до максимум тридцати дней, разрешенных для таких сессий<sup>26</sup>.

60. В результате слияния оппозиционных партий, о котором шла речь выше, в пунктах 49—52, начиная с мая 1965 года для всех практических целей была создана двухпартийная система. Следующая таблица иллюстрирует влияние партий в Собрании до выхода из его состава некоторых членов, о которых упоминается ниже, в пунктах 82—83.

Название партии	Количество мест в Национальном собрании			
	1 сентября 1964 г. 27	17 сентября 1964 г.	26 ноября 1964 г.	3 мая 1965 г.
Демократическая республиканская партия . . . . .	110	110	110	110
Партия Миньчон . . . . .	41	41 <sup>28</sup>	47 Миньчон	62 Миньчун
Либерально-демократическая партия	9	8 <sup>28</sup>		
Демократическая партия . . . . .	13	15 Демократическая	15	
Народная партия . . . . .	2			
Независимые . . . . .	—	1	3	3
	175	175	175	175

61. Одним из первых разбиравшихся вопросов на 45-й сессии, которая начала свою работу 1 сентября 1964 года, был вопрос о парламентской инспекции администрации, первой инспекции такого рода, которая проводится со времени образования военного правительства в 1961 году. Эта инспекция охватила центральную администрацию, провинциальные административные органы и государственные предприятия. Она проводилась инспекционными группами, назначенными двенадцатью постоянными комитетами Национального собрания (см. приложение II.C), причем каждая группа состояла из представителей партии большинства и партии оппозиции. 23 ноября на пленарной сессии Национального собрания соответствующие постоянные комитеты представили свои доклады.

62. Национальное собрание также возобновило свои обычные функции по утверждению бюджета. 7 сентября 1964 года администрация представила на рассмотрение Национального собрания законопроект о национальном бюджете на 1965 финансовый год и пересмотренный законопроект о бюджете на 1964 финансовый год. Для рассмотрения этих законопроектов был создан комитет по рассмотрению и урегулированию бюд-

жетных вопросов, состоящий из членов партии большинства и партии оппозиции.

63. Пересмотренный бюджет на 1964 год был принят Национальным собранием 13 октября.

64. Несмотря на то что депутаты — члены партии оппозиции первоначально заявили, что они попытаются заблокировать принятие бюджета на 1965 год, пока правительство не удовлетворит некоторые из их требований по другим вопросам, в конечном счете большинство и меньшинство согласились с тем, чтобы государственный бюджет был принят в пределах сроков, предусмотренных Конституцией<sup>29</sup>. В связи с запросами, обращенными к премьер-министру и другим членам кабинета в комитете по рассмотрению и урегулированию бюджетных вопросов, 1 декабря 1964 года Национальное собрание утвердило бюджет на 1965 год. Два дополнительных законопроекта по бюджету на 1965 год, в основном имеющих целью повышение окладов гражданских служащих и оказание помощи жертвам наводнения, были приняты соответственно в июне и июле 1965 года. Обсуждению первого дополнительного законопроекта предшествовала парламентская инспекция деятельности административных органов.

65. Конституция с внесенными в нее 26 декабря 1962 года поправками дает Национальному собранию право предавать суду высших правительственных должностных лиц, включая президента, за нарушение ими положений Конститу-

<sup>25</sup> Статьи 36, 37, 39, 47 и 48 Конституции; статьи 37, 38, 40 Закона о Национальном собрании (Закон № 1452, изданный 26 ноября 1963 года).

<sup>26</sup> Относительно дат сессий Национального собрания см. ниже, приложение II.C.

<sup>27</sup> Дата открытия 45-й (очередной) сессии Национального собрания.

<sup>28</sup> Впоследствии один член Партии Миньчон был исключен, а один член Либерально-демократической партии вышел из партии (см. сноску<sup>22</sup>); последний был позже вновь принят в объединенную Партию Миньчун.

<sup>29</sup> Статья 50(2) Конституции предусматривает, что Национальное собрание примет решение по вопросу о бюджете не позднее чем за тридцать дней до начала финансового года.



ции и других действующих законов при исполнении своих служебных обязанностей (статья 61). Конституция также предусматривает учреждение совета предания суду по обвинению в государственных преступлениях (статья 62).

66. Закон об Особом совете<sup>30</sup>, учреждающий этот совет, был принят Национальным собранием 15 декабря 1964 года, но президент наложил на него вето в соответствии со статьей 49 Конституции и вновь передал его Собранию для пересмотра, пояснив, среди прочего, что этот закон в нарушение положений Конституции увеличивает число возможных оснований для привлечения к ответственности по обвинению в государственной измене. Кроме того, правительство утверждало, что предусмотренные законом пятнадцать дней, установленные для рассмотрения нового закона до его промульгации, предоставлены не были, поскольку это происходило перед самым закрытием сессии Национального собрания.

67. Наложение президентом вето было встречено энергичным протестом со стороны Собрания. Позднее, во время 46-й (чрезвычайной) сессии Национального собрания, проводившейся с 29 по 31 декабря 1964 года, было достигнуто соглашение, согласно которому президент должен был отменить свое вето и разрешить промульгацию этого закона при условии, что он будет пересмотрен в кратчайший по возможности срок.

68. Особый совет, состоящий из председателя Верховного суда, пяти членов Национального собрания и трех судей, был официально учрежден 31 декабря 1964 года, и председателем его был назначен председатель Верховного суда Корейской Республики. Из пяти членов Совета, являющихся членами Национального собрания, трое — члены правящей Демократической республиканской партии, один — член Партии Миньчон и один — член Демократической партии. Входящие в состав Особого совета члены законодательного органа, а также пять их заместителей избираются Национальным собранием.

69. Законопроект о пересмотре Закона об учреждении Особого совета был принят Национальным собранием 5 марта 1965 года в том виде, в каком он был предложен правительством, и с внесенными в него Судебно-законодательным комитетом Собрания поправками. Эти поправки, среди прочего, ограничивают число возможных оснований для предания суду правительственных должностных лиц, включая президента, за нарушение положений Конституции и других действующих законов при исполнении ими своих служебных обязанностей, отменяя те положения закона, в силу которых было возможно предание суду высших должностных лиц по обвинению в злоупотреблении властью, пренебрежении должностными обязанностями, а также в действиях, наказуемых путем установленных законом незначительных взысканий.

70. 14 декабря 1964 года Национальное собрание приняло закон, упраздняющий Конституционный суд, поскольку в соответствии с внесенными в Конституцию в 1962 году поправками Верховный суд наделяется полномочиями решать вопросы о конституционности законов и постановлений (статья 102).

71. 30 января 1965 года Национальное собрание приняло Закон о распоряжении фондами политических партий<sup>31</sup> с исключительной целью предать гласности пожертвования в фонды политических партий путем проведения этих пожертвований через инстанцию Центрального избирательного комитета.

72. Национальное собрание также обсуждало вопрос объединения, вопрос о связях с Северной Кореей и ряд других относящихся к этому вопросов (45-я очередная сессия). 26 октября 1964 года премьер-министр Тен Ир Квон объявил в Национальном собрании, что правительство решило создать центр по изучению вопроса объединения, который должен отчитываться непосредственно перед президентом. 29 ноября Национальное собрание приняло резолюцию о национальном объединении, упоминаемую выше, в пункте 16.

73. В январе 1965 года Национальное собрание обсуждало вопрос об удовлетворении просьбы правительства относительно отправки в Республику Вьетнам войсковых частей численностью в 2000 человек, как сказано выше, в пункте 32. Собрание передало просьбу правительства на рассмотрение комитетов по внешним сношениям и по национальной обороне. После длившихся целую неделю прений на совместных заседаниях обоих комитетов, а также после ряда запросов, обращенных к премьер-министру, министру иностранных дел и министру национальной обороны на пленарном заседании, Национальное собрание 26 января дало на это свое согласие. Большинство примыкающих к оппозиции членов Собрания не участвовало в голосовании. 18 июня Национальное собрание вынесло постановление об увеличении личного состава этих войск на 460 человек.

74. Последующая просьба правительства о получении парламентского согласия на отправку в Республику Вьетнам боевых частей в составе одной дивизии вместе с необходимыми вспомогательными частями (см. выше пункт 32) была санкционирована Национальным собранием 13 августа 1965 года в отсутствие партии оппозиции, которая покинула Собрание во время рассмотрения вопроса о ратификации соглашений с Японией (см. ниже пункт 82).

75. Национальное собрание детально обсудило вопрос о нормализации отношений между Корейской Республикой и Японией. Переговоры с Японией, которые были приостановлены после

<sup>30</sup> Закон № 1683, опубликованный 31 декабря 1964 года.

<sup>31</sup> Закон № 1685, опубликованный 9 февраля 1965 года.

происходивших в Республике в 1964 году студенческих демонстраций, возобновились в декабре того же года. Правительство Корейской Республики неоднократно пыталось, всякий раз безуспешно, заручиться для этих переговоров поддержкой оппозиционных партий. Правительство предлагало оппозиционным партиям выделить своих советников в корейскую делегацию по переговорам, но оппозиционные партии игнорировали это предложение.

76. Партии оппозиции энергично протестовали против условий Договора об основных отношениях, парафированного 20 февраля 1965 года, равно как и против «согласованных положений», касающихся рыбных промыслов и имущественных претензий, предъявляемых Японией, а также статуса корейцев, постоянно проживающих в Японии, парафированных 3 апреля (см. выше пункт 31). Партии оппозиции объявили, что они попытаются задержать ратификацию любых договоров, заключенных на основе этих парафированных положений. Они подчеркивали, что не возражают против сближения с Японией, но считают согласованные условия договора невыгодными для Корейской Республики.

77. Премьер-министру, министру иностранных дел и министру земледелия и лесоводства было задано много вопросов в Национальном собрании по различным аспектам предлагаемого соглашения, в том числе о будущем «линии мира», которая была установлена на границах Кореи в 1952 году бывшим президентом Ли Сын Маном<sup>32</sup>, о методе введения обязательных правил для закрытой рыболовной зоны, которую предполагается установить совместно с Японией, и о будущих экономических отношениях Японии с Республикой.

78. Начиная с февраля 1965 года имели место демонстрации против правительственной политики в отношении Японии; эти демонстрации устраивались по инициативе возобновившего свою деятельность под руководством группы совместной оппозиции «Комитета борьбы против унижительной дипломатии в отношении Японии»<sup>33</sup>. В апреле 1965 года правительство объявило этот комитет противозаконной организацией, поскольку он не был зарегистрирован в соответствии с существующим законом. В связи с этим заседания указанного комитета были объявлены незаконными. В апреле и мае 1965 года студенты также устраивали демонстрации, но в гораздо более ограниченных масштабах, чем в 1964 году. Правительство допустило несколько митингов протеста в таких местах, как стадионы и т. п., но отдало приказ полиции разгонять демонстрантов на улицах.

79. В апреле в Национальное собрание поступил ряд заявлений относительно правительствен-

<sup>32</sup> Объявление президентом суверенитета над прилегающими водами 18 января 1952 года (Заключение № 14 Государственного совета).

<sup>33</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812), пункт 105.*

ных методов борьбы с демонстрациями, в частности после того, как один студент умер в результате ранений в голову. Правительство распорядилось произвести расследование причин смерти и в то же самое время заявило в Собрании, что оно примет меры к прекращению студенческих демонстраций на улицах. В соответствии с инструкциями, полученными от министерства народного просвещения, о принятии администрацией учебных заведений необходимых мер для поддержания порядка в своих учебных заведениях ряд университетов и институтов закрылся. Они оставались закрытыми на срок от нескольких дней до двух недель<sup>34</sup>. Партии оппозиции внесли предложения об отставке министра внутренних дел и министра народного просвещения; однако эти предложения были отклонены в Национальном собрании 21 и 22 апреля соответственно.

80. В результате этих студенческих демонстраций несколько сот студентов были арестованы полицией, но большинство из них были почти тотчас же освобождены. Из числа студентов, отданных под суд, большинство было привлечено к Суду суммарного производства по обвинениям второстепенного характера и присуждено к уплате незначительного штрафа. Некоторые из дел были переданы в суд по таким обвинениям, как нарушение закона относительно собраний и демонстраций<sup>35</sup>.

81. После подписания 22 июня 1965 года соглашений с Японией (см. выше, пункт 31) требование правительства о санкционировании парламентом ратификации было представлено на 51-й (чрезвычайной) сессии Национального собрания. Однако, принимая во внимание позицию партии оппозиции в отношении этого заявления и исключительно с целью поддержания конституционного порядка, президент Пак и глава Партии Миньчун г-жа Пак Сун Чун пришли 20 июля к соглашению, предусматривающему краткий период передышки и откладываемому рассмотрению соглашений<sup>36</sup> до 52-й (чрезвычайной) сессии, открытие которой было назначено президентом Паком на 29 июля. На 52-й сессии требование правительства о санкционировании ратификации было передано для предварительного рассмотрения в специальный комитет, в состав которого входят семнадцать членов партии большинства, десять членов партии меньшинства и один независимый. Между тем тридцать шесть

<sup>34</sup> Выдвинутый Демократической республиканской партией законопроект под названием «Закон об охране студенческих общежитий», направленный на регулирование политической деятельности студенчества (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812), пункт 63*), который был внесен на 44-й (чрезвычайной) сессии, но затем не был поставлен на голосование и в дальнейшем не поступал на рассмотрение, хотя в течение 45-й сессии происходили прения по этому вопросу и по более широкой проблеме политического надзора над университетскими общежитиями.

<sup>35</sup> Закон № 1245, опубликованный 31 декабря 1962 года.  
<sup>36</sup> Равно как и вопроса о посылке боевых частей в Республику Вьетнам.

членов законодательного органа, принадлежащих к Партии Миньчун, представили в Национальное собрание проект резолюции, призывающий всех членов законодательного органа подать в отставку, с тем чтобы Собрание было распущено, а всеобщие выборы были проведены до принятия решения по вопросу о соглашениях с Японией. Однако эта резолюция не была принята.

82. Специальный комитет одобрил требование правительства, после чего члены Собрания, принадлежавшие в то время к Партии Миньчун, представили в Национальное собрание свои заявления об отставке. Национальное собрание на пленарном заседании 14 августа санкционировало ратификацию соглашений с Японией в отсутствие партии оппозиции.

83. Чтобы иметь законную силу, заявления об отставке членов законодательного органа, принадлежащих к партии меньшинства, должны быть утверждены Национальным собранием. К моменту закрытия 52-й сессии они не были утверждены, однако председатель объявил, что семь членов законодательного органа, которые ранее вышли из рядов Партии Миньчун (см. выше, пункт 55), в том числе г-н Юн Бо Сун, лишись своих мест в Национальном собрании в соответствии с положениями статьи 38 Конституции. Как среди членов партии меньшинства, так и среди членов партии большинства были выступавшие с требованием вновь принять принадлежащих к партии меньшинства членов законодательного органа в Национальное собрание в интересах обеспечения конституционного управления.

84. После подписания соглашений в июне начались новые демонстрации. Участниками их были главным образом студенты и члены оппозиции, причем было несколько случаев столкновений с полицией. Кроме того, имели место акты протеста более умеренного характера, как, например, сбор подписей, случаи голодовки, молитвенные собрания и попытки вести пропаганду среди населения против покупки японских товаров. Университеты и другие учебные заведения ранее обычного закрылись на летние каникулы.

85. Правительство объявило программу, состоящую из пяти пунктов и составленную с тем, чтобы предотвратить проникновение нездоровых иностранных экономических и культурных влияний.

86. После того как Национальное собрание санкционировало ратификацию соглашений с Японией, студенческие демонстрации усилились, в связи с тем что в конце августа колледжи и университеты снова открылись после летних каникул. После того как в Сеуле почти целую неделю происходили уличные демонстрации с участием нескольких тысяч студентов и после неоднократных столкновений с полицией, 26 авгу-

ста был применен гарнизонный декрет<sup>37</sup>. 27 августа правительство объявило, что оно примет более суровые меры против студентов, принимающих участие в уличных демонстрациях, и в особенности против студентов, организующих такие демонстрации. В тот же день правительство сменило министра народного просвещения.

#### 4. ВОПРОС О ВОССТАНОВЛЕНИИ МЕСТНОЙ АВТОНОМИИ

87. Закон о местной автономии, действие которого было приостановлено военным правительством в 1961 году, пока не применяется. 19 ноября 1964 года премьер-министр Тен Ир Квон, отвечая на вопросы на заседании комитета Национального собрания по обсуждению и установлению бюджета, заявил, что все члены кабинета министров приветствуют скорое восстановление системы местной автономии и что эта система будет введена, когда момент для этого будет признан благоприятным. Затем заместитель премьер-министра и министр экономического планирования г-н Чанг Кей Ен заявил 30 ноября на пленарном заседании, что после пересмотра закона о местной автономии средства, необходимые для проведения местных выборов, будут выделены из правительственных резервных фондов<sup>38</sup>. Законопроект, предлагающий пересмотр этого закона и требующий восстановления системы местной автономии уже в начале 1965 года, был внесен оппозицией на 45-й сессии Национального собрания в декабре 1964 года, но до настоящего времени не рассматривался. 5 мая 1965 года министр внутренних дел Ян Чан Ву заявил, что выборы в местные советы не будут проводиться в 1965 году по бюджетным соображениям. Между тем правительство изучает планы преобразования органов областного управления.

#### 5. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

88. После выборов 1963 года в Верховном суде было возбуждено сорок одно судебное дело по обвинению в нарушении закона о выборах президента и закона о выборах в Национальное собрание<sup>39</sup>. Кроме того, были возбуждены два судебных дела, относящиеся к области административной юстиции.

89. Пять из этих судебных дел относились к выборам президента, в том числе два дела,

<sup>37</sup> Президентский декрет № 296 от 27 марта 1950 года. В соответствии с этим декретом командование гарнизона с согласия начальника штаба может предоставлять военную помощь местным властям во время чрезвычайного положения, когда такая помощь требуется. Солдаты гарнизонного караула и дозорной службы могут при известных обстоятельствах арестовывать гражданских лиц, но должны немедленно передавать их в руки полиции.

<sup>38</sup> *Стенографические отчеты Национального собрания*, № 26, 45-я (очередная) сессия, стр. 96 англ. текста.

<sup>39</sup> Закон № 1262, опубликованный 1 февраля 1963 года, и Закон № 1256, опубликованный 16 января 1963 года, с внесенными в них Законом № 1383 от 6 августа 1963 года поправками; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812)*, пункты 93—95, и приложение IV.E и D.

имевших административный характер, по которым в обоих случаях было подано заявление об отказе от иска. Одно судебное дело, возбужденное г-ном Юн Бо Суном в качестве главы бывшей Партии Миньчон и оспаривавшее законность выдвижения г-ном Паком своей кандидатуры на избрание на должность президента, было прекращено 25 марта 1965 года. Два других судебных дела, имевших целью добиться признания президентских выборов недействительными, находятся в процессе рассмотрения.

90. Тридцать восемь судебных дел относились к выборам в Национальное собрание. Из этих дел по двадцати трем было подано заявление об отказе от иска. Двенадцать дел было прекращено, и избрание соответствующих кандидатов было подтверждено. 19 августа 1965 года Верховный суд вынес постановление в пользу потерпевшего поражение кандидата бывшей Партии Миньчон, в результате чего пришлось произвести перевыборы в одном из избирательных округов, от которого избирался этот кандидат. Два судебных дела находятся в процессе рассмотрения.

91. Как указывалось в прошлогоднем докладе<sup>40</sup>, около половины студентов, арестованных в связи со студенческими демонстрациями 1964 года, были освобождены к концу августа 1964 года. Все остальные были освобождены в течение отчетного периода, кроме пяти человек, приговоренных к тюремному заключению, в том числе осужденных условно.

92. В сентябре 1964 года прокуратура возобновила расследование по делу 41 человека, обвиняемого в создании «Народной революционной партии». Эта партия обвинялась в подготовке студенческих демонстраций, повлекших за собой введение военного положения в Сеуле в июне 1964 года<sup>41</sup>. Тринадцать человек были преданы суду, остальные были освобождены. В отношении одного лица, обвиняемого в нарушении закона о борьбе с коммунизмом, обвинение требовало тюремного заключения сроком до десяти лет, а в отношении остальных обвиняемых — тюремного заключения сроком от трех до семи лет. 20 января 1965 года один из окружных судов оправдал одиннадцать обвиняемых, а двух обвиняемых приговорил к тюремному заключению: одного — к трем, а другого — к двум годам. 29 мая это судебное решение было отменено Апелляционным судом, приговорившим тринадцать обвиняемых к срокам заключения от одного до трех лет.

93. 10 мая 1965 года было объявлено, что шесть полковников и одно гражданское лицо бы-

<sup>40</sup> Там же, пункт 142.

<sup>41</sup> Там же, пункт 143.

ли арестованы по подозрению в заговоре с целью свержения правительства насильственным путем. Позднее было произведено еще несколько арестов, в основном среди военнослужащих или отставных военных; в том числе были арестованы два генерала.

94. Семнадцать офицеров были переданы органам военной прокуратуры по обвинению в нарушении положений Закона о государственной безопасности и Закона об уголовной ответственности за военные преступления, касающихся создания антиправительственных организаций, подстрекательства к восстанию и сокрытия факта готовящегося восстания. Девять лиц из их числа признаны виновными. Объясняя свои действия, некоторые из обвиняемых заявили, что они считают правительство Пак Чжон Хи предавшим идеи военной революции 1961 года. 31 июля полковник Вон Чжон Йон и полковник Пак Ин До были приговорены военным судом к смерти. Четверо обвиняемых были приговорены к тюремному заключению сроками от пожизненного заключения до пяти лет, один обвиняемый был осужден условно, а двое оправданы. Осужденные офицеры обжаловали приговор.

95. По делу шести гражданских лиц, обвиняемых в связи с вышеупомянутым заговором, был вынесен приговор в обычных гражданских судах. Кроме того, были осуждены два члена Национального собрания: г-н Ким Хьон Ир и г-н Кан Мун Бон. Первый из них, арестованный 18 мая, когда Национальное собрание не заседало, был освобожден 21 июля до начала судебного разбирательства, после утверждения Национальным собранием соответствующего ходатайства, представленного в соответствии с положениями статьи 41 Конституции.

96. Правительство продолжает бороться с диверсионной деятельностью, инспирируемой Северной Кореей. Были задержаны лица, проникшие в страну из Северной Кореи, а также корейцы, проникшие в Республику из Японии, у которых, по-видимому, были, между прочим, следующие задания: организация коммунистических ячеек, пропаганда в пользу северокорейского плана объединения, а также интенсификация оппозиции народных масс в отношении соглашений с Японией. 5 августа 1965 года в связи с арестом агента, подозреваемого в том, что он является капитаном северокорейской армии, директор Центрального разведывательного управления Корейской Республики заявил, что в тактике Северной Кореи наблюдается переход от мирного проникновения на территорию Корейской Республики к активному террору с целью убийства правительственных должностных лиц и организации сети подпольных партизанских ячеек.

## ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

## А. Общий обзор

97. Прошлый год был благоприятным для экономики Корейской Республики. Она продолжала развиваться, причем темпы роста в 1964 году составили 6,9 процента<sup>42</sup>, что представляет собой самый высокий уровень за последние семь лет<sup>43</sup>. Разумеется, Республика все еще остается развивающейся страной, зависящей от внешней помощи. Она обладает скудными природными ресурсами и является в основном страной, производящей сырье, вследствие чего в большой степени зависит от метеорологических условий. По-прежнему безработица является крупной проблемой, в частности в сельском хозяйстве; одна из причин этого заключается в росте населения после корейской войны.

98. Тем не менее за прошлый год в Республике наблюдалось много заслуживающих внимания достижений. Так, например, цены были сравнительно устойчивыми. Значительно увеличилось производство электроэнергии, а развитие сельского хозяйства и некоторых ключевых отраслей вторичного сектора было обнадеживающим. Большое значение имело резкое увеличение экспорта в 1964 году и в первой половине 1965 года.

99. Экономика в 1964 году характеризовалась существенным ростом производства в первичном секторе, в частности в секторе сельского хозяйства. Сбор риса в 1964 году достиг рекордного уровня. Урожай ячменя, который был низким в 1963 году, значительно возрос, и производство других сельскохозяйственных товаров было исключительно высоким<sup>44</sup>. Рекордный урожай в 1964 году можно объяснить рядом факторов, включая благоприятные метеорологические условия, расширение посевных площадей, рост ирригационного строительства, улучшение качества семян, применение инсектицидов и «сбалансированных» удобрений, а также наглядное обучение и предоставление руководства земледельцам.

100. За последние годы значительно возросло промышленное производство<sup>45</sup>. Темпы роста вторичного сектора — горнодобывающей и обрабатывающей отраслей промышленности, производства электроэнергии и строительства — в 1964 году не были такими высокими, как в 1963 году<sup>46</sup>. В первой половине 1965 года, однако, темпы роста промышленного производства заметно возросли. Производство цемента, уве-

личившееся в результате пуска в эксплуатацию трех новых заводов, было более чем достаточным для удовлетворения нужд Республики, равно как и производство нефти нефтеперегонным заводом в Улсане производственной мощностью 35 000 баррелей сырой нефти в день, который вступил в строй в начале 1964 года. Заключены соглашения о постройке третьего, четвертого и пятого химических заводов по производству удобрений в Республике, что, по завершении их строительства в 1968 году, даст возможность экспортировать излишки удобрений. Производство продукции горнодобывающей промышленности расширялось в 1964 году более быстро, чем в предыдущем году, а добыча угля достигла рекордного уровня. Производство электроэнергии продолжает увеличиваться, что позволило прекратить нормирование потребления электроэнергии в начале 1964 года<sup>47</sup>. Правительство приняло соответствующие меры, чтобы справиться с ожидаемым увеличением спроса на электроэнергию, уголь и нефть по мере дальнейшей индустриализации.

101. Третичный сектор снова возрос в 1964 году, причем наиболее крупный рост произошел на транспорте и в области связи, за которыми следовала оптовая и розничная торговля.

102. Что касается участия в экономическом росте в 1964 году, то доля первичного сектора увеличилась, тогда как доли вторичного и третичного секторов уменьшились.

103. Что касается расходов, то потребительские расходы правительства заметно сократились, тогда как потребительские расходы частного сектора несколько возросли, несмотря на принятые правительством ограничительные меры.

104. Для более эффективного распределения ресурсов правительство сократило в 1964 году номенклатуру товаров, цены на которые подлежат контролю, с двенадцати до двух; контролю все еще подлежат цены на брикеты и на пшеничную муку. Однако сохранено право вновь ввести контроль цен, когда это будет необходимо, на семь важнейших товаров (включая рис, ячмень, уголь и простыни из хлопчатобумажной ткани). В течение некоторого периода в 1964 году была введена система нормирования потребления продовольственного зерна. Кроме того, в августе того же года были добровольно снижены цены на такие товары, как резиновая обувь и мыло.

105. В период с июня 1964 года по июнь 1965 года индекс оптовых цен повысился очень мало<sup>48</sup>, главным образом из-за значительного по-

<sup>42</sup> В правительственных заявлениях в конце августа содержались указания на то, что на основании пересмотренных предварительных данных (включая производство риса в 1964 году) можно предполагать, что цифра, показывающая темпы роста, будет выше.

<sup>43</sup> См. приложение V, диаграмма 1.

<sup>44</sup> Там же, диаграмма 2.

<sup>45</sup> Там же, диаграмма 3.

<sup>46</sup> Там же, диаграмма 1.

<sup>47</sup> Там же, диаграмма 4.

<sup>48</sup> Там же, диаграмма 5.

нижения цен на зерно в конце 1964 года<sup>49</sup>, что было вызвано рекордным летним и осенним урожаем, импортом зерна и выдачей зерна из правительственных складов.

106. В 1964 году в соответствии со своей программой финансовой стабилизации правительство установило максимальные пределы денежной массы в целях борьбы с инфляцией. Объем денежной массы к концу 1964 года несколько превышал установленный потолок. С этого времени произошло некоторое увеличение денежной массы<sup>50</sup>.

107. Начавшееся в 1961 году резкое увеличение экспорта продолжалось, и в 1964 году стоимость экспорта снова значительно увеличилась<sup>51</sup>. В первой половине 1965 года плановые цифры по экспорту на этот период были почти достигнуты. В прошлом экспорт состоял главным образом из сырьевых товаров, но в 1964 году в общем экспорте увеличилась доля таких промышленных товаров, как фанера, хлопчатобумажные ткани и другие фабричные изделия. В результате такого расширения экспорта и строгого контроля над импортом<sup>52</sup> состояние платежного баланса улучшилось.

108. В мае 1964 года правительство предприняло пересмотр курса иностранной валюты и изменило соотношение вон к доллару (255 вон за доллар вместо 130 вон). С марта 1965 года допускалось колебание валютного курса. С марта по август 1965 года курс колебался между 255 и 275 вонами за доллар, причем большую часть времени курс держался на уровне около 270 вон за доллар.

109. За отчетный период предпочтение отдавалось получению от Соединенных Штатов большего числа долгосрочных займов, а не прямых субсидий<sup>53</sup>.

110. Быстрый рост населения продолжался, вследствие чего рос спрос на обучение в школах, медицинское обслуживание и транспортные средства, особенно в городских районах. Полная и частичная безработица по-прежнему была проблемой. Чтобы сократить темпы роста населения, проводилась усиленная кампания по регулированию размеров семьи.

111. В прошлом нехватка отечественного капитала была одним из главных препятствий экономического развития Республики. Однако в 1963 и 1964 годах коэффициент как внутренних накоплений, так и капиталовложений был более высоким, чем в предыдущие годы<sup>54</sup>.

112. Правительство рассмотрело возможность проведения мер по сокращению большого разрыва между процентами, выплачиваемыми бан-

ковскими учреждениями, и значительно более высокими процентными ставками, преобладающими на неофициальном денежном рынке. Этот разрыв уже давно был причиной притока средств на неофициальный денежный рынок. Путем увеличения процентных ставок правительство надеялось содействовать притоку средств в банки и таким образом способствовать увеличению накоплений и препятствовать инфляции.

113. В феврале 1964 года был опубликован пересмотренный первый пятилетний план экономического развития (1962—1966 годы). Некоторые задания этого плана уже перевыполнены, например в снабжении электроэнергией и в отношении производства цемента, зерна и продуктов рыболовства. Кроме того, экспорт в 1964 году почти достиг цифры в 136 миллионов долларов, запланированной на 1966 год. С другой стороны, средние темпы роста валового национального продукта в период 1962—1964 годов (на основании указанных в пункте 97 темпов роста в 6,9 процента) были несколько ниже запланированных. Коэффициенты роста капиталовложений и накоплений были также несколько ниже запланированных.

## 1. СТАБИЛИЗАЦИЯ

114. За последнее десятилетие (1955—1964 годы) цены на товары ежегодно повышались в среднем более чем на 21 процент. После пересмотра валютного курса в мае 1964 года один из главных принципов экономической политики правительства заключался в том, чтобы остановить повышение цен путем проведения всесторонней программы финансовой стабилизации.

115. В программу стабилизации 1964 года<sup>55</sup> были внесены к концу года значительные изменения, но первоначальный потолок денежной массы и минимальный уровень резервов иностранной валюты оставались неизменными. Они составляли соответственно 40 миллиардов вон и 100 миллионов долларов. К концу 1964 года денежная масса составила около 43 миллиардов вон, что превысило установленный потолок приблизительно на 8 процентов. С другой стороны, резервы иностранной валюты составляли примерно 132 миллиона долларов, то есть на 32 миллиона долларов превышали минимум, предусмотренный по программе 1964 года.

116. Программа стабилизации 1965 года предусматривала: i) сбалансированный бюджет; ii) сокращение правительственных субсидий государственному и частному секторам; iii) контроль над денежной массой; iv) поощрение внутренних накоплений путем соответствующих изменений требований закона в отношении резервов банков и процентных ставок; v) сохранение резервов иностранной валюты на уровне, превышающем уровень 1964 года; vi) установление

<sup>49</sup> Там же, диаграмма 6.

<sup>50</sup> Там же, диаграмма 7.

<sup>51</sup> Там же, диаграмма 8.

<sup>52</sup> Там же, диаграмма 9.

<sup>53</sup> Там же, диаграмма 10.

<sup>54</sup> Там же, диаграмма 11.

<sup>55</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девяностая сессия, Дополнение № 12 (A/5812), пункт 159.

пределов в отношении погашения задолженности и уплаты процентов и в отношении иностранных займов и vii) введение совместной программы Корейской Республики и Соединенных Штатов для финансирования импорта и обеспечения беспрепятственного притока важнейших импортных товаров.

117. В программе стабилизации 1965 года особое значение придается внутренним накоплениям, которые в последние годы были незначительными (в среднем приблизительно 5 процентов от валового национального продукта за последнее десятилетие). В программе подчеркивается необходимость увеличения внутренних накоплений правительством и предприятиями, находящимися под контролем правительства. В ней также предусматриваются более конкретные меры по контролю банковских операций, равно как и по созданию рациональной банковской системы, способствующей привлечению сбережений. Процентные ставки на вклады в банки должны быть повышены, с тем чтобы стимулировать приток вкладов. Программа рассчитана на достижение равновесия платежного баланса путем увеличения экспорта, а не сокращения импорта. Ввоз товаров, не являющихся товарами первой необходимости, на условиях краткосрочного кредита вообще запрещен, а долгосрочные частные иностранные займы для финансирования импорта средств производства подлежат ограничениям.

## 2. КОЛЕБЛЮЩИЙСЯ КУРС ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЫ

118. Согласно единой системе колеблющегося курса иностранной валюты, валютный курс колеблется и определяется в зависимости от предложения и спроса на иностранную валюту в определенное время. Единая система колеблющегося валютного курса была установлена 2 мая 1964 года вместо прежней единой системы неизменного валютного курса<sup>56</sup>. Новая система вступила в силу 22 марта 1965 года, после того как правительству удалось получить от Международного валютного фонда резервный кредит в размере 9,3 миллиона долларов. Основная цель этой системы заключается в стимулировании экспорта и сокращении импорта, что должно способствовать улучшению платежного баланса Республики.

119. Пересмотр валютной системы включал первоначальное изменение соотношения вон к доллару (225 вон за доллар вместо 130 вон), выпуск сертификатов в иностранной валюте и создание действительно единого рынка с колеблющимся курсом иностранной валюты. Валютный курс не мог упасть ниже 255 вон за доллар, но потолка для обесценения денег установлено не было.

<sup>56</sup> The Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1964, p. 4.

120. Корейский банк получил право вмешиваться в операции с сертификатами, чтобы предотвратить чрезмерные колебания курса на рынке, но он не должен был принимать меры для изменения основных тенденций рынка. Со времени создания рынка сертификатов Корейский банк не проявлял активного вмешательства в операции с сертификатами, а объявленная учетная ставка банка менялась в зависимости от преобладавшего курса на рынке в пределах 2 процентов. За этот период учетные ставки сертификатов в иностранной валюте колебались на рынке в пределах от 255 вон до 275 вон за доллар.

121. В начале 1965 года стоимость экспорта понизилась<sup>57</sup>; причем одной из причин такого понижения было то, что расходы по экспорту были завышены намного больше официального курса в 255 вон за доллар.

122. Сначала, когда был установлен колеблющийся валютный курс, рынок иностранной валюты был вялым, главным образом из-за широко распространенного мнения, что, поскольку колебание валютного курса допускается, вполне вероятно, что он может подняться и стабилизироваться на высоком уровне — примерно в 300 вон за доллар. Импортные аккредитивы на март 1965 года составили около 35 миллионов долларов по сравнению приблизительно с 13 миллионами долларов на каждый из трех следующих месяцев: февраль, апрель и июнь<sup>58</sup>.

## 3. ИНОСТРАННАЯ ПОМОЩЬ И ПРИТОК ИНОСТРАННОГО КАПИТАЛА

123. В послании к народу о положении в стране президент Пак Чжон Хи в январе 1965 года заявил, что необходимо усилить международное экономическое сотрудничество с дружественными государствами, чтобы помочь развитию экономики Республики. В соответствии с этим экономическая миссия, возглавляемая министром торговли и промышленности, посетила западноевропейские страны; вскоре после этого президент посетил Федеративную Республику Германии. Эти посещения были поворотным пунктом в отношении иностранных капиталовложений и экономического сотрудничества. В прошлом такое сотрудничество осуществлялось в основном с Соединенными Штатами, а другие развитые страны и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций проявляли готовность сотрудничать в области экономического развития Республики.

124. Ожидается, что Агентство международного развития Соединенных Штатов будет и впредь в течение нескольких лет предоставлять займы на развитие. Во время посещения Вашингтона президентом Паком в мае 1965 года правительство Соединенных Штатов заявило, что оно без-

<sup>57</sup> См. приложение V, диаграмма 8.

<sup>58</sup> Там же, диаграмма 12.

отлагательно утвердит, если это окажется возможным, ряд займов на осуществление промышленных проектов, и обещало предоставить еще 150 миллионов долларов на капитальное развитие Республики.

125. Займы были также получены от Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Федеративной Республики Германии и Франции. Нормализация отношений с Японией приведет к дополнительному притоку субсидий и займов в течение ближайших десяти лет<sup>59</sup>. Есть признаки того, что Международная ассоциация развития возобновит оказание помощи путем предоставления займов.

126. С марта 1964 года правительство стало придавать большее значение долгосрочным, низкопроцентным государственным займам, предоставляемым иностранными государствами, и прямым капиталовложениям. Частные займы были ограничены рядом условий и оценивались с точки зрения их содействия улучшению платежного баланса. В этих условиях, в частности, предусматривалось, что сумма капитала и займов должна быть небольшой, чтобы быстро достигнуть ожидаемых результатов, и что не требуется правительственных гарантий и уплаты суммы наличными. В результате этого в 1964 году было утверждено платежных гарантий на сумму примерно в 10 миллионов долларов (7 проектов) по сравнению приблизительно с 60 миллионами долларов (14 проектов) в 1963 году.

#### 4. ХАРАКТЕРИСТИКА ЭКСПОРТА И МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС

127. В 1964 году состояние платежного баланса значительно улучшилось, несмотря на сокращение иностранной помощи, что объясняется значительным увеличением экспорта и строгим контролем над импортом.

128. Как указано выше, сильная повышательная тенденция в отношении стоимости экспорта продолжалась, и эта стоимость достигла примерно 120 миллионов долларов в 1964 году. Правительство увеличило запланированную цифру экспорта до 170 миллионов долларов в 1965 году и до 300 миллионов долларов в 1967 году<sup>60</sup>. Общая стоимость экспорта за первую половину 1965 года составила 70 миллионов долларов. В соответствии с трехлетним сельскохозяйственным планом (1965—1967 годы) правительство поставило целью резко увеличить экспорт сельскохозяйственных и морских продуктов и довести его стоимость до 125 миллионов долларов к 1967 году.

<sup>59</sup> В договорах, подписанных в июне 1965 года, предусматривались субсидии в сумме 300 миллионов долларов, государственные займы в сумме 200 миллионов долларов (с двадцатилетним сроком погашения займа) и коммерческие займы в сумме 300 миллионов долларов или выше (с десятилетним сроком погашения займа).

<sup>60</sup> Republic of Korea, Ministry of Commerce and Industry, *Three-Year Export Plan*, 1965.

129. Помимо пересмотра валютного курса в мае 1964 года, правительство провело в принудительном порядке еще ряд дополнительных мер для осуществления весьма широких плановых заданий в отношении экспорта. В числе этих мер были следующие: дополнительные меры в связи с установлением системы, обеспечивающей соответствие между экспортом и импортом, увеличение экспортных субсидий, сокращение процентных ставок на экспортные займы с 8 до 6,5 процента<sup>61</sup>, повышение курса воны по отношению к доллару при выдаче экспортных займов со 150 до 200 вон, освобождение экспортных товаров и сырья от товарного налога, сокращение налога с корпораций и подоходного налога на доход с экспорта, а также поощрение экспортеров, достигших хороших результатов, путем разрешения им ввозить некоторые высокоприбыльные импортные товары<sup>62</sup>.

130. Экспорт готовых изделий и полуфабрикатов, в частности фанеры, хлопчатобумажных тканей и одежды, увеличился более чем на 50 процентов от общего экспорта в 1964 году. А всего лишь несколько лет тому назад главную часть экспорта составляли сырьевые товары (продукция сельского хозяйства, рыболовства и горнодобывающей промышленности в необработанном виде).

131. Что касается импорта, то правительство не только строго ограничило ввоз потребительских товаров, но также установило контроль над ввозом некоторых средств производства и сырья, за исключением тех, которые необходимы для отраслей промышленности, производящих товары на экспорт.

#### 5. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

132. Сельскохозяйственное производство в 1964 году значительно превысило прежние рекордные цифры<sup>63</sup>. Как указано выше, и летний урожай (главным образом ячменя и пшеницы), и осенний урожай (в основном риса) значительно повысились в результате благоприятных метеорологических условий, более сбалансированного использования удобрений, увеличения площади обрабатываемой земли и применения лучших методов агротехники.

133. Хотя около 60 процентов населения Республики занимается сельским хозяйством, лесоводством и рыболовством, доля этих отраслей хозяйства в валовом национальном продукте составляет только около 30 процентов. Для улучшения положения делаются попытки увеличить производительность труда земледельцев и перевести недостаточно занятую рабочую силу в другие секторы экономики.

<sup>61</sup> The Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, April 1965, table 21.

<sup>62</sup> Republic of Korea, Ministry of Commerce and Industry, *Comprehensive Exports Promotion Policy*, 1965.

<sup>63</sup> См. приложение V, диаграммы 1 и 2.



134. Несмотря на то что в последнее время Республика производит около 90 процентов нужных ей продовольственных товаров, ей все еще приходится ввозить такие товары даже при рекордных урожаях. Правительство проводит семилетнюю программу сельскохозяйственного производства (1965—1971 годы), которая предусматривает достижение самообеспеченности зерном начиная с 1967 года и производство значительных излишков для экспорта к 1971 году<sup>64</sup>. Правительство приняло меры по ознакомлению земледельцев с современными методами ведения сельского хозяйства, как, например, с использованием соответствующих семян, с вопросами укрупнения и размежевания участков, с методами борьбы против эрозии почвы, увеличения годной для обработки земли путем освоения земельных участков в местах, затопляемых приливом, и на плоскогорье посредством разбивки таких земель ступенчатыми террасами, а также с вопросами организации кооперативов и с методами агропропаганды.

135. Помимо того, увеличение производства ячменя и других зерновых культур, кроме риса, объясняется введением сухого земледелия. Производство ячменя в провинции Южный Кенсан удвоилось за шесть лет. Приняты серьезные меры для рационализации системы землевладения, особенно в провинции Северный Кенсан, которые способствовали увеличению производства риса в этой провинции приблизительно на 30 процентов.

136. В 1965 году посевы пострадали от сильной засухи, продолжавшейся с апреля по июль, а в июле из-за проливных дождей во многих местах произошли наводнения. Правительство намечает меры, направленные на уменьшение в будущем ущерба, причиняемого засухой и наводнениями, путем улучшения охраны водных ресурсов и борьбы с наводнениями.

137. Уплата земельных налогов с 1960 года производилась предпочтительно наличными, а не зерном, но к концу 1964 года Национальное собрание издало закон, требующий уплаты налога натурой с 1 ноября 1964 года по 31 октября 1966 года.

138. Каждый сезон возникали разногласия относительно искусственно поддерживаемой правительством закупочной цены на рис. На 1964 год правительство предложило установить цену на основании нового понятия «паритетной цены» (то есть цены, существовавшей в ноябре 1960 года и измененной соразмерно с происшедшей с тех пор инфляцией). Однако Национальное собрание не согласилось с применением этого нового понятия, а вместо этого решило установить минимальную цену, немного превышающую цену, предложенную правительством.

<sup>64</sup> Republic of Korea, Ministry of Agriculture and Forestry, *Increased Food Production Plan (1965—1971)*, 1965.

## 6. ПРОМЫШЛЕННОЕ ПРОИЗВОДСТВО

139. Промышленное производство в Республике в последнее десятилетие (1955—1964 годы) увеличивалось довольно равномерно, в среднем примерно на 13 процентов в год. В 1964 году темпы роста снизились на 50 процентов вследствие нехватки иностранной валюты, необходимой для приобретения импортного сырья, полуфабрикатов и запасных частей для обрабатывающей промышленности, но предприятия, производящие товары на экспорт, и предприятия, производящие заменители импортных товаров, значительно увеличили свою продукцию в результате правительственных мер, направленных на улучшение состояния платежного баланса.

140. Со времени представления Комиссией по объединению и восстановлению Кореи последнего доклада производство цемента в Республике увеличилось и появились излишки. Увеличение производства электроэнергии дало правительству возможность прекратить в 1964 году нормирование потребления электроэнергии. Нефтеперерабатывающий завод Республики в Улсане, который был введен в действие в 1964 году, производит достаточное количество бензина для удовлетворения нужд страны. После постройки еще одного завода по производству химических удобрений выпуск таких удобрений увеличился приблизительно на 50 процентов. Правительство решило построить еще два таких завода в Чинхэ и Улсане. Производство металлов и добыча других ископаемых значительно увеличились благодаря оживленному спросу на зарубежных рынках. Строится ряд фабрик и заводов по производству дизелей, вязкозной пряжи, электрических аппаратов и электрических кабелей.

141. Правительство уделяло больше внимания мелким и средним промышленным предприятиям<sup>65</sup>, на которых при сравнительно небольшом капитале используется многочисленная рабочая сила. В последние годы на таких предприятиях было занято свыше 60 процентов общего числа промышленных рабочих, и они выпускали более 50 процентов общей промышленной продукции; в то же время на долю таких предприятий пришлось лишь около 14 процентов общей суммы банковских ссуд, предоставленных промышленному сектору экономики. В 1965 году таким промышленным предприятиям было выделено в общем 2,9 миллиарда вон. Кроме того, они получили кредит в размере 5 миллионов долларов от Федеративной Республики Германии и 9 миллионов долларов из японских займов, предоставляемых в виде помощи специально в целях импорта машин.

142. Правительство подготавливает переключение примерно 800 мелких и средних предприя-

<sup>65</sup> К категории мелких и средних предприятий относятся те, на которых работают от пяти до ста рабочих, или предприятия, активы которых составляют менее 20 миллионов вон.

тий на производство товаров в основном на экспорт.

## 7. СБЕРЕЖЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЕ КАПИТАЛА И ИНВЕСТИЦИИ

143. В течение последнего десятилетия процент сбережений в Республике был низким и составлял в среднем менее 5 процентов валового национального продукта. Основными причинами были низкий доход на душу населения и высокий уровень потребления, причем тенденция потребительских расходов определялась примерно в 95 процентов дохода. В то же время низкие ставки процентов, выплачиваемых банками, не могли стимулировать приток вкладов.

144. Несмотря на низкий уровень внутренних сбережений и на медленное накопление капитала, Республике удалось сохранить высокий процент инвестиций благодаря иностранной помощи и притоку иностранного капитала.

145. Правительство создало комитет по изучению возможностей ускорения мобилизации отечественного капитала; «Роберт Натан Ассошиэйтс» — группа консультантов по экономическим вопросам при правительстве — и другие финансовые эксперты также давали свои заключения по вопросу о сбережениях и накоплении капитала.

146. Правительство пыталось добиться увеличения сбережений и накопления капитала. Городское население поощрялось в отношении сбережений, и с этой целью в 1962 году была создана Ассоциация государственных сберегательных касс. Что же касается земледельцев, то правительство изучило возможность создания так называемого «рисового банка», вклады в который делались бы натурой, а не наличными. Предполагается, что многочисленные меры, принятые правительством для повышения продуктивности сельского хозяйства, будут способствовать увеличению доходов и сбережений земледельцев.

147. 1 января 1965 года были внесены изменения в Закон о налогообложении товаров, предусматривающие более высокие налоги на товары, которые не являются предметами первой необходимости, и на предметы роскоши. Новый налоговый закон имеет целью сократить потребление и стимулировать сбережения и инвестиции.

## 8. НАСЕЛЕНИЕ И ЗАНЯТОСТЬ

148. Правительство уделяет по-прежнему большое внимание проблеме народонаселения; оно поддерживает меры по регулированию размеров семьи и поощряет эмиграцию как подходящие способы облегчения давления избытка населения. Правительство уже давно проводит политику поощрения мер для регулирования размеров семьи, и в этом отношении за отчетный период был отмечен определенный прогресс.

149. Начиная с 1945 года численность населения крупных городов увеличивалась более чем на 10 процентов в год по сравнению с приростом примерно в 3 процента всего населения страны. Правительство приняло программу развития сельских районов с целью приостановить переселение сельского населения в города. В числе мер, принятых для предотвращения такой миграции, были строительство заводов в сельских районах, мелиорация обрабатываемых земель, строительство небольших поселков городского типа, переселение в сельские районы излишков городского населения, создание в сельских районах еети школ и организация досуга.

150. Безработица по-прежнему остается серьезной проблемой. Однако в 1964 году общее число безработных несколько уменьшилось. В 1964 году процент роста занятости был несколько выше процента прироста населения. Особенно значительным было увеличение занятости в третичном секторе. Рост занятости во вторичном секторе был также довольно заметным.

## В. Экономическое и финансовое положение

### 1. ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ

151. В 1964 году валовой национальный продукт, по текущим рыночным ценам, исчислялся в 535,55 миллиарда вон по сравнению с 399,14 миллиарда вон в 1963 году, что составляет в данном стоимостном выражении увеличение на 34,2 процента<sup>66</sup>. Если же учесть повышение цен, то в стоимостном выражении неизменных рыночных цен 1960 года темпы роста составили 6,9 процента<sup>67</sup>.

152. Экономическое развитие Республики в 1964 году характеризовалось значительным ростом сельскохозяйственного производства, тогда как для 1963 года характерно значительное увеличение выпуска продукции обрабатывающей промышленности.

153. Национальный доход в 1964 году увеличился на 36,7 процента — с 344,99 миллиарда вон в 1963 году до 471,73 миллиарда вон в 1964 году. Доход на душу населения повысился с 12 840 вон в 1963 году до 17 072 вон в 1964 году<sup>68</sup>.

<sup>66</sup> См. приложение V, таблицы 1 и 2.

<sup>67</sup> Темпы роста и другие статистические данные, относящиеся к государственному учету, в настоящем докладе нельзя сопоставлять с данными, приведенными в более ранних докладах Комиссии по объединению и восстановлению Кореи, по следующим причинам: 1) данные постоянно пересматриваются и исправляются; 2) принята новая методология вычисления данных; 3) за базисный год принимается 1960 год, а не 1961 год во всех случаях, когда данные приведены в реальном стоимостном выражении. См. Bank of Korea, Research Department, *National Income 1953—1963, 1965* (in Korean).

<sup>68</sup> См. приложение V, таблица 1.

а) *Потребительские расходы частного сектора*

154. В 1964 году потребительские расходы частного сектора возросли по текущим ценам на 35,4 процента. По неизменным ценам 1960 года это означает увеличение на 5 процентов. Доля реального потребления частного сектора в валовом национальном продукте несколько сократилась — с 78,1 процента в 1963 году до 76,6 процента в 1964 году.

155. Принимая во внимание существующий темп прироста населения, определяемый приблизительно в 2,9 процента, потребление на душу населения в реальном выражении увеличилось в 1964 году примерно на 2 процента. Расходы на пищевые продукты и напитки, на которые приходилось 50 процентов роста потребления, в 1964 году возросли на 5,2 процента, тогда как расходы на одежду, которые составляли 13,3 процента роста потребления, увеличились на 6,4 процента. Увеличение жилищных расходов, а также расходов на отопление и освещение, оставалось почти на одном и том же уровне, составив менее 1 процента в год<sup>69</sup>.

156. В 1963 и 1964 годах более половины общих потребительских расходов частного сектора приходилось на пищевые продукты. Доля расходов на пищевые продукты в общем семейном бюджете (коэффициент Энгеля) резко увеличилась — с 44,8 процента в 1962 году до 51,3 процента в 1963 году и до 54,3 процента в 1964 году.

б) *Правительственные потребительские расходы*

157. Правительственные потребительские расходы (за исключением капиталовложений) в 1964 году, подвергшиеся ограничениям в результате проведения программы финансовой стабилизации, увеличились по текущим ценам на 7,2 процента. Однако по ценам 1960 года они сократились на 6,6 процента<sup>70</sup>.

158. По неизменным ценам 1960 года доля правительственных расходов в валовом национальном продукте сократилась с 14,2 до 12,4 процента.

с) *Валовое внутреннее накопление капитала*

*Валовое внутреннее накопление основных фондов*

159. В 1964 году доля накопления основных фондов в валовом национальном продукте несколько сократилась — с 14,3 до 13,7 процента, что было вызвано сокращением государственных капиталовложений; такое сокращение объясняется главным образом стремлением препятствовать усилению инфляции. По текущим ценам накопление основных фондов составило 57,15 миллиарда вон в 1963 году по сравнению с 73,09 мил-

лиарда вон в 1964 году, то есть увеличилось на 27,9 процента<sup>71</sup>.

160. По ценам 1960 года валовая сумма капиталовложений в основные фонды понизилась на 3,5 процента — с 38,89 миллиарда вон в 1963 году до 37,52 миллиарда вон в 1964 году. Доля таких капиталовложений в валовом национальном продукте сократилась с 15,3 до 13,8 процента.

161. Внутренние капиталовложения частного сектора (по неизменным рыночным ценам 1960 года) увеличились на 7,3 процента — с 25,50 миллиарда вон в 1963 году до 27,36 миллиарда вон в 1964 году. Однако большая часть этих капиталовложений носила спекулятивный характер и относилась к непроемкой деятельности. Капиталовложения государственного сектора сократились на 24,1 процента. Такое сокращение было вызвано главным образом стремлением правительства препятствовать усилению инфляции<sup>72</sup>.

162. Структура внутреннего накопления капитала в промышленном секторе в 1964 году отличалась от структуры такого накопления в 1963 году. Сократились капиталовложения в сельское хозяйство, лесоводство, рыболовство, обрабатывающую и горнодобывающую отрасли промышленности и в производство электроэнергии, которые были на высоком уровне в 1963 году, в то время как увеличились капиталовложения в таких отраслях третичного сектора, как страхование недвижимого имущества, содержание и ремонт жилых домов, обслуживание, оптовая и розничная торговля. Так, например, капиталовложения в банковское дело, страховое дело и в операции с недвижимым имуществом увеличились на 116,7 процента, а капиталовложения в предприятия обслуживания — на 102,3 процента по текущим ценам<sup>73</sup>.

163. Если классифицировать капиталовложения по типу средств производства, то они увеличились на 20,4 процента в жилищном строительстве и строительстве нежилых зданий и понизились на 17,4 процента в производстве машин и прочего оборудования по неизменным ценам 1960 года<sup>74</sup>.

*Увеличение товарных запасов*

164. По неизменным ценам 1960 года произошло сокращение товарных запасов на 1,79 миллиарда вон — с 10,13 миллиарда вон в 1963 году до 8,34 миллиарда вон в 1964 году<sup>75</sup>.

165. Капиталовложения в запасы риса и импортного сырья сократились соответственно на 4,94 миллиарда вон и 4,70 миллиарда вон. Эти-

<sup>71</sup> Там же.

<sup>72</sup> Там же, таблица 6.

<sup>73</sup> Там же.

<sup>74</sup> Bank of Korea, *Economic Statistics Yearbook*, 1965, table 12.

<sup>75</sup> См. приложение V, таблица 6.

<sup>69</sup> Там же, таблица 5.

<sup>70</sup> Там же, таблицы 1 и 2.

ми двумя обстоятельствами объясняется в основном сокращение общих капиталовложений в товарные запасы. С другой стороны, стоимость запасов зерновых, не считая риса, повысилась на 5,21 миллиарда вон, а запасов готовых изделий и полуфабрикатов — на 2,42 миллиарда вон.

## 2. НАСЕЛЕНИЕ, ЗАНЯТОСТЬ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ТРУДА

166. По подсчету, население Корейской Республики в первое полугодие 1963 года было равно 26,87 миллиона человек, а в первое полугодие 1964 года — 27,63 миллиона человек, то есть увеличилось на 2,9 процента. Самодеятельное население возросло с 8,65 миллиона человек в 1963 году до 8,89 миллиона человек в 1964 году, то есть на 2,8 процента<sup>76</sup>. Общее число занятых увеличилось на 3,3 процента — с 7,95 миллиона до 8,21 миллиона<sup>77</sup>.

167. В первичном секторе занятость увеличилась на 1,3 процента — с 5,02 миллиона человек в 1963 году до 5,08 миллиона человек в 1964 году; во вторичном секторе она увеличилась на 3,1 процента — с 889 000 человек в 1963 году до 917 000 человек в 1964 году, а в третичном секторе занятость возросла на 8,4 процента — с 2,04 миллиона человек в 1963 году до 2,21 миллиона человек в 1964 году.

168. В процентном отношении число занятых рабочих в первичном секторе уменьшилось — с 63,2 процента в 1963 году до 61,9 процента в 1964 году, в то время как в третичном секторе произошло небольшое увеличение — с 25,6 процента в 1963 году до 26,9 процента в 1964 году. Во вторичном секторе число занятых рабочих в процентном отношении не изменилось.

169. Общее число безработных уменьшилось на 3,1 процента — с 705 000 в 1963 году до 683 000 в 1964 году. Процент безработных, составлявший 8,3 процента в 1963 году, снизился до 7,2 процента в 1964 году.

170. Что касается производительности труда, то общий выпуск продукции на одного рабочего увеличился в 1964 году на 3,5 процента. Выпуск продукции на одного рабочего в первичном секторе увеличился на 11 процентов, в то время как в третичном секторе он уменьшился на 3,9 процента. Производительность труда во вторичном секторе увеличилась на 2,1 процента.

171. Если принять индекс производительности труда в первичном секторе за 100, то общий индекс производительности труда в течение 1963/64 года колебался в пределах от 211,7 до 197,4. Во вторичном секторе индекс производительности

труда понизился с 408,9 до 375,9, а в третичном секторе — с 401,1 до 347,4<sup>78</sup>.

## 3. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО, ЛЕСОВОДСТВО И РЫБОЛОВСТВО

172. В 1964 году общая стоимость всей продукции сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства возросла по сравнению с 1963 годом по текущим ценам на 46,4 процента, составив 228,19 миллиарда вон. По ценам 1960 года увеличение равнялось 12,4 процента<sup>79</sup>.

173. Сельскохозяйственная продукция по текущим ценам увеличилась в 1964 году на 47,4 процента. По неизменным рыночным ценам 1960 года она возросла на 13,1 процента<sup>80</sup>. Такие темпы роста прежде всего объясняются рекордным урожаем риса, составившим 2 922 000 метрических тонн<sup>81</sup>, что на 5,6 процента превышало урожай риса в 1963 году. Урожай яровых (ячменя и пшеницы) также значительно повысился — с 305 000 метрических тонн в 1963 году до 1 081 000 метрических тонн в 1964 году, то есть на 254,4 процента. Урожай картофеля возрос на 77,1 процента по сравнению с исключительно высоким урожаем в 1963 году — с 1 080 000 метрических тонн до 1 913 000 метрических тонн. Общее производство сельскохозяйственной продукции в 1964 году увеличилось на 40,4 процента — с 4 441 000 метрических тонн в 1963 году до 6 233 000 метрических тонн в 1964 году<sup>82</sup>.

174. Согласно произведенным в июле подсчетам министерства сельского хозяйства и лесоводства, общий урожай яровых в 1965 году равнялся 1 249 900 метрических тонн, включая: 483 000 метрических тонн ячменя, 624 700 метрических тонн голозерного ячменя, 128 400 метрических тонн пшеницы и 13 800 метрических тонн ржи.

175. Добыча продуктов морского промысла в 1964 году увеличилась по текущим ценам на 54,8 процента. В количественном выражении общий улов увеличился на 18,3 процента — приблизительно с 442 000 тонн до 523 000 тонн. Морской улов за первые пять месяцев 1965 года увеличился по сравнению с соответствующим периодом 1964 года на 24,4 процента, составив 178 900 метрических тонн.

176. Общая стоимость продукции лесоводства в 1964 году увеличилась по сравнению с 1963 годом на 22,1 процента, что соответствует увеличению на 4,2 процента по ценам 1960 года.

177. Значительные успехи были достигнуты в лесоводстве, по борьбе с наводнениями, по пре-

<sup>78</sup> Там же.

<sup>79</sup> Там же, таблицы 3 и 4.

<sup>80</sup> Там же, таблица 8.

<sup>81</sup> Термин «гонна», употребляемый в этом отчете, соответствует метрической системе (метрическая тонна) и эквивалентен 1000 килограммов. Только при упоминании вольфрама будет применяться единица измерения, принятая в Соединенных Штатах, или «короткая» тонна, которая эквивалентна 2000 фунтам.

<sup>82</sup> См. приложение V, таблица 9.

<sup>76</sup> Данные о численности рабочей силы, о занятости в отраслях экономики и о безработных были получены путем подведения среднего итога результатов выборочных обследований, проводившихся четыре раза в год Статистическим бюро Совета экономического планирования.

<sup>77</sup> См. приложение V, таблица 7.

дохранению почвы от эрозии, а также в других смежных областях. Обрабатываемые земли увеличились с 87 000 чонбо в 1963 году до 91 200 чонбо в 1964 году<sup>83</sup>. Количество посаженных деревьев в 1964 году возросло на 89,5 процента и составило 228 миллионов деревьев.

#### 4. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

178. Общая стоимость всей продукции горнодобывающей и обрабатывающей отраслей промышленности и сектора производства электроэнергии в 1964 году равнялась по текущим ценам 85,14 миллиарда вон, то есть увеличилась по сравнению с 1963 годом на 37,9 процента. В реальном выражении это означает увеличение на 7,4 процента в 1964 году, что ниже соответствующего увеличения в 1963 году<sup>84</sup>.

179. Основными факторами, препятствовавшими росту промышленного производства в 1964 году, были недостаток снабжения импортным сырьем из-за высокой стоимости импортных товаров после майской девальвации, понижение спроса на внутреннем рынке в результате инфляции и решение правительства сократить денежную массу к концу 1964 года.

180. Доля промышленности в росте экономики по неизменным рыночным ценам 1960 года составляла в 1963 году 35,3 процента по сравнению с 19,5 процента в 1964 году.

181. Годовой индекс общего промышленного производства (горнодобывающей и обрабатывающей отраслей промышленности и производства электроэнергии) за 1964 год равнялся 151 (1960 год = 100)<sup>85</sup> по сравнению с 139,8 за 1963 год, что составляет увеличение на 8 процентов<sup>86</sup>. Месячный индекс общего промышленного производства подвергался в 1964 году значительным колебаниям. Индекс, составлявший в январе 138,4, понизился в феврале до 124,7, после чего он непрерывно увеличивался, достигнув 157,5 в июне. В течение третьего квартала 1964 года индекс подвергался незначительным колебаниям, но держался почти на одном и том же уровне на протяжении последнего квартала этого года. В первой половине 1965 года появилась тенденция к повышению индекса. Общий месячный индекс увеличился с 149,8 в декабре 1963 года до 163,9 в декабре 1964 года, то есть на 9,4 процента<sup>87</sup>.

182. В течение первых шести месяцев 1965 года общее промышленное производство увеличилось на 16,3 процента по сравнению с первыми шестью месяцами 1964 года. Производство продукции горнодобывающей промышленности в течение этого периода оставалось приблизительно

на том же уровне, как и в 1964 году, в то же время производство продукции обрабатывающей промышленности возросло на 19,7 процента, а производство электроэнергии — на 21,7 процента.

##### а) Горнодобывающая промышленность

183. Общая стоимость продукции горнодобывающей промышленности в 1964 году по текущим ценам увеличилась на 33,6 процента по сравнению с 1963 годом.

184. Годовой индекс производства горнодобывающей промышленности увеличился на 10,1 процента — со 153,6 в 1963 году до 169,1 в 1964 году. Добыча металлических рудных ископаемых увеличилась на 12,3 процента, а неметаллических ископаемых — на 32,5 процента по сравнению с предыдущим годом<sup>88</sup>.

185. Индекс увеличился со 173,6 в декабре 1963 года до 185,6 в декабре 1964 года, то есть на 6,9 процента. Месячный индекс, который возрос на 22,7 процента в течение 1962 года, увеличился на 11,9 процента в 1963 году и на 6,9 процента в 1964 году.

186. Добыча угля, на которую приходится наибольшая часть индекса производства горнодобывающей промышленности (72,6 процента), увеличилась на 8,6 процента — с 8 858 100 метрических тонн в 1963 году до 9 621 600 метрических тонн в 1964 году. Добыча угля за первые шесть месяцев 1965 года увеличилась по сравнению с тем же периодом в 1964 году на 28,4 процента, составив 5 миллионов метрических тонн.

187. В 1964 году добыча железной руды увеличилась на 36,8 процента, достигнув 684 800 метрических тонн, добыча каменной соли возросла на 55,8 процента, составив 385 600 метрических тонн, и добыча талька — на 35,5 процента, достигнув 43 900 метрических тонн. Однако производство очищенного золота понизилось на 15,9 процента — с 2802 килограммов в 1963 году до 2357 килограммов в 1964 году. В 1964 году производство очищенного серебра и вольфрама уменьшилось соответственно на 8,9 и 1,7 процента<sup>89</sup>. В течение первых пяти месяцев 1965 года добыча железной руды составляла 300 700 тонн, добыча талька равнялась 15 440 тонн, производство очищенного золота составляло 836 килограммов, очищенного серебра — 5772 килограмма и производство вольфрама — 1702 короткие тонны<sup>90</sup>.

##### б) Обрабатывающая промышленность

188. В 1964 году общая стоимость продукции обрабатывающей промышленности по текущим ценам увеличилась на 39,4 процента по сравне-

<sup>83</sup> 1 чонбо = 2,45 акра.

<sup>84</sup> См. приложение V, таблицы 3 и 4.

<sup>85</sup> Если нет других указаний, все показатели в этом отчете приведены в отношении к базисному 1960 году (1960 год = 100).

<sup>86</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 50.

<sup>87</sup> См. приложение V, таблица 10.

<sup>88</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 50.

<sup>89</sup> См. приложение V, таблица 11.

<sup>90</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 62 (in Korean).

нию с 1963 годом. Доля обрабатывающей промышленности в росте экономики по неизменным ценам 1960 года равнялась в 1964 году 11,1 процента по сравнению с 30,7 процента в 1963 году<sup>91</sup>.

189. Годовой индекс производства обрабатывающей промышленности увеличился на 6,8 процента — со 137,8 в 1963 году до 147,2<sup>92</sup> в 1964 году. Месячный индекс производства обрабатывающей промышленности увеличился на 8,9 процента — со 145,5 в декабре 1963 года до 158,4 в декабре 1964 года. Индекс производства обрабатывающей промышленности к концу 1963 и 1962 годов увеличился соответственно на 8,9 и 7,9 процента. Ввиду большого удельного веса обрабатывающей промышленности в общем индексе промышленного производства (80,5 процента) последний проявлял тенденцию отражать изменения в индексе производства обрабатывающей промышленности<sup>93</sup>.

190. Продукция текстильной промышленности, которая имеет наибольший удельный вес в индексе обрабатывающей промышленности (23,4 процента), увеличилась в 1964 году<sup>94</sup> на 15,8 процента. Производство изделий из стекла, глины и камня возросло в 1964 году на 38,4 процента. Это объясняется тем обстоятельством, что производство цемента в 1964 году увеличилось на 59,6 процента, составив 1 242 100 метрических тонн, в результате окончания строительства трех новых цементных заводов. Производство химических продуктов в течение этого года также расширилось, в частности производство удобрений (мочевины) увеличилось на 44,3 процента — с 97 800 метрических тонн в 1963 году до 141 100 метрических тонн в 1964 году. Производство фанеры возросло на 49,6 процента, достигнув 501,5 миллиона квадратных футов в 1964 году. Производство автомобильных шин увеличилось с 237 500 в 1963 году до 251 200 в 1964 году, то есть на 5,8 процента. С другой стороны, производство потребительских товаров, таких как пшеничная мука и сахар-рафинад, снизилось соответственно на 50,5 и на 57 процентов<sup>95</sup>.

191. В течение первых шести месяцев 1965 года наблюдался самый большой рост производства продукции по сравнению с соответствующим периодом 1964 года. Например, производство удобрений (мочевины) увеличилось на 11,4 процента, цемента — на 41,0, автомобильных шин — на 23,4, фанеры — на 39,2 и сахара-рафинада — на 130,3 процента. Однако производство пшеничной муки понизилось на 19 процентов<sup>96</sup>.

192. Как указывалось раньше, было завершено строительство трех больших цементных заво-

дов с общей производственной мощностью 1 миллион тонн; они были введены в действие в 1964 году. Кроме того, в начале 1964 года пущен в эксплуатацию нефтеперегонный завод в Улсане с производственной мощностью 35 000 баррелей сырой нефти в день. К ноябрю 1964 года в Корейской Республике было начато строительство в Улсане (Кенсан-Намдо) третьего завода по производству удобрений, который будет выпускать 263 200 тонн сложных удобрений в год. В начале 1965 года было сообщено, что в Чинхэ (Кенсан-Намдо) намечается строительство четвертого завода по производству химических удобрений. Строительство пятого завода по производству удобрений было одобрено правительством в середине августа. Этот завод, строительство которого финансируется предоставляемым Японией коммерческим займом в размере 43,9 миллиона долларов, будет после окончания его строительства в 1968 году выпускать 150 000 тонн азотных удобрений в год. В июле также будет полностью пущена в эксплуатацию находящаяся в Синтаньчжине фабрика по производству сигарет с производственной мощностью 9 миллиардов сигарет в год.

### с) Электроэнергия

193. В начале 1964 года все ограничения по снабжению и использованию электроэнергии были впервые с 1948 года отменены. Окончание строительства и пуск в эксплуатацию тепловых электростанций в Камчон-Ри вблизи Пусана в августе 1964 года с проектной мощностью 132 000 киловатт были поворотным пунктом в развитии энергетики Корейской Республики и ознаменовали переход от состояния хронического недостатка электроэнергии к состоянию, когда электроэнергия будет в избытке.

194. К концу 1964 года Корейская Республика имела 597 400 киловатт установленной мощности со средним выпуском электроэнергии 307 400 киловатт<sup>97</sup>. По окончании строительства гидроэлектростанции в Чхунчхоне в начале февраля 1965 года с максимальной мощностью 57 000 киловатт общая установленная мощность электростанций в Корейской Республике возросла до 650 000 киловатт.

195. Производство электроэнергии увеличилось на 22,2 процента — с 2208,7 миллиона киловатт-часов в 1963 году до 2699,8 миллиона киловатт-часов в 1964 году. Общее производство электроэнергии в 1964 году включает 749,4 миллиона киловатт-часов гидроэлектроэнергии и 1734,6 миллиона киловатт-часов теплоэлектроэнергии. Соответствующие цифры за 1963 год составляли: 727,4 миллиона и 1199,3 миллиона киловатт-часов. Коэффициент прироста выработки гидроэлектроэнергии равнялся 3 процентам, а коэффициент прироста выработки теплоэлектроэнер-

<sup>91</sup> См. приложение V, таблицы 3 и 4.

<sup>92</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 50.

<sup>93</sup> См. приложение V, таблица 10.

<sup>94</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 50.

<sup>95</sup> См. приложение V, таблица 11.

<sup>96</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 61 (in Korean); дополнительные данные были получены от Исследовательского отдела Корейского банка.

<sup>97</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, March 1965, table 56.

гии равнялся 44,6 процента. За первые шесть месяцев 1965 года было произведено свыше 1500 миллионов киловатт-часов электроэнергии, то есть приблизительно на 22 процента больше по сравнению с соответствующим периодом 1964 года. Из этого количества электроэнергии 212 миллионов киловатт-часов приходилось на долю гидроэлектроэнергии и 1288 миллионов киловатт-часов — на долю теплоэлектроэнергии<sup>98</sup>.

196. Соотношение выработки гидроэлектроэнергии и теплоэлектроэнергии за последние годы изменилось в пользу теплоэлектроэнергии. Соотношение, которое в 1962 году составляло 36:64, изменилось на 33:67 в 1963 году и 30:70 в 1964 году.

#### d) Степень использования производственных мощностей

197. В то время как в 1964 году темпы производства отраслей промышленности, выпускающих товары на экспорт, а также отраслей, производящих заменители импортных товаров, повысились, темпы производства отраслей промышленности, выпускающих потребительские товары для внутреннего рынка, понизились.

198. Нехватка импортного сырья повлияла на степень использования производственных мощностей в некоторых отраслях мелкой промышленности. В среднем коэффициент использования производственных мощностей понизился с 70—65 процентов в 1963 году в среднем до 50—40 процентов в 1964 году и в начале 1965 года<sup>99</sup>.

### 5. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ФИНАНСЫ

199. Мероприятия правительства в целях стабилизации отразились на государственных финансах в 1963, 1964 и 1965 годах. Строгая финансовая политика правительства, направленная на то, чтобы сдержать инфляцию, привела к тому, что поступления от налогов и расходы правительства на потребительские нужды оставались в 1963—1964 годах на низком уровне. В 1963 году цены возросли на 21 процент, поступления от налогов увеличились только на 17 процентов, а общие расходы увеличились на 10 процентов. В 1964 году, хотя цены возросли на 35 процентов, поступления от налогов увеличились на 11 процентов, а общие расходы возросли на 7 процентов. Вследствие этого соотношение бремени налогов и валового национального продукта изменилось с 13 процентов в 1962 году до 11 процентов в 1963 году и до 9 процентов в 1964 году. Точно так же соотношение общих расходов и валового национального продукта уменьшилось с 16 процентов в 1962 году до 14 процентов в 1963 году и до 11 процентов в 1964 году.

<sup>98</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 68 (in Korean); дополнительные данные были получены от Исследовательского отдела Корейского банка.

<sup>99</sup> Medium Industry Bank, *Monthly Statistical Review*, No. 3, March 1965, p. 23, see particularly table 10.

200. В октябре 1964 года Национальное собрание приняло законопроект о пересмотренном дополнительном бюджете на 1964 год. Общие расходы по сбалансированному бюджету были установлены в сумме 75 396 миллионов вон, то есть увеличены на 5543 миллиона вон по сравнению с первоначальной бюджетной сметой на 1964 год<sup>100</sup>.

201. Что касается поступлений, то доля налогов значительно увеличилась — с 40,9 процента от общей суммы государственных доходов в 1963 году до 48,3 процента в 1964 году. Однако доля эквивалентного фонда в общей сумме поступлений немного сократилась — с 34,6 процента в 1963 году до 33,9 процента в 1964 году<sup>101</sup>.

202. Что касается расходов, то общие расходы увеличились с 43,7 процента от всей суммы расходов в 1963 году до 45,7 процента в 1964 году. Доля расходов на национальную оборону во всей сумме расходов возросла с 28,1 до 31,6 процента. Однако расходы на развитие, а также по капиталовложениям и займам правительства понизились с 27,9 до 22,2 процента.

203. Бюджет на 1965 год, который был утвержден Национальным собранием 1 декабря 1964 года, был сбалансирован, и сумма бюджета составляла 84 854 миллиона вон. Он был на 9457 миллионов вон, или на 13 процентов, выше пересмотренного дополнительного бюджета на 1964 год. Первоначальная бюджетная смета правительства на сумму в 85 831 миллион вон была сокращена Национальным собранием на 977 миллионов вон, то есть до 84 854 миллионов вон. Все еще оставался дефицит в размере 1700 миллионов вон, который необходимо было покрыть за счет увеличения налогов.

204. Запланированное увеличение расходов объясняется девальвацией в мае 1964 года, повышением в начале года цен на зерно и увеличением ставок оплаты коммунальных услуг, намечаемым повышением окладов правительственных служащих и повышением стоимости обязательного обучения. В первоначальной бюджетной смете на 1965 год общие расходы были сокращены до 43,3 процента от всей суммы расходов по сравнению с 45,7 процента в бюджете на 1964 год. Доля расходов на национальную оборону в общей сумме бюджета увеличилась с 31,6 процента по бюджетной смете на 1964 год до 33 процентов по бюджетной смете на 1965 год.

### 6. ДЕНЬГИ И БАНКОВСКОЕ ДЕЛО

#### a) Деньги

205. Денежная масса — один из показателей выполнения программы финансовой стабилиза-

<sup>100</sup> В отношении первоначальной бюджетной сметы см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812)*, приложение VI, таблица 14.

<sup>101</sup> См. приложение V, таблица 12.

ции — в течение 1964 года увеличивалась довольно равномерно — с 37,3 миллиарда вон в конце декабря 1963 года до 43,1 миллиарда вон в конце декабря 1964 года, или на 15,5 процента<sup>102</sup>. Наивысшая цифра в 48,2 миллиарда вон была достигнута в середине ноября 1964 года. Среди факторов, способствовавших увеличению денежной массы, были следующие: предоставление Корейским банком средств для приобретения иностранной валюты, выдача ссуд для оказания содействия поставщикам Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, выдача ссуд на нужды сельского хозяйства и рыбной промышленности и платежи по закупкам риса.

206. В середине декабря 1964 года денежная масса была равна 47,2 миллиарда вон. Однако в течение второй половины декабря объем денежной массы понизился на 4,1 миллиарда вон, то есть до 43,1 миллиарда вон. Эта сумма была все еще значительно выше потолка, установленного в размере 40 миллиардов вон по программе финансовой стабилизации на 1964 год.

207. В начале 1965 года денежная масса увеличилась и в конце первого квартала равнялась 44,8 миллиарда вон, то есть возросла по сравнению с концом 1964 года на 4 процента. В течение второго квартала денежная масса увеличилась на 7,8 процента и составляла 48,3 миллиарда вон. Общая денежная наличность (денежная масса плюс вклады в сберегательные кассы), которая равнялась 63,4 миллиарда вон к концу последнего квартала 1964 года, увеличилась до 66 миллиардов вон и 73,3 миллиарда вон соответственно к концу первого и второго кварталов 1965 года<sup>103</sup>.

208. К концу января 1964 года денежная масса в обращении составляла около 50 процентов общей денежной массы, а к концу января 1965 года она увеличилась приблизительно до 60 процентов<sup>104</sup>.

#### б) Банковское дело

209. Положение с ликвидностью банковских учреждений в целом мало улучшилось по сравнению с чрезвычайно неблагоприятной ситуацией в этом отношении в предыдущем году. В течение 1964 года срочные вклады и вклады в сберегательные кассы увеличились на 17,3 процента, однако общая сумма денежных вкладов понизилась на 4,7 процента.

210. Положение с ликвидностью коммерческих банков в течение 1964 года продолжало ухудшаться, несмотря на заметный рост ежемесячных вкладов. Резервы коммерческих банков, превышающие обязательный уровень, сократились с 126 миллионов вон в январе 1964 года до 87 мил-

лионов вон в апреле того же года — минимума за этот год. В августе эти резервы достигли максимального уровня этого года и равнялись 677 миллионам вон. В состоянии (нетто) обеспеченных кредитом резервов коммерческих банков в течение 1964 года происходили колебания — с низкого уровня в 194 миллиона вон в августе до высокого уровня в 4325 миллионов вон в декабре<sup>105</sup>.

211. Вклады всех категорий в коммерческих банках в течение года возросли с 26 351 миллиона вон к концу 1963 года до 28 299 миллионов вон к концу 1964 года, или на 7,4 процента<sup>106</sup>.

212. Для борьбы с инфляцией был установлен потолок в отношении банковских кредитов и банковских ссуд. В течение 1964 года общая сумма займов, предоставленных коммерческими банками, увеличилась только на 1,4 процента — с 22 833 миллионов вон до 23 142 миллионов вон. Общая сумма займов, предоставленных правительственными банками (например, Банком средней промышленности), достигла 63 300 миллионов вон, что составляет 73 процента от общей суммы займов, предоставленных всеми банковскими учреждениями.

#### с) Проценты

213. В течение 1965 года правительство изучало рекомендации по программе финансовой стабилизации 1965 года, предусматривавшей повышение процентов на вклады в банки, с тем чтобы создать дополнительный стимул для частных сбережений.

214. Проценты по займам в 1964 и 1965 годах были низкими по сравнению с теми, которые устанавливаются нелегальными банковскими учреждениями. Проценты, начисляемые банками по займам, колеблются от 6,5 до 20 процентов в год<sup>107</sup>, в то время как на неофициальном рынке они обычно составляют приблизительно 70 процентов в год<sup>108</sup>, несмотря на то что по Закону об ограничении процентных ставок процентные ставки выше 20 процентов в год являются незаконными. Такой огромный разрыв между процентными ставками банков и процентными ставками на неофициальном рынке — результат повышенного спроса на деньги для спекулятивных целей и деятельности непродуктивного характера.

215. В середине 1965 года проценты по срочным вкладам составляли 9 процентов за 3 месяца, 12 процентов за 6 месяцев и 15 процентов более чем за год<sup>109</sup>.

<sup>105</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, March 1965, table 11.

<sup>106</sup> *Ibid.*, table 4.

<sup>107</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 21.

<sup>108</sup> Bank of Korea, *Survey of Quasi-Banking Institutions*, 1964 (in Korean).

<sup>109</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 22.

<sup>102</sup> Там же, таблица 13.

<sup>103</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, tables 2 and 13 (in Korean); дополнительные данные были получены от Исследовательского отдела Корейского банка.

<sup>104</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, May 1965, table 2 and annex V, table 13.



## 7. ДВИЖЕНИЕ ЦЕН

### а) Цены

216. Среднегодовой индекс оптовых цен на все товары повысился на 34,7 процента — со 149,3 в 1963 году до 201,1 в 1964 году. Соответствующий индекс цен на зерновые и незерновые увеличился соответственно до 26,3 и 36,9<sup>110</sup>.

217. Месячный индекс оптовых цен, равный 209,8 в декабре 1964 года, был на 27,6 процента выше индекса цен в декабре 1963 года. Соответствующий индекс цен на зерновые повысился в 1964 году на 16,3 процента по сравнению с 46,9 процента в 1963 году. Индекс цен на незерновые увеличился в 1964 году на 29,8 процента по сравнению с 26,8 процента в 1963 году<sup>111</sup>.

218. Месячный индекс оптовых цен первые пять месяцев 1964 года имел повышательную тенденцию. Однако после девальвации вон в мае 1964 года он остановился приблизительно на 210 до конца года с некоторыми небольшими колебаниями. Индекс цен повысился со 173,2 в январе до 182,8 в феврале, затем постепенно увеличился в апреле до 191 и в мае до 210,2, после чего остановился на уровне 211,1 в июне и 209,8 в декабре.

219. В первом квартале 1965 года произошло общее увеличение цен приблизительно на 2 процента, то есть до 213,9, а во втором квартале цены возросли на 5 процентов — до 224,5. Индекс цен на зерновые повысился на 10,1 процента — с 233 в первом квартале до 256,6 во втором квартале. Соответствующий рост цен на незерновые был равен 3,9 процента — с 210,6 до 218,9<sup>112</sup>.

220. Влияние инфляции, наблюдавшееся с 1962 года, значительно уменьшилось к концу 1964 года. Среди важных факторов, способствовавших наибольшей стабилизации цен, были проведение девальвации, которая помогла сократить денежную массу, и рекордный урожай яровых и озимых в 1964 году.

221. Цены на незерновые, в особенности на те товары, которые в основном импортируются, имели повышательную тенденцию после девальвации в мае 1964 года, однако повышение цен после девальвации было довольно умеренным вследствие того, что до девальвации многие импортные товары закупались в иностранной валюте по невыгодному курсу и поэтому цены на них были близки к ценам, установившимся после девальвации. Тем не менее индекс оптовых цен на импортные товары повысился приблизительно на 22 процента в течение июня — декабря 1964 года. В частности, индекс цен на импортируемые химические продукты увеличился больше чем

на 50 процентов — с 164 в июне до 247,5 в декабре 1964 года<sup>113</sup>.

222. Произошло повышение стоимости коммунальных услуг и цен, контролируемых правительством, а именно: в сентябре — электричество (на 35 процентов), искусственные удобрения (на 90 процентов); в ноябре — уголь (на 30 процентов); в январе 1965 года — проезд по железной дороге (на 35 процентов). Цены на рис местного производства, закупаемый правительством, также возросли — с 3700 вон за сок в 1963 году до 4750—5106 вон за сок в 1964 году, то есть с 28 до 38 процентов.

223. Годовой индекс цен на потребительские товары повысился в 1964 году по сравнению с 1963 годом на 29,5 процента. Однако в течение года (с декабря 1963 по декабрь 1964 года) индекс цен увеличился на 20,8 процента, причем в первой половине 1964 года он повысился на 18 процентов, а во второй половине того же года — на 3 процента. Хотя основные компоненты индекса цен на потребительские товары показывали во второй половине года значительное увеличение, оно было компенсировано главным образом за счет понижения на 4 процента цен на продовольственное зерно и напитки<sup>114</sup>. В течение первых шести месяцев 1965 года индекс цен повысился на 11 процентов, достигнув 206,8 в июне<sup>115</sup>.

### б) Заработная плата

224. Повышение заработной платы рабочих и служащих отстает от увеличения цен. Среднемесячная заработная плата рабочих в обрабатывающей промышленности возросла на 20,5 процента — с 3310 вон в 1963 году до 3990 вон в 1964 году. В горнодобывающей промышленности заработная плата повысилась на 14,8 процента — с 4990 вон в 1963 году до 5730 вон в 1964 году. Поскольку индекс цен на потребительские товары в 1964 году возрос на 29,5 процента, реальная заработная плата в обрабатывающей и горнодобывающей отраслях промышленности понизилась. В начале 1965 года наблюдалась заметная тенденция к увеличению заработной платы<sup>116</sup>.

## 8. ВНЕШНЯЯ ТОРГОВЛЯ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ РАСЧЕТЫ

225. Положение с международными расчетами значительно улучшилось вследствие больших поступлений иностранной валюты в результате увеличения экспорта и поступлений от Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, а также вследствие резкого сокращения импорта.

<sup>110</sup> *Ibid.*, May 1965, table 34.

<sup>111</sup> См. приложение V, таблица 14.

<sup>112</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 37 (in Korean).

<sup>113</sup> *Ibid.*, June 1965, table 35.

<sup>114</sup> *Ibid.*, table 33.

<sup>115</sup> *Ibid.*, July 1965, table 41 (in Korean).

<sup>116</sup> *Ibid.*, table 43.

а) Видимые статьи торговли

226. Расширение экспорта стимулировало оживление в сфере промышленного производства. Вследствие содействия развитию экспорта и девальвации валюты стоимость коммерческого экспорта увеличилась на 35,7 процента — с 81,5 миллиона долларов<sup>117</sup> в 1963 году до 116,4 миллиона долларов в 1964 году, в то время как стоимость коммерческого импорта в 1964 году сократилась на 25,7 процента — с 232,7 миллиона долларов в 1963 году до 184,5 миллиона долларов<sup>118</sup>. За первые шесть месяцев 1965 года коммерческий экспорт увеличился по сравнению с соответствующим периодом 1964 года на 30,6 процента, а импорт — на 29,2 процента.

227. Общая стоимость импорта сырья в 1964 году, включая коммерческий импорт (184,5 миллиона долларов), импорт по программе помощи (142,6 миллиона долларов) и прочий импорт (72,2 миллиона долларов), составила 404,4 миллиона долларов по сравнению с 560,3 миллиона долларов в 1963 году. Это значительное сокращение — на 27,7 процента — объясняется главным образом рекордным урожаем ячменя и пшеницы в 1964 году. В течение первых шести месяцев 1965 года общая стоимость импорта снизилась на 2,7 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года. Коммерческий импорт увеличился в течение первого квартала 1965 года на 40 процентов по сравнению с первым кварталом 1964 года и на 56,1 процента по сравнению с предыдущим кварталом<sup>119</sup>.

228. Стоимость экспорта промышленных товаров, составившая 35,5 процента от общей стоимости экспорта, увеличилась в 1964 году на 50,5 процента и составила 42,3 миллиона долларов. Стоимость экспорта пищевых продуктов и живого скота, которая составляла 22,1 процента от общей стоимости экспорта в 1964 году, также увеличилась на 47,7 процента, достигнув 26,4 миллиона долларов<sup>120</sup>. В течение первых шести месяцев 1965 года стоимость экспорта промышленных товаров увеличилась на 23,5 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года; экспорт пищевых продуктов и живого скота увеличился на 3,2 процента<sup>121</sup>.

229. Что касается импорта, то в 1964 году стоимость его сократилась почти по всем товарным группам. Стоимость импорта пищевых продуктов и живого скота снизилась весьма значительно — на 43,4 процента, составив 68,2 милли-

она долларов. Однако стоимость импорта химикалий увеличилась на 6,1 процента, достигнув 84,8 миллиона долларов<sup>122</sup>. Изменения наблюдались также в самой структуре импорта сырья. Доля пищевых продуктов и живого скота, которая составляла 21,5 процента в 1963 году, сократилась до 16,8 процента в 1964 году. Доля импорта промышленных товаров также уменьшилась — с 15,8 процента в 1963 году до 11,4 процента в 1964 году. В течение первых шести месяцев 1965 года импорт пищевых продуктов и живого скота сократился на 21,7 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года; однако импорт химикалий увеличился на 49,2 процента.

230. Доля импорта из различных стран и географических районов оставалась почти неизменной в течение 1963—1964 годов, за исключением Европы; доля импорта из европейских стран возросла с 7,4 до 9,7 процента. Это объясняется увеличением на 5 процентов импорта из Западной Германии<sup>123</sup>.

231. В 1964 году главными поставщиками по-прежнему были Соединенные Штаты — 49,9 процента всего импорта, Япония — 24,7 процента и Федеративная Республика Германии — 5,9 процента.

232. Стоимость импорта из стран Азии уменьшилась на 29,9 процента — с 208,43 миллиона долларов в 1963 году до 146,2 миллиона долларов в 1964 году. За соответствующий период импорт из европейских стран сократился на 6,1 процента, из стран американского континента — на 28,7 процента и из стран Тихоокеанского района — на 18,7 процента. В течение первых пяти месяцев 1965 года стоимость импорта из стран Азии увеличилась на 29,3 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года, в то время как импорт из европейских стран снизился на 53,5 процента, а из стран американского континента — на 30 процентов<sup>124</sup>.

233. Экспорт в страны Азии вырос в стоимостном выражении на 22,9 процента, в европейские страны — на 98,7 процента и в страны американского континента — на 47,9 процента. В частности, в 1964 году экспорт в Японию увеличился на 53,6 процента, а в Соединенные Штаты — на 46,4 процента<sup>125</sup>.

234. Доля экспорта в Японию в общем экспорте сырья возросла с 28,6 процента в 1963 году до 32,1 процента в 1964 году. Соответствующие доли Соединенных Штатов за те же периоды были 28 и 29,9 процента, Соединенного Королевства — 1,8 и 5,5 процента и Вьетнама — 14 и 5,3 процента.

<sup>117</sup> Как в настоящем разделе, так и в других местах настоящего доклада доллары означают доллары Соединенных Штатов.

<sup>118</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, March 1965, table 38.

<sup>119</sup> *Ibid.*, July 1965, table 45 (in Korean); дополнительные данные были получены от Исследовательского отдела Корейского банка.

<sup>120</sup> См. приложение V, таблица 15.

<sup>121</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 46 (in Korean); дополнительные данные были получены от Исследовательского отдела Корейского банка.

<sup>122</sup> См. приложение V, таблица 15.

<sup>123</sup> Там же, таблица 16.

<sup>124</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 49 (in Korean); дополнительные данные были получены от Исследовательского отдела Корейского банка.

<sup>125</sup> См. приложение V, таблица 16.

235. В то время как доля Соединенных Штатов и Японии в общем экспорте сырья увеличилась, их доля в общем импорте сырья сократилась.

#### б) Невидимые статьи торговли

236. В 1964 году в результате операций по невидимым статьям торговли Корейская Республика получила крупные поступления иностранной валюты. Общая сумма продаж Вооруженным силам Организации Объединенных Наций увеличилась с 58,31 миллиона долларов в 1963 году до 63,72 миллиона долларов в 1964 году, то есть на 9,2 процента. В частности, поставки товаров и услуг Вооруженным силам увеличились на 49,7 процента, достигнув 33,15 миллиона долларов. Однако продажи в вонх сократились на 13,4 процента, составив 26,4 миллиона долларов<sup>126</sup>. Общая сумма продаж Вооруженным силам Организации Объединенных Наций в течение первых шести месяцев 1965 года возросла менее чем на один процент по сравнению с соответствующим периодом 1964 года. Продажи в вонх увеличились на 38,9 процента, а поставки товаров и услуг сократились на 17,1 процента<sup>127</sup>.

237. Поступления от туризма в 1964 году несколько увеличились. Они составили 2,79 миллиона долларов в 1964 году по сравнению с 2,73 миллиона долларов в 1963 году. Транспортные издержки сократились с 31,19 миллиона долларов в 1963 году до 27,81 миллиона долларов в 1964 году, то есть на 10,8 процента. Поступления от транспорта возросли на 65,5 процента — с 2,6 миллиона долларов в 1963 году до 4,3 миллиона долларов в 1964 году<sup>128</sup>.

238. Поступления от туризма в течение первых шести месяцев 1965 года увеличились на 154 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года. В то время как транспортные издержки повысились на 41,4 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года, поступления от транспорта увеличились на 70 процентов.

239. В 1964 году общая сумма поступлений по невидимым статьям, включая пожертвования, составила 212,8 миллиона долларов, в то время как в 1963 году она равнялась 268,5 миллиона долларов, то есть произошло сокращение на 20,8 процента. Платежи по невидимым статьям составляли в 1964 году 45,1 миллиона долларов против 50,6 миллиона долларов, то есть уменьшились на 10,8 процента. Общая сумма поступлений по невидимым статьям за первые шесть месяцев 1965 года увеличилась на 31,7 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года, составив 128,1 миллиона долларов, в то

<sup>126</sup> Bank of Korea, *Foreign Exchange Statistics*, March 1965, table 12.

<sup>127</sup> *Ibid.*, June 1965, table 12.

<sup>128</sup> *Ibid.*, March 1965, table 11.

время как платежи по невидимым статьям возросли только на 16,6 процента — до 25,7 миллиона долларов<sup>129</sup>.

#### с) Внешнеторговый платежный баланс

240. Состояние внешнеторгового платежного баланса<sup>130</sup> значительно улучшилось в течение 1964 года. «Текущие сделки» с поступлениями и платежами в иностранной валюте, которые показывали дефицит в 53,97 миллиона долларов в 1962 году и дефицит в 112,48 миллиона долларов в 1963 году, в 1964 году показали дефицит всего лишь в 8,88 миллиона долларов, причем поступления составляли 327,92 миллиона долларов, а платежи — 336,8 миллиона долларов<sup>131</sup>. Текущие сделки в течение первых шести месяцев 1965 года привели к дефициту в 29,9 миллиона долларов: 27,4 миллиона долларов в первом квартале и 2,5 миллиона долларов во втором квартале. Это представляет собой сокращение дефицита на 85,4 процента по сравнению с соответствующим периодом 1964 года<sup>132</sup>.

241. Улучшение состояния платежного баланса в 1964 году объясняется главным образом значительным увеличением экспорта, строгим контролем над импортом и сравнительно небольшим использованием резервов иностранной валюты Корейской Республики.

242. Что касается движения капитала, то в течение 1964 года было импортировано долгосрочного капитала на сумму 15,21 миллиона долларов, а уплачено по краткосрочным обязательствам 3,66 миллиона долларов, что составляет 11,55 миллиона долларов чистых поступлений. После внесения коррективы объединенные счета текущих сделок и операций с капиталом показали в 1964 году дефицит в 733 000 долларов<sup>133</sup>. Операции с капиталом в течение первых шести месяцев 1965 года показали превышение поступлений над расходами в размере 10,5 миллиона долларов, то есть на 2,7 миллиона долларов меньше, чем в соответствующий период 1964 года. После внесения коррективы объединенные счета сделок показали дефицит в 18,9 миллиона долларов<sup>134</sup>.

243. Золотые резервы составляли к концу 1964 года 2,77 миллиона долларов по сравнению с 1,85 миллиона долларов к концу 1963 года, то есть увеличились на 50 процентов. Однако резервы иностранной валюты оставались в конце 1964 года приблизительно на том же уровне,

<sup>129</sup> *Ibid.*, June 1965, table 11.

<sup>130</sup> Видимые статьи торговли, которые являются по существу операциями, производимыми через банки, не могут быть сопоставлены с данными о торговом обороте, представляемыми таможенным управлением министерства финансов. Более того, данные о сделках в иностранной валюте не совпадают с показателями платежного баланса ввиду большого различия в охвате, оценке и регистрации данных.

<sup>131</sup> См. приложение V, таблица 17.

<sup>132</sup> Там же.

<sup>133</sup> Bank of Korea, *Foreign Exchange Statistics*, March 1965, table 1.

<sup>134</sup> *Ibid.*, June 1965, table 11.

что и в конце 1963 года. Общая стоимость золотых резервов и резервов иностранной валюты в Корейской Республике составляла на конец года 131,5 миллиона долларов в 1963 году и 131,7 миллиона долларов в 1964 году<sup>135</sup>. В конце июня 1965 года она равнялась 113,3 миллиона долларов<sup>136</sup>.

#### 9. ИНОСТРАННАЯ ПОМОЩЬ И ПРИТОК ИНОСТРАННОГО КАПИТАЛА

##### а) Помощь Организации Объединенных Наций

244. В 1964 году органы Организации Объединенных Наций, предоставляющие техническую и экономическую помощь, расширили свою деятельность, распространив ее на большее число областей, чем в прошлые годы.

245. Девять проектов Специального фонда Организации Объединенных Наций осуществлялись в стране, а ряд заявок об оказании помощи находился на рассмотрении. Эти девять проектов были следующими: обследование возможностей освоения земель в зоне действия приливов; сельскохозяйственное обследование и обучение агротехнике в некоторых бассейнах рек; подготовка управленческих кадров в корейском производственном центре; центр подготовки работников электросвязи; обследование почвы; исследование почв и плодородия почв; обследование лесных богатств; учебный центр глубоководного рыболовства и создание центра точных приборов. Специальный фонд предоставил на эти проекты 7,5 миллиона долларов, а Корейская Республика — 6,3 миллиона долларов.

246. Специальный фонд рассмотрел заявки об оказании помощи для обследования положения с электросвязью и для исчерпывающего обследования бассейна реки Нактонган.

247. По расширенной программе технической помощи на 1965/66 год Корейской Республике были предоставлены услуги десяти экспертов и 38 стипендий на сумму 500 000 долларов. Эта сумма была пополнена дальнейшим ассигнованием в размере 70 000 долларов из остаточных средств КОВК; из этих средств на техническую помощь было ассигновано в общей сложности 1,1 миллиона долларов.

248. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ) продолжала организовывать поездки в Республику региональных специалистов и приглашать корейцев для участия в семинарах, совещаниях и программах подготовки, в частности для участия в работе Института экономического развития для Азии. Одна консультативная группа ЭКАДВ посетила Корейскую Республику, с тем чтобы обсудить вопрос о предполагаемом создании Азиатского банка развития; правительство поддержало это предложение.

<sup>135</sup> *Ibid.*, March 1965, table 46.

<sup>136</sup> Данные, сообщенные Корейским банком.

249. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) совместно с ЮНИСЕФ продолжала осуществлять широкую программу помощи, финансируемую по ее регулярному бюджету.

250. В рамках Мировой продовольственной программы были утверждены четыре проекта, которые заключались в предоставлении 8300 тонн продовольствия стоимостью 1,2 миллиона долларов. Эти проекты включали также борьбу с наводнениями, строительство дорог, развитие горных районов и освоение земель в зоне действия приливов.

##### б) Помощь Соединенных Штатов

251. В 1964 году помощь, которую правительство Корейской Республики получило от Соединенных Штатов, выразилась в сумме 149,33 миллиона долларов по сравнению с 216,45 миллиона долларов в 1963 году, то есть сократилась на 31 процент. В 1964 году помощь Соединенных Штатов была распределена следующим образом: 6,02 миллиона долларов было предоставлено на содействие проведению проектов и на техническое сотрудничество, 82,32 миллиона долларов — на оказание помощи, не связанной с проектами, и 60,98 миллиона долларов — в форме продажи излишков сельскохозяйственных продуктов, предоставленных Соединенными Штатами, согласно их Государственному закону № 480. Соответствующие цифры за 1963 год были: 11,04 миллиона долларов, 108,61 миллиона долларов и 96,79 миллиона долларов<sup>137</sup>.

252. Дополнительная помощь, полученная от Агентства Соединенных Штатов по международному развитию (АМР), составляла 119,66 миллиона долларов в 1963 году и 88,35 миллиона долларов в 1964 году.

253. Однако сокращение этой дополнительной помощи компенсировалось до некоторой степени увеличением суммы займов, предоставляемых АМР и известных обычно как «займы на цели развития». Эти займы, как правило, долгосрочные и низкопроцентные. На январь 1965 года общая сумма займов, полученных Корейской Республикой от АМР, достигла 92,94 миллиона долларов, причем они были использованы для осуществления четырнадцати проектов. Процентные ставки по этим займам обычно составляют 0,75 процента со сроком погашения займа в течение тридцати лет.

##### с) Иностраный капитал и внешние займы

254. Общая сумма иностранного капитала и внешних займов, полученных Корейской Республикой с 1959 по 1964 год, составила 287,7 миллиона долларов. Эти средства были использованы на осуществление шестидесяти четырех проек-

<sup>137</sup> Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, table 49.

тов, причем восемнадцать проектов стоимостью 122,3 миллиона долларов финансировались из государственных займов, тридцать шесть проектов стоимостью 155,5 миллиона долларов — из частных займов, а остальные десять проектов стоимостью 10 миллионов долларов — путем прямых капиталовложений и инвестиций, произведенных компаниями.

255. Общая сумма иностранного капитала, полученного в течение 1964 года, достигла 27,2 миллиона долларов, причем из них 15,6 миллиона долларов составляли государственные займы, 10,9 миллиона долларов — частные займы и 0,7 миллиона долларов — прямые капиталовложения и инвестиции компаний. Вышеприведенная цифра показывает сокращение на 41 миллион долларов по сравнению с прошлым годом<sup>138</sup>.

256. Резкое сокращение займов в 1964 году объясняется главным образом мерами ограничительного характера, которые правительство приняло в отношении частных займов. В то время как в 1963 году правительство гарантировало погашение почти всех частных займов, в 1964 году оно гарантировало лишь незначительное их количество.

257. Что касается государственных займов, то в течение отчетного года были получены лишь небольшие займы, однако было подписано много новых соглашений о предоставлении займов не только, как в прошлом, с АМР, но и с другими странами помимо Соединенных Штатов. В 1964 году были подписаны четыре таких соглашения с АМР на общую сумму в 31,4 миллиона долларов, одно — с Федеративной Республикой Германии о займе в размере 1,4 миллиона долларов и одно — с правительством Соединенного Королевства о займе в размере 1,4 миллиона долларов.

258. Частные займы, погашение которых было гарантировано, использовались для осуществления семи проектов. Таким образом, к концу 1964 года было получено 22 гарантированных займа (123,5 миллиона долларов) и 14 негарантированных (32 миллиона долларов).

259. В 1964 году в Корейской Республике было произведено сравнительно мало частных капиталовложений. Были утверждены три новых капиталовложения из Соединенных Штатов на общую сумму 325 000 долларов. Было также одно капиталовложение из Федеративной Республики Германии и одно из Панамы, что довело количество утвержденных капиталовложений до пяти, составивших в общей сложности 769 000 долларов.

<sup>138</sup> См. приложение V, таблица 18.

260. В декабре 1964 года Федеративная Республика Германии предоставила Корейской Республике займы на общую сумму 39,8 миллиона долларов, из них 13,5 миллиона долларов в виде правительственных займов, 18,8 миллиона долларов в виде долгосрочных коммерческих ссуд и 7,5 миллиона долларов в виде краткосрочных коммерческих ссуд. Средства, полученные по этим займам, были распределены между шестнадцатью проектами по соглашению между правительством Корейской Республики и правительством Федеративной Республики Германии.

261. Поскольку вследствие предоставленной отсрочки к концу отчетного года еще не настал срок для погашения большинства государственных и частных займов, в 1964 году было уплачено только около 5,9 миллиона долларов в погашение основной суммы займов и процентов, а именно: 520 000 долларов в погашение государственных займов и 5,4 миллиона долларов в погашение частных займов<sup>139</sup>. Таким образом, годовые платежи в погашение основной суммы займов и процентов по текущей задолженности составят к 1967 году максимум около 26 миллионов долларов<sup>140</sup>.

\* \* \*

Настоящий доклад препровождается Генеральному Секретарю для представления Генеральной Ассамблее на двадцатой очередной сессии в соответствии с положениями подпункта 2с резолюции 376(V) от 7 октября 1950 года.

Комиссия желает отметить свою признательность за услуги, оказанные ей Секретариатом в течение этого года.

Подписано в Главном управлении Комиссии в Сеуле (Корея) третьего сентября тысяча девятьсот шестьдесят пятого года.

(Подпись) Р. А. ПИЧИ, Австралия  
Р. Х. ВАН ГУЛИК, Нидерланды  
К. М. ШЕЙХ, Пакистан  
Юад ЛОЕСРИТ, Таиланд  
Муаммер БАЙКАН, Турция  
Педро Х. РАМИРЕС, Филиппины  
Чили<sup>141</sup>

Али НЕКУНАМ  
Главный секретарь

<sup>139</sup> Там же.

<sup>140</sup> Republic of Korea, Economic Planning Board, Economic Co-operation Bureau, *Foreign Capital and Loans*, 1965, p. 25.

<sup>141</sup> В момент подписания настоящего доклада Чили не было представлено в Комиссии.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### Делегации в составе Комиссии, Секретариат Организации Объединенных Наций и организация работы

##### А. Делегации в составе Комиссии

###### 1. СПИСОК ЧЛЕНОВ ДЕЛЕГАЦИИ

###### АВСТРАЛИЯ

###### Представитель

Г-н Р. А. Пичи, посол Австралии в Корейской Республике

###### Заместители представителя

Г-н Джеффри Винсент Брейди (до 18 декабря 1964 года)

Г-н Н. Ч. К. Эверс (с 5 мая 1965 года)

###### Советник

Г-н Дональд У. Уайтфорд

###### НИДЕРЛАНДЫ

###### Представители

Г-н Н. А. Й. де Воохд (до 18 января 1965 года), посол Нидерландов в Корейской Республике

Г-н Р. Х. ван Гулик (с 1 марта 1965 года), посол Нидерландов в Корейской Республике

###### ПАКИСТАН

###### Представитель

Генерал-лейтенант К. М. Шейх, посол Пакистана в Японии

###### ТАИЛАНД

###### Представители

Генерал-майор Чан Ансучоте (до 22 сентября 1964 года), посол Таиланда в Корейской Республике

Г-н Юад Лосрит (с 5 марта 1965 года), посол Таиланда в Корейской Республике

###### Заместитель представителя

Г-н Срисвард Пункрасин

###### ТУРЦИЯ

###### Представитель

Д-р Муаммер Байкан

###### ФИЛИППИНЫ

###### Представитель

Г-н Педро Х. Рамирес, посол Филиппин в Корейской Республике

###### Заместитель представителя

Г-н Тибурсио С. Баха (до 28 августа 1964 года)

###### Советник

Г-н Лупо И. Лейва (с 1 апреля 1965 года)

###### ЧИЛИ

###### Представитель

Г-н Роберто Суарес Баррос (до 14 января 1965 года), посол Чили в Японии

###### 2. ПОРЯДОК ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАНИЯ НА СЕССИЯХ КОМИССИИ

Посол Пичи, Австралия, с 9 по 13 ноября 1964 года  
Посол ван Гулик, Нидерланды, с 25 по 29 марта 1965 года

Посол Шейх, Пакистан, с 21 по 25 июня 1965 года  
Посол Рамирес, Филиппины, с 30 августа по 3 сентября 1965 года

##### В. Секретариат Организации Объединенных Наций

###### Главные секретари

Г-н Измаил Р. Халиди (до 27 июня 1965 года)

Г-н Али Некунам (с 28 июня 1965 года)

###### Сотрудники по политическим вопросам

Г-н Ахмед Х. Озбудун (до 5 декабря 1964 года)

Г-жа Лилли Э. Ландерер (с 6 декабря 1964 года)

###### Сотрудник по административным и финансовым вопросам

Г-н Дональд Т. Х. Ричардс

###### Сотрудник по экономическим вопросам

Г-н Роже А. Ажилль

###### Сотрудники по связи и транспорту

Г-н Йохан Бу (до 24 января 1965 года)

Г-н Кьел Сколем (с 25 января 1965 года)

###### Личные помощники Главного секретаря

Г-н Кидар Н. Соуни (до 9 июля 1965 года)

Г-н Д. Ф. Хеджкок (с 10 июля 1965 года)

###### Помощник по административной части

Г-н Дварка Нат Пури

###### Секретари Главного секретаря

Г-н Десмонд Дж. Мак-Рейнольдс (до 4 марта 1965 года)

Г-н Д. Ф. Хеджкок (с 5 марта по 9 июля 1965 года)

Г-н Б. де Гузман (с 10 июля 1965 года)

###### Младшие сотрудники по исследовательской работе

Г-н Чжо Дон Бин

Г-н Мун Ха Шик

###### Сотрудник по транспорту и содержанию помещений

Г-н Чун Хак Джун

###### Сотрудник по финансовой части

Г-н Сон Ли Чан

###### Письменный и устный переводчик

Г-н Им Хан Кен

###### Канцелярские служащие

Г-жа Чун Мен Хи

Г-н Ким Кил Суп (по 17 октября 1964 года)

##### С. Организация работы

Делегации четырех членов Комитета КОВК, а именно Австралии, Таиланда, Турции и Филиппин, находятся в Сеуле. Делегации трех других членов Комиссии, а именно Нидерландов, Пакистана и Чили, находятся в Японии. Секретариат КОВК находится в Сеуле.

Командование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по-прежнему оказывало содействие Комиссии и ее Комитету в отношении снабжения, передвижения и предоставления необходимых помещений. Комиссии и Комитету также были обеспечены помощь и сотрудничество со стороны работников связи, выделенных министерством национальной обороны Корейской Республики.

**Правительство Корейской Республики**

**А. Главные органы исполнительной власти**

*Президент Республики*

Пак Чжон Хи

*Министры*

*Премьер-министр (глава кабинета)*

Тен Ир Квон

*Заместитель премьер-министра и министр экономического планирования*

Чан Кей Ен

*Иностранных дел*

Ли Тон Вон

*Внутренних дел*

Ян Чан Ву

*Финансов*

Ли Юн Хан (с 26 июня по 4 декабря 1964 года)

Хон Сун Хой (с 5 декабря 1964 года)

*Юстиции*

Мин Пок Ки

*Национальной обороны*

Ким Сун Юн

*Народного просвещения*

Юн Чун Е (с 11 мая 1964 года по 27 августа 1965 года)

Квон О Бьон (с 27 августа 1965 года)

*Сельского хозяйства и лесоводства*

Тча Кьун Хи

*Торговли и промышленности*

Пак Чун Хун

*Здравоохранения и социального обеспечения*

О Вон Сон

*Транспорта*

Ан Кьон Мо

*Связи*

Ким Хон Шик (с 22 июля 1964 года по 16 мая 1965 года)

Ким Бьон Сам (с 16 мая 1965 года)

*Информации*

Ли Су Юн (с 11 мая по 2 сентября 1964 года)

Хон Чон Чул (со 2 сентября 1964 года)

*Строительства*

Чун Е Йон

*Управление кабинетом*

Ли Сук Е

*Министры без портфеля*

Вон Ен Сук (заведует экономическими делами)

Юн Чу Юн (с 25 марта 1965 года) (заведует политическими делами)

**В. Другие органы исполнительной власти**

*1. Национальный совет безопасности*

*Председатель*

Пак Чжон Хи

*Главный секретарь*

Сон Сук Ха

*2. Экономический и научный совет*

*Председатель*

Пак Чжон Хи

*Главный секретарь*

Ким Чун Му

*3. Государственный контроль*

*Председатель*

Ли Е Ир

*4. Центральное разведывательное управление*

*Директор*

Ким Хен Вук

**С. Национальное собрание шестого созыва**

*Председатель*

Ли Хьо Сан

*Заместители председателя*

Чан Кьон Сун

Ра Ион Гвин

*Председатели постоянных комитетов*

Судебного и законодательного . . . . . Пэк Нам Ок

По внешним сношениям . . . . . Ким Дон Хван

По внутренним делам . . . . . Кил Е Хо

По финансам и экономике . . . . . Ким Сун Кон

По национальной обороне . . . . . Ким Чон Каб

По народному просвещению и информации . . . . . Чай Юн Ду

По сельскому хозяйству и лесоводству . . . . . Квон О Хун

По торговле и промышленности . . . . . Чун Тэ Сун

По здравоохранению и социальному обеспечению . . . . . Чун Хун О

По транспорту и связи . . . . . Пак Сун Кю

По строительству . . . . . Ким Тэк Су

Организационный . . . . . Ким Ен Сун

*Сессии Национального собрания*

45-я (очередная) сессия: с 1 сентября по 20 декабря 1964 года

46-я (чрезвычайная) сессия: с 29 декабря 1964 года по 1 января 1965 года

47-я (чрезвычайная) сессия: с 15 по 30 января 1965 года

48-я (чрезвычайная) сессия: с 25 февраля по 26 марта 1965 года

49-я (чрезвычайная) сессия: с 12 апреля по 8 мая 1965 года

50-я (чрезвычайная) сессия: с 20 мая по 18 июня 1965 года

51-я (чрезвычайная) сессия: с 12 по 21 июля 1965 года

52-я (чрезвычайная) сессия: с 29 июля по 14 августа 1965 года

53-я (очередная) сессия: с 1 сентября 1965 года

**Д. Органы судебной власти**

*Верховный суд*

*Главный судья*

Чо Чин Ман

**Е. Центральный избирательный комитет**

*Председатель*

Сан Кван Ук

**Международные сношения Корейской Республики**

**А. Государства, с которыми установлены дипломатические отношения**

Австралия <sup>a</sup>	Мальта <sup>h</sup>
Австрия <sup>b</sup>	Марокко <sup>c</sup>
Аргентина <sup>c</sup>	Мексика <sup>c</sup>
Бельгия <sup>b</sup>	Нигер <sup>h</sup>
Берег Слоновой Кости <sup>d</sup>	Нидерланды <sup>b</sup>
Боливия <sup>d</sup>	Никарагуа <sup>d</sup>
Бразилия <sup>a</sup>	Новая Зеландия <sup>b</sup>
Ватикан <sup>f</sup>	Норвегия <sup>b</sup>
Венесуэла <sup>h</sup>	Панама <sup>b</sup>
Верхняя Вольта <sup>d</sup>	Парагвай <sup>d</sup>
Республика Вьетнам	Перу <sup>d</sup>
Габон <sup>d</sup>	Португалия <sup>d</sup>
Гамбия <sup>h</sup>	Руанда <sup>h</sup>
Гватемала <sup>d</sup>	Сальвадор <sup>d</sup>
Гондурас <sup>d</sup>	Саудовская Аравия <sup>d</sup>
Греция <sup>b</sup>	Сенегал <sup>d</sup>
Дагомея <sup>d</sup>	Соединенное Королевство <sup>a</sup>
Дания <sup>b</sup>	Соединенные Штаты <sup>a</sup>
Доминиканская Республика <sup>d</sup>	Сьерра-Леоне <sup>d</sup>
Израиль <sup>g</sup>	Таиланд <sup>a</sup>
Иордания <sup>d</sup>	Того <sup>d</sup>
Иран <sup>d</sup>	Турция <sup>a</sup>
Исландия <sup>d</sup>	Уганда <sup>c</sup>
Испания	Уругвай <sup>d</sup>
Италия <sup>a</sup>	Федеративная Республика
Камерун <sup>d</sup>	Германия <sup>a</sup>
Канада <sup>e</sup>	Филиппины <sup>a</sup>
Кения <sup>c</sup>	Франция <sup>a</sup>
Китайская Республика <sup>a</sup>	Центральноафриканская
Колумбия <sup>b</sup>	Республика <sup>h</sup>
Конго (Леопольдвиль) <sup>d</sup>	Чад <sup>d</sup>
Коста-Рика	Чили <sup>d</sup>
Либерия <sup>d</sup>	Швейцария <sup>e</sup>
Люксембург <sup>d</sup>	Швеция <sup>e</sup>
Малави <sup>h</sup>	Эквадор <sup>b</sup>
Малагасийская Республика <sup>d</sup>	Эфиопия <sup>c</sup>
Малайзия <sup>a</sup>	Ямайка <sup>d</sup>

**В. Миссии Корейской Республики**

Бюро постоянного наблюдателя Корейской Республики при Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк).  
 Постоянная делегация Корейской Республики при международных организациях в Женеве и Бюро постоянного наблюдателя при Европейском отделении Организации Объединенных Наций (Женева).  
 Миссия Корейской Республики в Японии (Токио), отделения Миссии (Осака и Фукуока).  
 Миссия Корейской Республики (непостоянная) при Европейском экономическом сообществе.

<sup>a</sup> Обменялись постоянными представителями.  
<sup>b</sup> Обменялись представителями по совместительству.  
<sup>c</sup> Представитель Корейской Республики постоянно находится в данной стране; представитель этой страны еще не аккредитован.  
<sup>d</sup> Корейская Республика представлена в данной стране на началах совместительства; представитель данной страны еще не аккредитован.  
<sup>e</sup> Представитель Корейской Республики постоянно находится в данном государстве; представитель данной страны еще не аккредитован.  
<sup>f</sup> Корейская Республика представлена в данной стране на началах совместительства; представитель этой страны постоянно находится в Корейской Республике.  
<sup>g</sup> Представитель Корейской Республики в данной стране еще не аккредитован; представитель этой страны постоянно находится в Корейской Республике.  
<sup>h</sup> Заключено соглашение об установлении дипломатических отношений.

**С. Генеральные консульства Корейской Республики<sup>i</sup>**

Гамбург (Федеративная Республика Германии)  
 Гонконг (Коронная колония Британского содружества наций)  
 Гонолулу (Соединенные Штаты Америки)  
 Дели (Индия)  
 Каир (Объединенная Арабская Республика)  
 Лос-Анжелос (Соединенные Штаты Америки)  
 Нью-Йорк (Соединенные Штаты Америки)  
 Пном-Пень (Камбоджа)  
 Рангун (Бирма)  
 Сан-Франциско (Соединенные Штаты Америки)

**Д. Консульства в Корейской Республике<sup>j</sup>**

Бельгия	Нидерланды
Дания	Норвегия
Израиль	Швейцария <sup>k</sup>
Индия (генеральное консульство) <sup>k</sup>	Швеция
Иордания <sup>k</sup>	

**Е. Присоединение Корейской Республики к международным организациям**

*Правительственные организации*

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . . 22 декабря 1964 года

*Неправительственные организации*

Организация международного сотрудничества уголовной полиции . . . . . 1 октября 1964 года

**Ф. Заключение международных договоров и соглашений или присоединение к ним<sup>l</sup> (с 26 августа 1964 года по 31 июля 1965 года)**

*Основные двусторонние договоры*

*Дата подписания*

Соглашение между Корейской Республикой и Королевством Камбоджа о торговле и расчетах . . . . .	16 октября 1964 года
Соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Республики Вьетнам о статусе Корейской миссии по оказанию помощи во Вьетнаме . . . . .	31 октября 1964 года
Соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Соединенного Королевства о воздушном сообщении, обеспечиваемом гражданской авиацией, между Сеулом и Гонконгом . . . . .	19 ноября 1964 года
Соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Федеративной Республики Германии о финансовой помощи . . . . .	7 декабря 1964 года

<sup>i</sup> Этот перечень не включает консульств или консулов, находящихся при посольствах Корейской Республики за границей.  
<sup>j</sup> В этом перечне не указаны консульства или консулы при соответствующих посольствах в Сеуле.  
<sup>k</sup> Должно быть учреждено в ближайшем будущем.  
<sup>l</sup> Это переченъ не включает актов, подлежащих ратификации, если процедура ратификации не закончена.



	<i>Дата подписания</i>
Соглашение о торговле хлопчатобумажным текстилем между правительством Корейской Республики и правительством Соединенных Штатов Америки . . . . .	26 января 1965 года
Торговое соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Итальянской Республики . . . . .	9 марта 1965 года
Торговое соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Федеративной Республики Германии . . . . .	9 апреля 1965 года
Протокол о морском транспорте, подписанный правительством Корейской Республики и правительством Федеративной Республики Германии . . . . .	9 апреля 1965 года
Поправка к Соглашению о гарантии инвестиций, заключенному правительством Корейской Республики и правительством Соединенных Штатов Америки . . . . .	16 апреля 1965 года
Соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Королевства Норвегии о предоставлении и охране на взаимных началах патентов, чертежей и торговых марок . . . . .	24 мая 1965 года
Поправка к Протоколу, касающемуся создания Германской экономической консультативной группы . . . . .	3 июня 1965 года
Соглашение между правительством Корейской Республики и правительством Швеции о взаимной отмене сборов за выдачу виз . . . . .	8 июня 1965 года

*Многосторонние договоры*

	<i>Дата подписания или присоединения</i>
Долгосрочное соглашение о торговле хлопчатобумажным текстилем 1962 года . . . . .	10 декабря 1964 года
Поправки к статьям 17 и 18 Конвенции о Межправительственной морской консультативной организации . . . . .	14 мая 1965 года
Международная конвенция об охране человеческой жизни на море 1960 года . . . . .	21 мая 1965 года
Протокол о расширении Международного соглашения по пшенице 1962 года . . . . .	8 июля 1965 года

**Г. Основные международные конференции, на которых была представлена Корейская Республика**

*Организация Объединенных Наций*

- Девятнадцатая очередная сессия Генеральной Ассамблеи — наблюдатель (Нью-Йорк)
- Третья Международная конференция Организации Объединенных Наций по использованию атомной энергии в мирных целях (Женева), с 31 августа по 9 сентября 1964 года
- Конференция Организации Объединенных Наций по олову (Нью-Йорк), с 22 марта по 23 апреля 1965 года

- Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам транзитной торговли стран, не имеющих выхода к морю (Нью-Йорк), с 7 июня по 8 июля 1965 года
- Четвертая сессия Специального комитета Организации Объединенных Наций по вольфраму (Нью-Йорк), с 11 по 14 мая 1965 года
- Двадцать первая сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (Веллингтон), с 16 по 29 марта 1965 года
- Региональный семинар и учебный центр по содействию торговле (Манила), с 28 сентября по 30 октября 1964 года
- Вторая конференция экономистов-плановиков стран Азии (Бангкок), с 19 по 26 октября 1964 года
- Шестая сессия Региональной конференции по развитию водных ресурсов (Бангкок), с 12 по 19 ноября 1964 года
- Тринадцатая сессия Комитета по внутреннему транспорту и связи (Бангкок), с 23 по 30 ноября 1964 года
- Рабочая группа экспертов по оценке статистических данных переписи населения и жилищного фонда в странах Азии и Дальнего Востока (Бангкок), со 2 по 8 декабря 1964 года
- Шестая конференция азиатских статистиков (Бангкок), с 9 по 22 декабря 1964 года
- Седьмая сессия Регионального совещания ЭКАДВ по содействию торговле (Бангкок), с 14 по 22 января 1965 года
- Восьмая сессия Комитета ЭКАДВ по торговле (Бангкок), с 25 января по 2 февраля 1965 года
- Семнадцатая сессия Комитета ЭКАДВ по промышленности и естественным ресурсам (Бангкок), с 4 по 15 февраля 1965 года

*Международное агентство по атомной энергии*

- Восьмая очередная сессия Генеральной конференции (Женева), с 22 сентября по 2 октября 1964 года.

*Международная организация труда*

- Сорок девятая сессия Международной конференции труда — наблюдатель (Женева), со 2 по 23 июня 1965 года

*Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций*

- Седьмая сессия Комиссии по лесному хозяйству для стран Азии и Тихоокеанского района (Новая Зеландия), с 22 сентября по 2 октября 1964 года
- Одиннадцатая сессия Совета по рыболовству в Индийском океане и Тихом океане (Куала-Лумпур), с 16 по 31 октября 1964 года
- Девятая сессия Международной комиссии по рису (Манила), со 2 по 7 ноября 1964 года
- Седьмая Региональная конференция ФАО для Азии и Дальнего Востока (Манила), с 7 по 23 ноября 1964 года
- Региональная конференция по борьбе с эпизоотиями в Азии, созданная Международным бюро по борьбе с эпизоотиями и ФАО (Дели), с 24 по 29 ноября 1964 года
- Сорок четвертая сессия Совета ФАО (Рим), с 21 июня по 2 июля 1965 года

*Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры*

- Тринадцатая сессия Генеральной конференции (Париж), с 20 октября по 19 ноября 1964 года
- Двадцать восьмая сессия Международного конгресса по вопросам народного образования (Женева), с 12 по 23 июля 1965 года

*Всемирная организация здравоохранения*

- Восемнадцатая Всемирная ассамблея здравоохранения (Женева), с 4 апреля по 21 мая 1965 года
- Пятнадцатая сессия Западнотихоокеанского регионального комитета (Манила), с 17 по 22 сентября 1964 года

*Международный валютный фонд, Международный банк реконструкции и развития, Международная ассоциация развития и Международная финансовая корпорация*

Ежегодная сессия Совета управляющих (Токио), с 7 по 11 сентября 1964 года

*Международная организация гражданской авиации*

Пятнадцатая сессия Генеральной ассамблеи ИКАО (Монреаль), с 22 июня по 19 июля 1965 года

*Всемирная метеорологическая организация*

Техническая конференция по метеорологической электро-связи в Южной Азии и соседних районах (Цейлон), с 3 по 14 мая 1965 года

*Межправительственная морская консультативная организация*

Вторая чрезвычайная сессия Ассамблеи (Лондон), с 10 по 16 декабря 1964 года

Конференция по облегчению международного морского судоходства (Лондон), с 24 марта по 9 апреля 1965 года

*Общее соглашение о тарифах и торговле (ГАТТ)*

Специальная сессия участников ГАТТ (Женева), 17 ноября 1964 года

*Другие организации*

Двенадцатая Генеральная конференция по вопросам мер и весов (Париж), с 6 по 13 октября 1964 года

Сороковая сессия Международного совета по пшенице (Лондон), с 18 по 24 ноября 1964 года; сорок первая сессия (Лондон), с 4 по 8 февраля 1965 года

Двадцать четвертая пленарная сессия Международного консультативного комитета по хлопку (Вашингтон), с 24 мая по 3 июня 1965 года

Восемнадцатая сессия второго Международного совета по олову (Стамбул), с 7 по 9 июля 1965 года

Шестнадцатая сессия Консультативного комитета Плана Коломбо (Лондон), со 2 по 25 ноября 1964 года

Восьмидесят седьмая политическая сессия Совета Плана Коломбо (Коломбо), с 9 по 12 февраля 1965 года

Пятая сессия Правления Организации по вопросам производительности азиатских стран (Токио), с 5 по 19 декабря 1964 года

Третья сессия Исполнительного комитета Афро-Азиатской организации реконструкции сельского хозяйства (Куала-Лумпур), с 21 по 22 декабря 1964 года; четвертая сессия (Каир), с 27 по 29 апреля 1965 года

Сорок вторая сессия Исполнительного комитета Международного бюро по вопросам образования (Женева), с 9 по 10 февраля 1965 года

Тридцатая сессия Совета Международного бюро по вопросам образования (Женева), 17 июля 1965 года

*Неправительственные организации*

Девятнадцатая пленарная Ассамблея Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (Дели), с 23 по 30 января 1965 года

Двадцатый конгресс Международной торговой палаты (Дели), с 6 по 13 февраля 1965 года

Четырнадцатая ежегодная конференция Туристской ассоциации Тихоокеанского района (Сеул), с 28 марта по 2 апреля 1965 года

Пятьдесят четвертая Генеральная конференция Межпарламентского союза (Дублин), с 20 по 25 апреля 1965 года

Тридцать четвертый Конгресс Организации международного сотрудничества уголовной полиции (Буэнос-Айрес), с 15 по 23 июня 1965 года

Пятый Международный конгресс высших ревизионных учреждений (Иерусалим), с 15 по 24 июня 1965 года

Двадцать первый Международный конгресс по судоходству (Стокгольм), с 27 июня по 3 июля 1965 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Договор об основных отношениях между Корейской Республикой и Японией

Подписан в Токио 22 июня 1965 года

Корейская Республика и Япония, принимая во внимание, с учетом исторического прошлого, существовавшие ранее отношения между их народами и их общее желание установить добрососедские и нормальные отношения на основе принципа взаимного уважения суверенитета,

признавая важность тесного взаимного сотрудничества в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций для содействия их общему благосостоянию и охране их обоюдных интересов, а также для поддержания международного мира и безопасности, и

напоминая о соответствующих положениях Мирного договора с Японией, подписанного 8 сентября 1951 года в Сан-Франциско, и резолюции 195(III), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 12 декабря 1948 года,

решили заключить настоящий Договор об основных отношениях и в соответствии с этим назначили своих полномочных представителей

Корейская Республика:

Тон Вон Ли, министра иностранных дел Корейской Республики,

Дон О Ким, чрезвычайного и полномочного посла Корейской Республики

Япония:

Эцусабуро Сиина, министра иностранных дел Японии, Синичи Такасуги,

которые по взаимном ознакомлении с данными им полномочиями, найденными в полном порядке и представленными в должной форме, согласились о нижеследующих статьях:

#### Статья I

Между Высокими Договаривающимися Сторонами устанавливаются дипломатические и консульские отношения. Высокие Договаривающиеся Стороны обмениваются без промедления дипломатическими представителями в ранге посла.

Высокие Договаривающиеся Стороны учредят также консульства в тех местах, о которых договорятся оба правительства.

#### Статья II

Настоящим подтверждается, что все договоры или соглашения, заключенные между Корейской империей и Японской империей 22 августа 1910 года или ранее, не имеют больше юридической силы.

#### Статья III

Настоящим подтверждается, что правительство Корейской Республики является единственным законным прави-

тельством в Корее, как указано в резолюции 195(III) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

#### Статья IV

а) В своих взаимоотношениях Высокие Договаривающиеся Стороны будут руководствоваться принципами Устава Организации Объединенных Наций.

б) Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций в целях содействия их общему благосостоянию и охраны обоюдных интересов.

#### Статья V

В ближайший по возможности срок Высокие Договаривающиеся Стороны начнут переговоры для заключения договоров или соглашений с целью установления торговых, морских и других коммерческих отношений на прочной и дружественной основе.

#### Статья VI

В ближайший по возможности срок Высокие Договаривающиеся Стороны начнут переговоры для заключения

соглашения о воздушном транспорте на самолетах гражданской авиации.

#### Статья VII

Настоящий Договор подлежит ратификации. Обмен ратификационными грамотами будет произведен возможно скорее в Сеуле. Настоящий Договор вступит в силу со дня обмена ратификационными грамотами.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО соответствующие полномочные представители подписали настоящий Договор с приложением своих печатей.

СОСТАВЛЕНО в Токио двадцать второго июня тысяча девятьсот шестьдесят пятого года в двух экземплярах на корейском, японском и английском языках, причем каждый текст является равно аутентичным. В случае расхождения в толковании текста английский текст имеет преимущественную силу.

По уполномочию Корейской  
Республики:

(Подпись) Тон Вон Ли  
Дон О Ким

По уполномочию Японии:

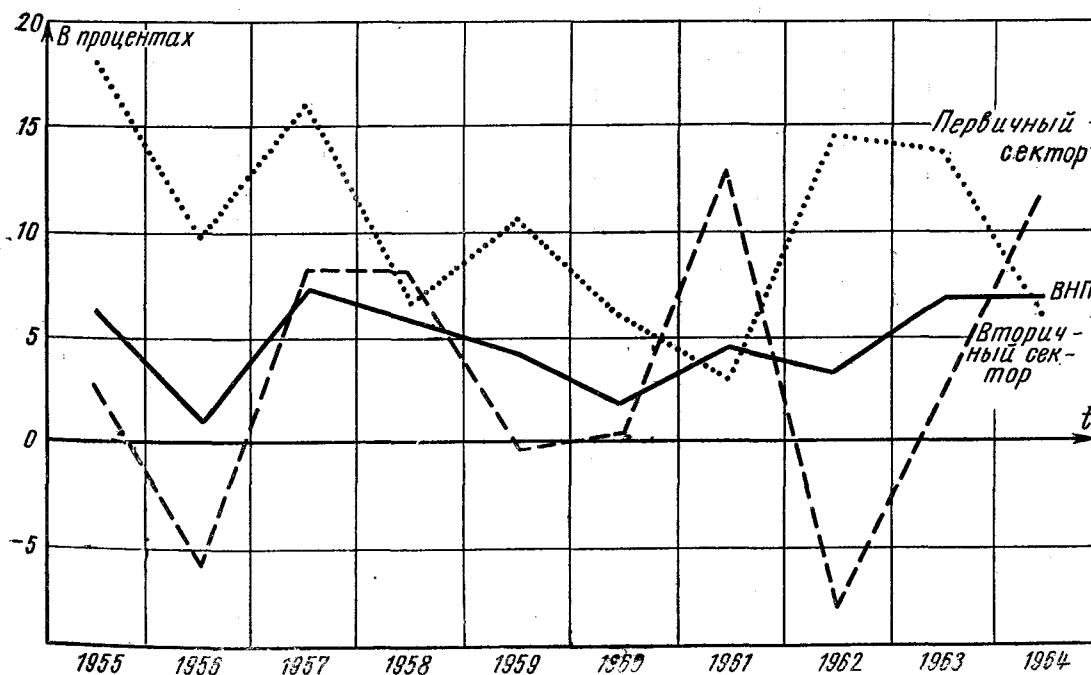
(Подпись) Эцусабуро Сина  
Синичи Такасуги

ПРИЛОЖЕНИЕ V  
Экономические данные

А. Диаграммы

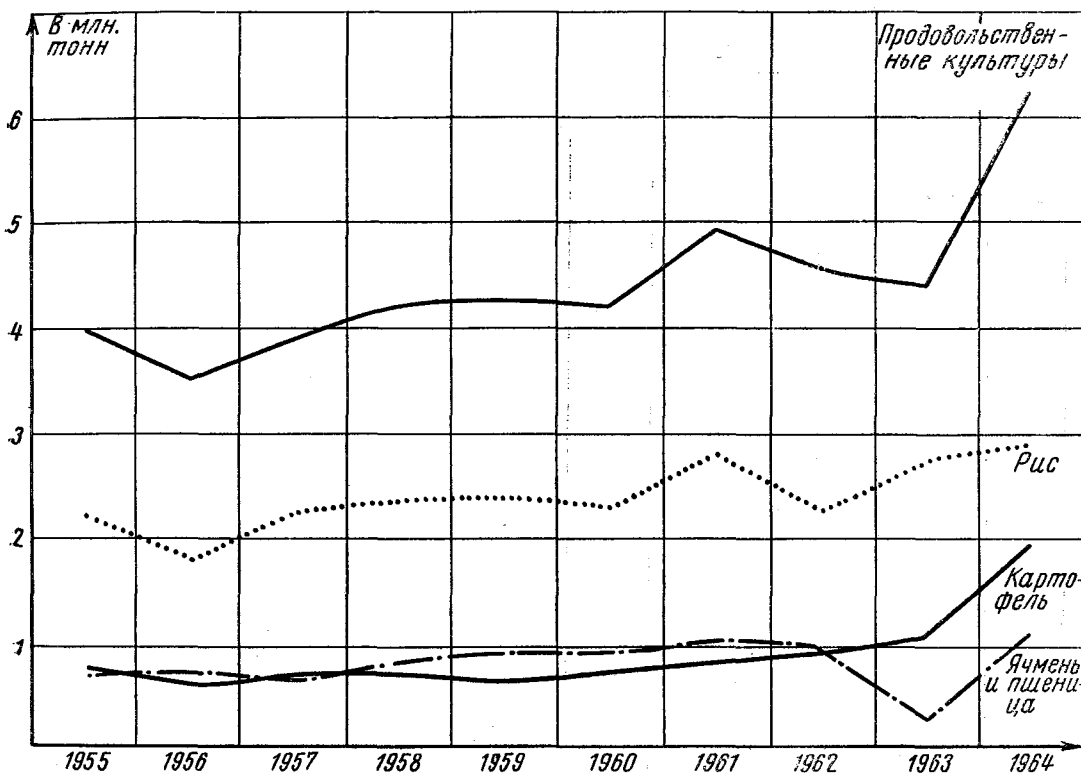
1. ЕЖЕГОДНЫЕ ТЕМПЫ РОСТА ВАЛОВОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ПРОДУКТА И ОТРАСЛЕЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ, 1955—1964 годы

(по неизменным рыночным ценам 1960 года)



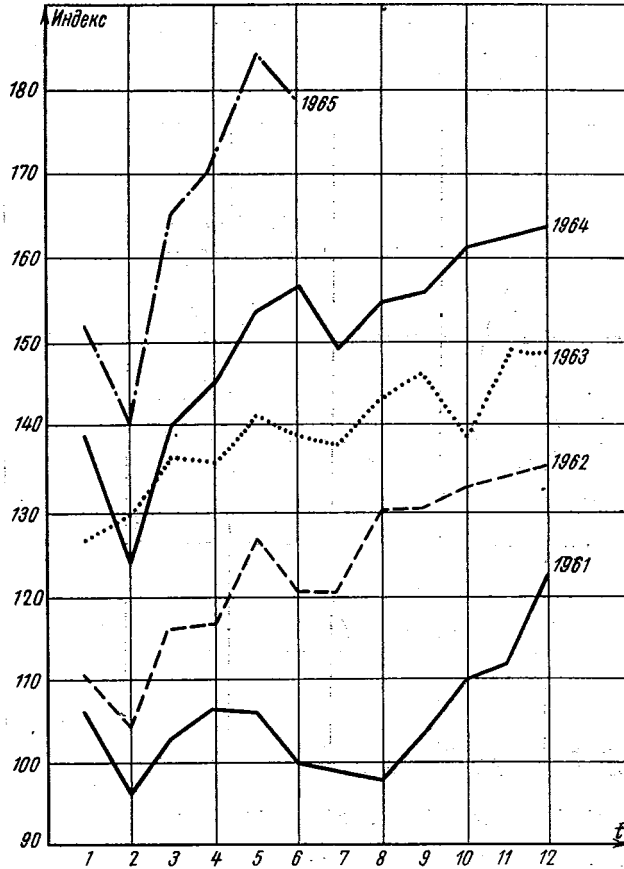
Источник: Republic of Korea, Economic Planning Board, *Korea Statistical Yearbook*, 1965, table 63.

2. ПРОИЗВОДСТВО ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ КУЛЬТУР, 1955—1964 годы



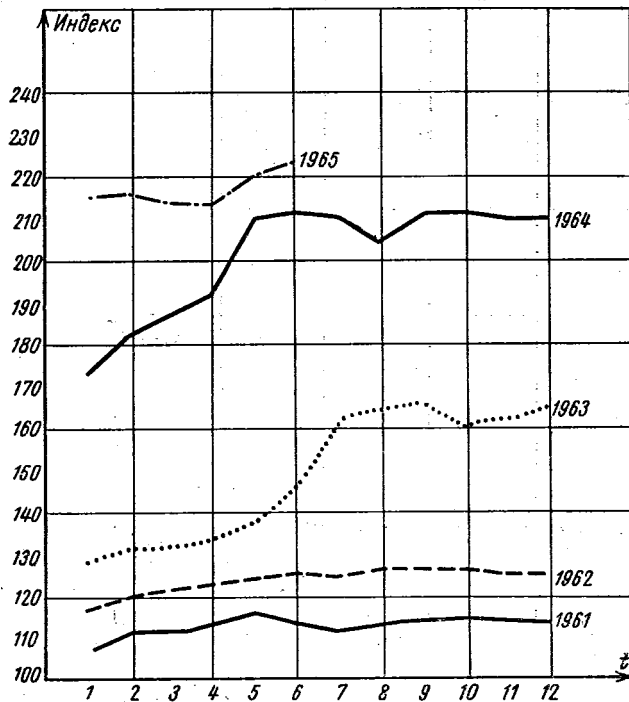
Источник: Republic of Korea, Ministry of Agriculture and Forestry, *Yearbook of Agriculture and Forestry Statistics*, 1965, table 34.

3. МЕСЯЧНЫЙ ИНДЕКС ПРОМЫШЛЕННОГО  
ПРОИЗВОДСТВА, 1961—1965 годы  
(1960 год = 100)



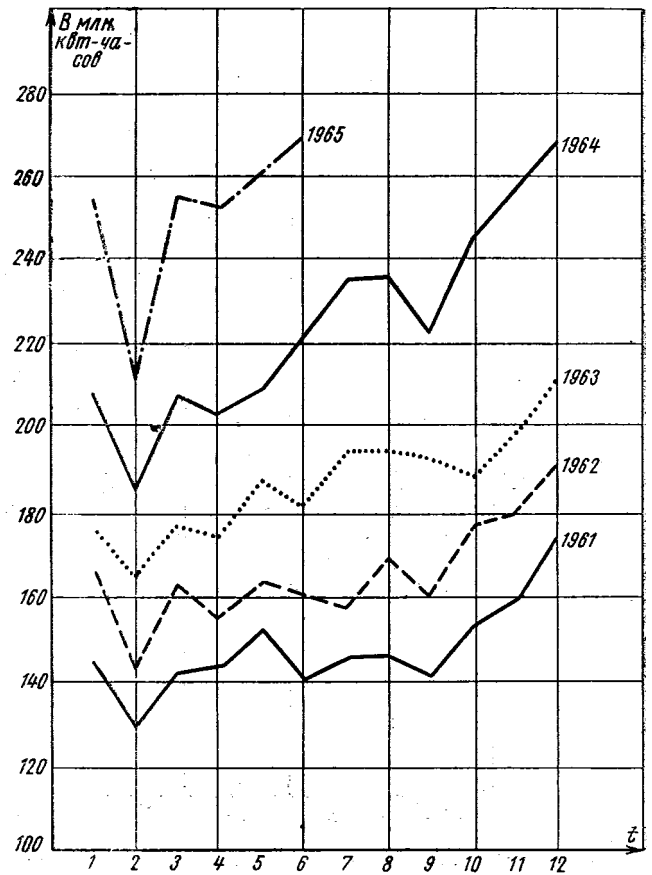
Источник: См. приложение V, таблица 10.

5. МЕСЯЧНЫЙ ИНДЕКС ОПТОВЫХ ЦЕН НА ВСЕ  
ТОВАРЫ, 1961—1965 годы  
(1960 год = 100)



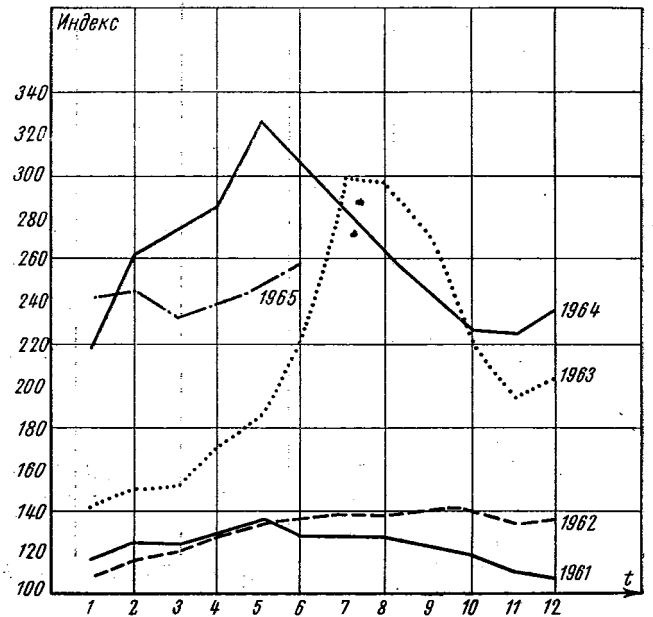
Источник: См. приложение V, таблица 14.

4. МЕСЯЧНОЕ ПРОИЗВОДСТВО ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ,  
1961—1965 годы



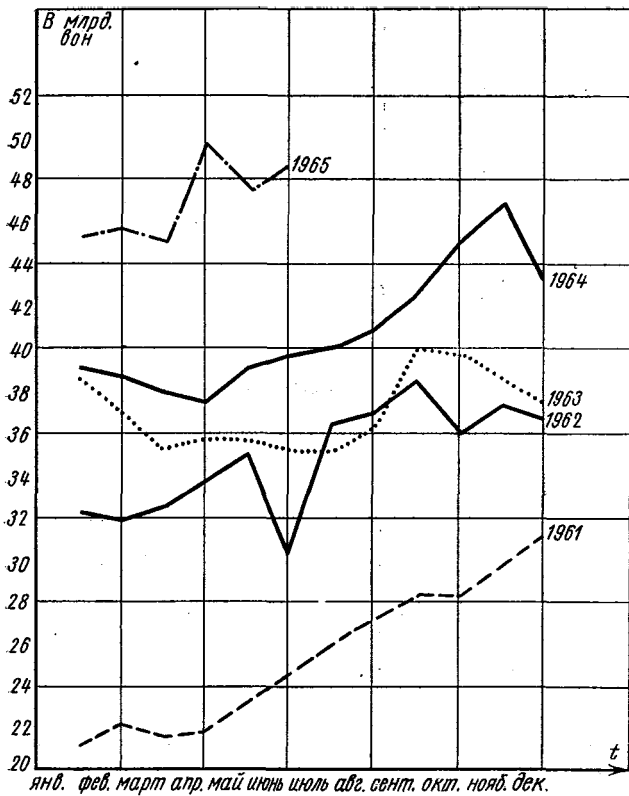
Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review* (1963—1965).

6. МЕСЯЧНЫЙ ИНДЕКС ЦЕН НА ЗЕРНОВЫЕ,  
1961—1965 годы  
(1960 год = 100)



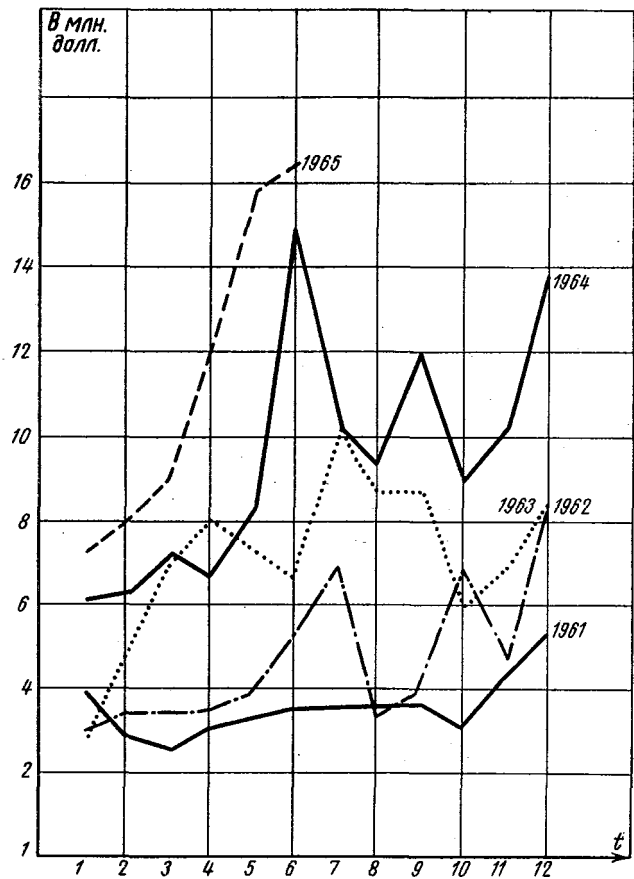
Источник: См. приложение V, таблица 14.

7. ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ МАССЫ. МЕСЯЧНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ, 1961—1965 годы



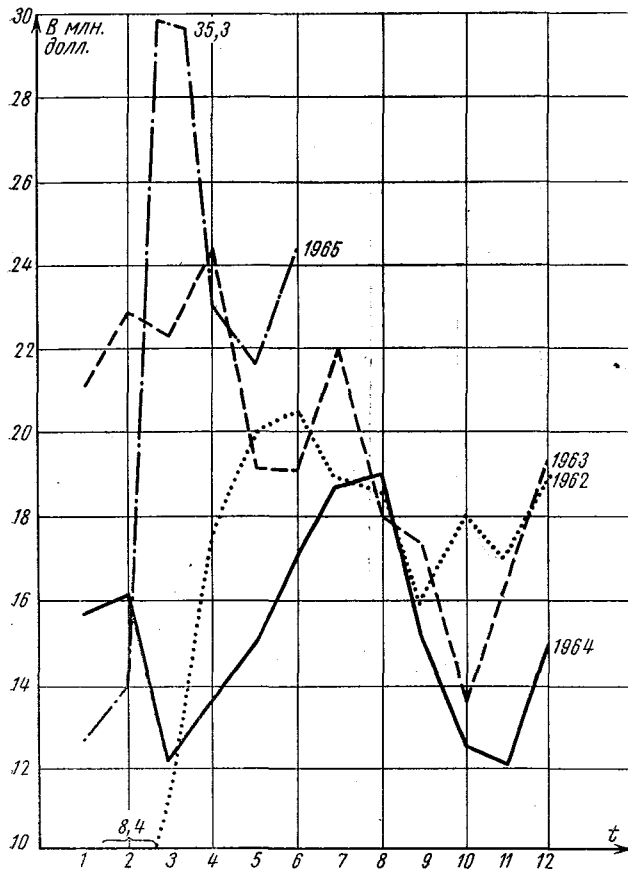
Источник: См. приложение V, таблица 13.

8. КОММЕРЧЕСКИЙ ЭКСПОРТ (ПО УРЕГУЛИРОВАНИИ), МЕСЯЧНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ, 1961—1965 годы



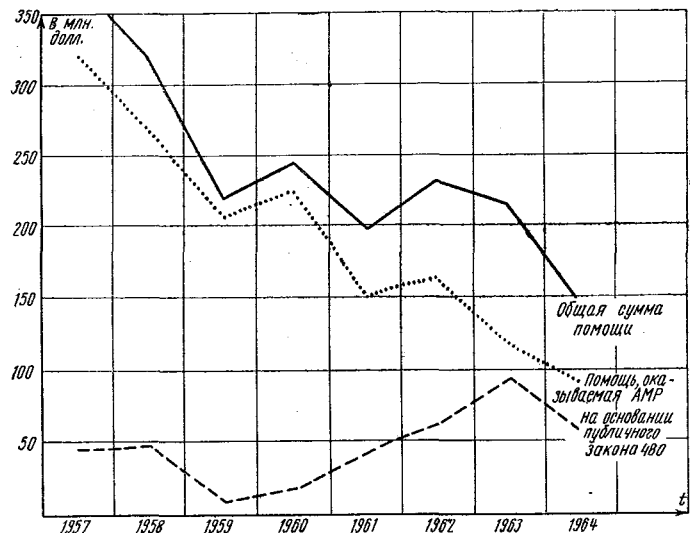
Источник: Bank of Korea, Monthly Statistical Review (1963—1965).

9. КОММЕРЧЕСКИЙ ИМПОРТ (ПО УРЕГУЛИРОВАНИИ), МЕСЯЧНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ, 1962—1965 годы



Источник: Bank of Korea, Monthly Statistical Review (1963—1965).

10. ЕЖЕГОДНАЯ ПОМОЩЬ США КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ, 1957—1964 годы



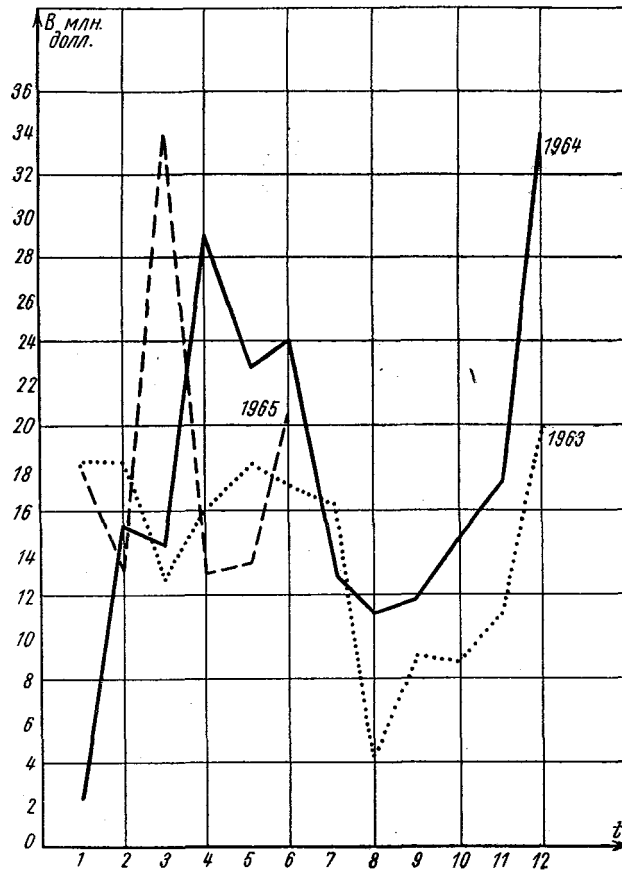
Источник: Bank of Korea, Monthly Statistical Review, June 1965, table 49. (1963—1965).

11. ВНУТРЕННИЕ НАКОПЛЕНИЯ И КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ПРОЦЕНТАХ К ВАЛОВОМУ  
НАЦИОНАЛЬНОМУ ПРОДУКТУ, 1954—1964 годы



Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, March 1965, table III-2.

12. МЕСЯЧНЫЕ АККРЕДИТИВЫ, 1963—1965 годы  
(коммерческий импорт)



Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Indicators* (1964—1965).

ПРИЛОЖЕНИЕ V (продолжение)

В. Таблицы

1. РАСХОДЫ ПО ВАЛОВОМУ НАЦИОНАЛЬНОМУ ПРОДУКТУ, 1962—1964 годы

(по текущим рыночным ценам)

Статьи расходов	Сумма (в млрд. вон)			Структура (в проц.)			Изменения (в проц.)	
	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.
Потребительские расходы частного сектора . . . . .	243,99	318,65	431,31	80,7	79,8	80,5	30,6	35,4
Потребительские расходы правительства . . . . .	49,62	54,74	58,70	16,4	13,7	11,0	10,3	7,2
Валовое внутреннее накопление основных фон- дов . . . . .	42,10	57,15	73,09	13,9	14,3	13,7	35,7	27,9
Увеличение товарных запасов . . . . .	-1,15	18,26	19,50	-0,4	4,6	3,6	—	—
Экспорт товаров и услуг . . . . .	17,98	22,86	41,22	6,0	5,7	7,7	27,1	80,3
Импорт товаров и услуг (—) . . . . .	58,88	78,53	93,74	19,5	19,6	17,5	33,4	19,4
Расхождения в статистических данных . . . . .	5,54	2,68	1,65	1,8	0,7	0,3	—	—
Расходы по валовому внутреннему продукту	299,20	395,81	531,73	98,9	99,2	99,3	32,3	34,3
Чистый доход (от производства) из остально- го мира . . . . .	3,17	3,33	3,82	1,1	0,8	0,7	5,0	14,7
Расходы по валовому национальному продукту	302,37	399,14	535,55	100,0	100,0	100,0	32,0	34,2
Косвенные налоги (—) . . . . .	28,29	31,47	33,96	9,4	7,9	6,3	11,2	7,9
Субсидии (+) . . . . .	2,23	0,86	1,07	0,7	0,2	0,2	-61,4	24,4
Намеченное использование основных фон- дов (—) . . . . .	18,26	23,54	30,93	6,0	5,9	5,8	28,9	31,4
Национальный доход . . . . .	258,05	344,99	471,73	85,3	86,4	88,1	33,7	36,7

Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Statistics Yearbook*, 1965, table 7.

2. РАСХОДЫ ПО ВАЛОВОМУ НАЦИОНАЛЬНОМУ ПРОДУКТУ, 1962—1964 годы

(по неизменным рыночным ценам 1960 года)

Статьи расходов	Сумма (в млрд. вон)			Структура (в проц.)			Изменения (в проц.)	
	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.
Потребительские расходы частного сектора . . . . .	193,41	197,86	207,71	81,5	78,1	76,6	2,3	5,0
Потребительские расходы правительства . . . . .	35,33	36,06	33,67	14,9	14,2	12,4	1,9	-6,6
Валовое внутреннее накопление основных фон- дов . . . . .	30,61	38,89	37,52	12,9	15,3	13,8	27,0	-3,5
Увеличение товарных запасов . . . . .	-1,30	10,13	8,34	-0,5	4,0	3,1	—	—
Экспорт товаров и услуг . . . . .	13,87	14,88	19,13	5,8	5,9	7,1	7,3	28,6
Импорт товаров и услуг (—) . . . . .	38,63	46,75	36,11	16,3	18,4	13,3	21,0	-22,8
Расхождения в статистических данных . . . . .	2,50	0,81	-0,36	1,1	0,3	-0,1	—	—
Расходы по валовому внутреннему продукту	235,84	251,88	269,90	99,4	99,4	99,6	6,8	7,2
Чистый доход (от производства) из остально- го мира . . . . .	1,53	1,60	1,12	0,6	0,6	0,4	4,6	-30,0
Расходы по валовому национальному продукту	237,37	253,48	271,02	100,0	100,0	100,0	6,8	6,9

Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Statistics Yearbook*, 1965, table 7.



3. ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ, 1962—1964 годы

(по текущим рыночным ценам)

	Сумма (в млрд. вон)			Структура (в проц.)			Изменения (в проц.)	
	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.
<b>Первичный сектор</b> . . . . .	100,88	155,84	228,19	33,4	38,8	42,6	54,5	46,4
Сельское хозяйство, лесоводство, рыбные промыслы . . . . .	100,88	155,84	228,19	33,4	38,8	42,6	54,5	46,4
(Рыболовство) . . . . .	(3,31)	(4,36)	(6,75)	(1,1)	(1,1)	(1,3)	(31,7)	(54,8)
<b>Вторичный сектор</b> . . . . .	62,22	76,21	104,07	20,6	19,1	19,4	22,5	36,6
Горнодобывающая промышленность и каменоломни . . . . .	6,61	7,35	9,82	2,2	1,8	1,8	11,2	33,6
Обрабатывающая промышленность . . . . .	39,87	50,04	69,78	13,2	12,5	13,0	25,5	39,4
Строительство . . . . .	11,54	14,45	18,93	3,8	3,7	3,6	25,2	31,0
Производство электроэнергии, водоснабжение и санитарное обслуживание . . . . .	4,68	5,12	6,40	1,5	1,3	1,2	9,4	25,0
(Снабжение электроэнергией и газом) . . . . .	(4,20)	(4,37)	(5,54)	(1,4)	(1,1)	(1,0)	(4,0)	(26,8)
<b>Третичный сектор</b> . . . . .	139,27	167,09	203,29	46,0	42,1	38,0	20,0	21,7
Транспортировка, хранение на складах и связь . . . . .	16,19	18,70	22,04	5,4	4,7	4,1	15,5	17,9
(Транспортировка и хранение на складах) . . . . .	(13,90)	(15,87)	(18,08)	(4,6)	(4,0)	(3,4)	(14,2)	(13,9)
Оптовая и розничная торговля . . . . .	37,80	50,02	67,82	12,5	12,7	12,7	32,3	35,6
Банковское дело, страхование и операции с недвижимостью . . . . .	4,76	6,29	8,54	1,6	1,6	1,6	32,1	35,8
Жилые помещения в частном владении . . . . .	18,55	21,86	24,99	6,1	5,4	4,7	17,8	14,3
Государственное управление и оборона . . . . .	26,54	28,08	31,66	8,8	7,2	5,9	5,8	12,7
Обслуживание . . . . .	31,78	38,06	43,56	10,5	9,5	8,1	19,8	14,5
(Обслуживание в области образования) . . . . .	(12,07)	(13,13)	(14,27)	(4,0)	(3,3)	(2,7)	(8,8)	(8,7)
В остальном мире . . . . .	3,17	3,33	3,82	1,0	0,8	0,7	5,0	14,7
<b>Валовой национальный продукт</b> . . . . .	302,37	399,14	535,55	100,0	100,0	100,0	32,0	34,2

Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Statistics Yearbook, 1965*, table 8.

4. ВАЛОВОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРОДУКТ ПО ОТРАСЛЯМ ПРОМЫШЛЕННОСТИ, 1962—1964 годы

(по неизменным рыночным ценам 1960 года)

	Сумма (в млрд. вон)			Структура (в проц.)			Изменения (в проц.)		Доля в приросте (в проц.)	
	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.
<b>Первичный сектор</b> . . . . .	74,17	75,64	85,03	31,3	29,8	31,4	2,0	12,4	9,1	53,8
Сельское хозяйство, лесоводство, рыбные промыслы . . . . .	74,17	75,64	85,03	31,3	29,8	31,4	2,0	12,4	9,1	53,8
(Рыболовство) . . . . .	(2,61)	(2,52)	(2,81)	(1,1)	(1,0)	(1,0)	(—3,4)	(11,5)	(—0,6)	(1,7)
<b>Вторичный сектор</b> . . . . .	50,25	57,34	60,71	21,1	22,6	22,4	14,1	5,9	44,0	19,3
Горнодобывающая промышленность и каменоломни . . . . .	6,59	7,10	8,12	2,8	2,8	3,0	7,7	14,4	3,2	5,8
Обрабатывающая промышленность . . . . .	31,82	36,77	38,71	13,4	14,5	14,3	15,6	5,3	30,7	11,1
Строительство . . . . .	9,84	11,24	11,19	4,1	4,4	4,1	14,2	—0,4	8,7	—0,3
Производство электроэнергии, водоснабжение и санитарное обслуживание . . . . .	2,33	2,58	3,06	1,0	1,0	1,1	10,7	18,6	1,6	2,8

	Сумма (в млрд. вон)			Структура (в проц.)			Изменения (в проц.)		Доля в приросте (в проц.)	
	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1962 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.	1963 г.	1964 г.
	(Снабжение электроэнергией и газом) . . . . .	(2,00)	( 2,23)	( 2,69)	(0,8)	(0,9)	(1,0)	(11,5)	(20,6)	(1,4)
Третичный сектор . . . . .	112,95	120,50	125,28	47,6	47,6	46,2	6,7	4,0	46,9	26,9
Транспортировка, хранение на складах и связь (Транспортировка и хранение на складах) . . . . .	(10,55)	(12,07)	(13,35)	(4,4)	(4,8)	(4,9)	(14,4)	(10,6)	(9,4)	(7,3)
Оптовая и розничная торговля . . . . .	32,91	35,25	36,57	13,9	13,9	13,5	7,1	3,7	14,5	7,0
Банковское дело, страхование и операции с недвижимостью . . . . .	4,01	4,24	4,45	1,7	1,7	1,7	5,7	5,0	1,4	1,2
Жилые помещения в частном владении . . . . .	17,15	17,45	17,85	7,2	6,9	6,6	1,7	2,3	1,9	2,3
Государственное управление и оборона . . . . .	17,95	18,68	19,08	7,6	7,4	7,0	4,1	2,1	4,5	2,3
Обслуживание . . . . .	26,21	28,09	29,31	11,0	11,1	10,8	7,2	4,3	11,7	7,0
(Обслуживание в области образования) . . . . .	(10,53)	(11,32)	(11,95)	(4,4)	(4,5)	(4,4)	(7,5)	(5,6)	(4,9)	(3,6)
В остальном мире . . . . .	1,53	1,60	1,12	0,6	0,6	0,4	4,6	-30,0	0,4	-2,7
Валовой национальный продукт . . . . .	237,37	253,48	271,02	100,0	100,0	100,0	6,8	6,9	100,0	100,0

Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Statistics Yearbook, 1965*, table 8.

5. СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ЧАСТНОГО СЕКТОРА, 1963—1964 годы  
(в миллиардах вон)

Статьи расходов	По текущим рыночным ценам					По неизменным рыночным ценам 1960 г.					Доля прироста (в проц.)
	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)	
	Сумма	Структура (в проц.)	Сумма	Структура (в проц.)		Сумма	Структура (в проц.)	Сумма	Структура (в проц.)		
Пищевые продукты . . . . .	163,47	51,3	234,33	54,3	43,3	87,85	44,4	92,69	44,6	5,5	49,1
Напитки . . . . .	13,12	4,1	16,37	3,8	24,8	6,16	3,1	6,25	3,0	1,5	0,9
Одежда . . . . .	31,22	9,8	45,74	10,6	46,5	20,48	10,4	21,79	10,5	6,4	13,3
Жилищные расходы . . . . .	30,90	9,7	39,40	9,1	27,5	25,71	13,0	25,94	12,5	0,9	2,3
Отопление и освещение . . . . .	13,72	4,3	16,45	3,8	19,9	10,13	5,1	10,14	4,9	0,1	0,1
Личный уход и медицинское обслуживание . . . . .	18,59	5,8	20,77	4,8	11,7	10,75	5,4	11,13	5,4	3,5	3,9
Транспортировка и связь . . . . .	13,19	4,1	15,68	3,7	18,9	10,55	5,3	12,14	5,8	15,1	16,1
Отдых и культурно-бытовое обслуживание . . . . .	15,48	4,9	21,21	4,9	37,0	11,60	5,9	11,94	5,7	2,9	3,5
Прочие расходы . . . . .	18,96	6,0	21,36	5,0	12,7	14,63	7,4	15,69	7,6	7,2	10,8
ВСЕГО	318,65	100,0	431,31	100,0	35,4	197,86	100,0	207,71	100,0	5,0	100,0

Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Statistics Yearbook, 1965*, table 14.

6. СТРУКТУРА ВАЛОВОГО ВНУТРЕННЕГО НАКОПЛЕНИЯ КАПИТАЛА, 1963—1964 годы  
(ПО НЕИЗМЕННЫМ РЫНОЧНЫМ ЦЕНАМ 1960 года)

(в миллиардах вон)

	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)
	Общая стои- мость	Структура (в проц.)	Общая стои- мость	Структура (в проц.)	
<b>А. ПО ВИДУ СРЕДСТВ ПРОИЗВОДСТВА</b>					
Накопление основных фондов . . . . .	38,89	79,3	37,52	81,8	— 3,5
Жилые помещения . . . . .	4,41	9,0	5,31	11,6	20,3
Нежилые помещения . . . . .	8,78	17,9	10,59	23,1	20,6
Другое строительство и-технические сооружения . . . . .	13,17	26,9	11,30	24,6	—14,0
Транспортное оборудование . . . . .	4,63	9,4	3,17	6,9	—31,5
Машинное оборудование и другое оборудование . . . . .	7,90	16,1	7,15	15,6	— 9,5
Увеличение товарных запасов . . . . .	10,13	20,7	8,34	18,2	—17,7
Валовое внутреннее накопление капитала . . . . .	49,02	100,0	45,86	100,0	— 6,4
<b>В. О ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В ПРОМЫШЛЕННОСТИ</b>					
Накопление основных фондов . . . . .	38,89	79,3	37,52	81,8	— 3,5
Сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство . . . . .	4,31	8,8	2,61	5,7	—39,4
Горнодобывающая промышленность и каменоломни . . . . .	0,48	1,0	0,37	0,8	—22,9
Обрабатывающая промышленность . . . . .	7,93	16,2	7,48	16,3	— 5,7
Строительство . . . . .	0,62	1,2	0,43	0,9	—30,6
Производство электроэнергии, водоснабжение и сани- тарное обслуживание . . . . .	5,45	11,1	3,33	7,3	—38,9
Транспортировка, хранение на складах и связь . . . . .	9,51	19,4	10,09	22,0	6,1
Оптовая и розничная торговля . . . . .	2,06	4,2	2,27	4,9	10,2
Банковское дело, страхование и операции с недви- мостью . . . . .	0,18	0,4	0,29	0,6	61,1
Жилые помещения в частном владении . . . . .	4,41	9,0	5,31	11,6	20,4
Государственное управление . . . . .	0,51	1,0	0,17	0,4	—66,7
Обслуживание . . . . .	3,43	7,0	5,17	11,3	50,7
Увеличение товарных запасов . . . . .	10,13	20,7	8,34	18,2	—17,7
Валовое внутреннее накопление капитала . . . . .	49,02	100,0	45,86	100,0	— 6,4
<b>С. ПО ВИДУ ПРИОБРЕТЕНИЯ</b>					
Накопление основных фондов . . . . .	38,89	79,3	37,52	81,8	— 3,5
Частные предприятия, частные неприбыльные учреж- дения и общественные предприятия . . . . .	25,50	52,0	27,36	59,6	7,3
Правительственные предприятия . . . . .	6,00	12,2	6,45	14,1	7,5
Государственные учреждения . . . . .	7,39	15,1	3,71	8,1	—49,8
Увеличение товарных запасов . . . . .	10,13	20,7	8,34	18,2	—17,7
Валовое внутреннее накопление капитала . . . . .	49,02	100,0	45,86	100,0	— 6,4

Источник: Bank of Korea, Research Department, *Economic Statistics Yearbook, 1965*, table 13.

7. НАСЕЛЕНИЕ, ЗАНЯТОСТЬ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ТРУДА, 1963—1964 годы

	1963 г.		1964 г.		1962—1963 гг. Изменения (в проц.)
	Число	Индекс	Число	Индекс	
Население (в тысячах, на середину года)	26 868	100,0	27 633	100,0	2,9
Население в возрасте 14 лет и старше	15 684	58,4	16 348	59,2	4,2
Самодельное население	8 652	32,2	8 893	32,2	2,8
Занятость (в тысячах)	7 947	100,0	8 210	100,0	3,3
Первичный сектор	5 021	63,2	5 084	61,9	1,3
Вторичный сектор	889	11,2	917	11,2	3,1
Третичный сектор	2 037	25,6	2 209	26,9	8,4
Производительность труда (в вонях)	31 896	211,7	33 011	197,4	3,5
Первичный сектор	15 065	100,0	16 725	100,0	11,0
Вторичный сектор	61 597	408,9	62 868	375,9	2,1
Третичный сектор	60 422	401,1	58 099	347,4	— 3,9
Безработные (в тысячах)	705		683		— 3,1
Процент безработных	8,3		7,2		

Источник: Данные о самодельном населении и занятости в отдельных отраслях экономической деятельности были получены на основе средних данных четырех выборочных обследований, проведенных в марте, июне, сентябре и декабре каждого года. См. Republic of Korea, Economic Planning Board, Bureau of Statistics, *Monthly Statistics of Korea*, No. 4, April 1965, table 16 and *Major Population Figures of Korea*, January 1965, tables 8 and 9. Данные о доходе за счет производительности труда см. в таблице 4 этого доклада.

8. ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ПРОДУКЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, ЛЕСОВОДСТВА И РЫБОЛОВСТВА, 1963—1964 годы

(в миллиардах вон)

Отрасли экономики	По текущим рыночным ценам					По неизменным рыночным ценам 1960 г.				
	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)
	Стоимость (в проц.)	Структура (в проц.)	Стоимость (в проц.)	Структура (в проц.)		Стоимость (в проц.)	Структура (в проц.)	Стоимость (в проц.)	Структура (в проц.)	
Сельское хозяйство	144,36	92,6	212,75	93,2	47,4	67,88	89,7	76,76	90,3	13,1
Лесоводство	7,12	4,6	8,69	3,8	22,1	5,24	6,9	5,46	6,4	4,2
Рыболовство	4,36	2,8	6,75	3,0	54,8	2,52	3,3	2,81	3,3	11,5
Общая стоимость	155,84	100,0	228,19	100,0	46,4	75,64	100,0	85,03	100,0	12,4

Источник: Republic of Korea, Ministry of Agriculture and Forestry.

9. ПРОДУКЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА, РЫБОЛОВСТВА И ЛЕСОВОДСТВА, 1963—1964 годы

Виды продукции	Единица измерения	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)
		Продукция	В проц.	Продукция	В проц.	
<i>Сельское хозяйство</i> . . . . .	(1000 метрических тонн)					
Рис . . . . .		2 766	62,3	2 922	46,9	5,6
Яровые . . . . .		305	6,9	1 081	17,3	254,4
Другие зерновые . . . . .		108	2,4	126	2,0	16,7
Картофель . . . . .		1 080	24,3	1 913	30,7	77,1
Бобовые . . . . .		182	4,1	191	3,1	4,9
ВСЕГО		4 441	100,0	6 233	100,0	40,4
<i>Рыболовство</i> . . . . .	(1000 метрических тонн)					
Рыба . . . . .		250	56,6	319	61,0	27,6
Морские водоросли . . . . .		36	8,1	43	8,2	19,4
Моллюски и ракообразные . . . . .		17	3,8	45	8,6	164,7
Прочие . . . . .		139	31,5	116	22,2	-16,6
ВСЕГО		442	100,0	523	100,0	18,3
<i>Лесоводство</i> . . . . .	(1000 чонбо) <sup>а</sup>					
Площади лесонасаждений . . . . .		87,0		91,2		4,8
Количество посаженных деревьев . . . . .	(из расчета 10 <sup>6</sup> единиц)	120,3		228,0		89,5

Источник: Republic of Korea, Ministry of Agriculture and Forestry.

<sup>а</sup> Чонбо = 2,45 акра.

10. МЕСЯЧНЫЙ ИНДЕКС ПРОМЫШЛЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА, 1962—1965 ГОДЫ  
(1960 год = 100)

	Янв.	Фев.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Ноябрь	Дек.	Изменения дек.—дек. (в проц.)
1962 г.:													
Горнодобывающая промышленность . . . . .	129,4	118,4	137,7	128,5	124,5	128,3	133,2	134,0	136,6	145,0	144,4	155,2	22,7
Обрабатывающая промышленность . . . . .	105,9	102,1	111,8	115,7	129,0	119,7	118,8	130,3	129,9	131,8	133,0	133,6	7,9
Производство электроэнергии . . . . .	117,8	100,7	115,2	109,0	115,4	113,2	111,5	118,8	113,4	121,2	126,9	132,5	9,0
Общий индекс . . . . .	110,0	104,5	115,9	117,4	127,7	120,7	120,7	130,4	130,2	133,5	134,5	136,8	10,2
1963 г.:													
Горнодобывающая промышленность . . . . .	137,6	146,6	160,2	149,4	155,4	144,6	141,4	143,6	153,3	162,8	174,3	173,6	11,9
Обрабатывающая промышленность . . . . .	124,7	126,8	133,5	134,1	140,3	138,8	137,7	144,5	146,2	135,0	145,9	145,5	8,9
Производство электроэнергии . . . . .	121,2	112,4	121,3	122,2	131,9	128,3	136,9	137,0	135,7	131,1	136,6	147,0	10,9
Общий индекс . . . . .	126,5	129,2	137,0	135,9	142,2	139,2	138,2	144,0	146,8	139,1	149,8	149,8	9,5
1964 г.:													
Горнодобывающая промышленность . . . . .	182,9	158,1	174,8	164,1	173,9	171,1	161,8	158,3	145,6	173,4	179,3	185,6	6,9
Обрабатывающая промышленность . . . . .	129,5	118,0	133,6	142,0	151,0	154,9	146,6	155,2	159,2	159,3	158,1	158,4	8,9
Производство электроэнергии . . . . .	146,9	131,0	146,3	143,8	146,9	157,9	166,3	166,7	157,1	175,5	181,4	189,4	28,8
Общий индекс . . . . .	138,4	124,7	140,4	145,4	154,3	157,5	149,8	156,2	157,0	162,1	162,3	163,9	9,4
1965 г.:													
Горнодобывающая промышленность . . . . .	166,7	160,8	172,1	178,1	180,1	175,8 <sup>a</sup>							-5,3 <sup>b</sup>
Обрабатывающая промышленность . . . . .	148,2	137,1	163,6	169,2	185,1	177,2 <sup>a</sup>							11,9 <sup>b</sup>
Производство электроэнергии . . . . .	179,5	148,7	180,0	178,5	184,0	190,9							0,8 <sup>b</sup>
Общий индекс . . . . .	152,4	141,2	165,6	171,0	184,3	177,6 <sup>a</sup>							8,4 <sup>b</sup>

Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, July 1965, table 49.

<sup>a</sup> Обозначает предварительные данные.

<sup>b</sup> Цифры относятся к изменениям за первые шесть месяцев 1965 года.

11. НЕКОТОРЫЕ ДАННЫЕ О ПРОИЗВОДСТВЕ ОСНОВНЫХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ  
ГОРНОДОБЫВАЮЩЕЙ И ОБРАБАТЫВАЮЩЕЙ ОТРАСЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ,  
1963—1964 годы

Виды продукции	Единица измерения	1963 г.	1964 г.	Изменения (в проц.)
<i>Горнодобывающая промышленность</i>				
Уголь (антрацит)	10 <sup>3</sup> метрических тонн	8 858,1	9 621,6	8,6
Железная руда	10 <sup>3</sup> метрических тонн	500,7	684,8	36,8
Вольфрам	короткие тонны	5 222	5 132	-1,7
Золото (очищенное)	килограмм	2 802	2 357	-15,9
Серебро (очищенное)	килограмм	13 810	12 580	-8,9
Медная руда	10 <sup>3</sup> метрических тонн	12,3	12,1	-1,2
Соль	10 <sup>3</sup> метрических тонн	230,1	285,6	55,8
Некристаллический графит	10 <sup>3</sup> метрических тонн	338,8	262,4	-22,6
Каолин	10 <sup>3</sup> метрических тонн	52,3	60,5	15,7
Тальк	10 <sup>3</sup> метрических тонн	32,4	43,9	35,5
Плавленый шпат	10 <sup>3</sup> метрических тонн	39,8	56,4	41,7
<i>Обрабатывающая промышленность</i>				
Пшеничная мука	10 <sup>3</sup> метрических тонн	545,8	270,2	-50,5
Сахар-рафинад	10 <sup>3</sup> метрических тонн	39,8	17,1	-57,0
Хлопчатобумажные ткани	10 <sup>6</sup> квадратных метров	147,7	172,7	16,9
Ткани из искусственного шелка	10 <sup>6</sup> квадратных метров	36,7	40,1	9,5
Газетная бумага	10 <sup>3</sup> метрических тонн	41,8	43,0	2,9
Удобрения (мочевина)	10 <sup>3</sup> метрических тонн	97,8	141,1	44,3
Цемент	10 <sup>3</sup> метрических тонн	778,3	1 242,1	59,6
Сталь в слитках	10 <sup>3</sup> метрических тонн	160,1	129,2	-19,2
Листовое стекло	10 <sup>3</sup> ящиков	537,0	512,9	-4,5
Велосипеды	10 <sup>3</sup> пар	105,0	154,6	47,2
Автомобильные шины	10 <sup>3</sup>	237,5	251,3	5,8
Фанера	10 <sup>6</sup> кв. футов	335,2	501,5	49,6
Нефть	10 <sup>3</sup> килолитров	—	760,1	—

Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, June 1965, tables 52 and 54.

12. ОБЩИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ БЮДЖЕТ, 1963—1965 годы  
(в миллионах вон)

Классификация	1963 г.		1964 г.		1965 г.			
	3-й пересмотренный дополнительный	Исполненный		Предложенный правительством (с внесенными изменениями) <sup>a</sup>	Первый пересмотренный дополнительный		Первоначальный	
		Сумма	Структура (в проц.)		Сумма	Структура (в проц.)		Сумма
<b>Доходы</b>	<b>74 751</b>	<b>76 020</b>	<b>100,0</b>	<b>75 012</b>	<b>75 396</b>	<b>100,0</b>	<b>84 854</b>	<b>100,0</b>
Налоги	31 588	31 078	40,9	36 149	36 449	48,3	42 129	49,6
Внутренний налог	(25 023)	(24 693)	(32,5)	(27 564)	(27 865)	(36,9)	(32 192)	(37,9)
Таможенные пошлины	(6 565)	(6 385)	(8,4)	(8 585)	(8 585)	(11,4)	(9 936)	(11,7)
Прибыли от монополий	4 600	4 832	6,4	4 710	4 710	6,2	5 700	6,7
Различные поступления помимо налогов	8 923	7 693	10,1	6 103	6 187	8,2	5 875	6,9
Поступления от ликвидации незаконно приобретенного имущества	422	1 470	1,9	596	596	0,8	596	0,7
Излишки снабженческого отдела	112	112	0,2	114	114	0,2	—	—
Поступления Целевого фонда и проценты	1 373	1 327	1,7	1 811	1 811	2,4	2 059	2,5
Государственные и промышленные облигации	1 300	2 734	3,6	0	0	0	0	0
Займы в Корейском банке	462	462	0,6	0	0	0	0	0
Эквивалентный фонд	25 971	26 312	34,6	25 529	25 529	33,9	28 494	33,6
<b>Расходы</b>	<b>74 751</b>	<b>72 839</b>	<b>100,0</b>	<b>75 012</b>	<b>75 396</b>	<b>100,0</b>	<b>84 854</b>	<b>100,0</b>
Общие расходы	32 501	31 844	43,7	34 185	34 466	45,7	36 755	43,3
Национальная оборона	21 431	20 479	28,1	23 596	23 878	31,6	28 021	33,0
Капиталовложения и займы	20 342	20 333	27,9	16 881	16 703	22,2	19 728	23,3
Прочие расходы	479	183	0,3	350	350	0,5	350	0,4

Источник: Republic of Korea, Economic Planning Board, *Summary of Budget for Fiscal Year 1964*, table 1 and *Summary of Budget for Fiscal Year 1965*, table 1.

<sup>a</sup> Первоначальный бюджет на 1964 год см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/5812)*, приложение VI, таблица 14.

13. ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ МАССЫ (МЕСЯЧНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ) И ЕЕ КОМПОНЕНТЫ, 1962—1965 годы  
(в миллиардах вон)

	Янв.	Февр.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.	Изменения на конец года (в проц.)	Распреде- ления на конец года (в проц.)
1962 г.:														
Денежное обращение . . . . .	16,2	16,4	16,1	16,3	15,4	16,2	16,6	17,5	17,6	17,7	18,9	18,0	7,8	49,0
Денежные вклады . . . . .	16,0	15,5	16,6	17,4	20,2	14,7	19,8	19,4	21,1	19,2	18,5	18,7	28,1	51,0
Денежная масса . . . . .	32,2	31,9	32,7	33,7	35,6	31,0	36,4	37,0	38,7	36,9	37,4	36,7	17,6	100,0
1963 г.:														
Денежное обращение . . . . .	17,9	16,7	15,1	16,2	15,9	15,8	15,8	17,1	18,7	18,7	21,1	18,3	1,7	48,9
Денежные вклады . . . . .	20,7	20,5	20,4	19,7	19,9	19,7	19,2	19,1	21,8	20,9	17,5	19,1	2,1	51,1
Денежная масса . . . . .	38,7	37,2	35,6	35,9	35,8	35,5	35,0	36,1	40,5	39,6	38,6	37,3	1,9	100,0
1964 г.:														
Денежное обращение . . . . .	19,5	19,5	18,2	18,9	19,9	20,1	20,0	20,8	22,7	24,7	27,4	24,9	36,1	57,8
Денежные вклады . . . . .	19,6	19,4	20,0	18,7	19,3	19,7	20,1	20,1	20,0	20,2	19,3	18,2	-4,7	42,2
Денежная масса . . . . .	39,1	38,9	38,2	37,6	39,2	39,8	40,1	40,9	42,7	44,9	46,7	43,1	15,2	100,0
1965 г.:														
Денежное обращение . . . . .	27,0	25,9	23,3	25,1	24,5	25,4	25,4	25,4	22,7	24,7	27,4	24,9	20 <sup>а</sup>	57,8
Денежные вклады . . . . .	18,2	19,7	21,5	24,6	23,0	22,9	22,9	22,9	20,0	20,2	19,3	18,2	-4,7	42,2
Денежная масса . . . . .	45,2	45,6	44,8	49,7	47,5	48,3	48,3	48,3	42,7	44,9	46,7	43,1	15,2	100,0

Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, August 1963 and July 1965.

<sup>а</sup> Цифры относятся к изменениям за первые шесть месяцев 1965 года.



14. МЕСЯЧНЫЙ ИНДЕКС ОПТОВЫХ ЦЕН НА ВСЕ ТОВАРЫ — ЗЕРНОВЫЕ И НЕЗЕРНОВЫЕ, 1962—1965 годы  
(1960 г. = 100)

	Вес	Янв.	Февр.	Март	Апр.	Май	Июнь	Июль	Авг.	Сент.	Окт.	Нояб.	Дек.	Изменения дек.—дек. (в проц.)
1962 г.:														
Зерновые	147,1	107,7	117,2	120,0	126,9	135,1	138,2	139,0	139,8	140,2	140,2	134,9	137,6	26,7
Незерновые	852,9	119,2	122,0	120,3	121,3	122,0	122,6	122,1	124,4	124,1	125,1	124,7	124,8	8,4
Все товары	1 000,0	117,5	119,6	120,2	122,0	123,9	125,1	124,5	126,6	126,5	127,3	126,2	126,7	10,9
1963 г.:														
Зерновые	147,1	141,9	151,4	152,2	165,7	183,8	220,4	299,5	294,0	272,3	220,0	195,8	202,1	46,9
Незерновые	852,9	126,3	127,7	127,8	128,2	130,4	133,8	138,3	142,9	147,8	151,1	157,1	158,3	26,8
Все товары	1 000,0	128,6	131,2	131,4	133,8	138,2	146,5	162,0	165,2	166,1	161,2	162,8	164,4	29,8
1964 г.:														
Зерновые	147,1	219,3	262,8	276,0	283,9	324,9	306,0	282,2	263,5	248,4	228,5	226,6	235,0	16,3
Незерновые	852,9	165,2	169,0	171,4	174,9	190,4	194,7	197,7	196,4	204,5	208,3	207,0	205,4	29,8
Все товары	1 000,0	173,2	182,8	186,8	191,0	210,2	211,1	210,1	206,3	210,9	211,3	209,9	209,8	27,6
1965 г.:														
Зерновые	147,1	242,9	244,5	233,0	238,6	246,9	256,6							9,2 <sup>a</sup>
Незерновые	852,9	210,2	211,6	210,6	210,7	215,3	218,9							6,6 <sup>a</sup>
Все товары	1 000,0	215,0	216,5	213,9	214,8	220,0	224,5							7,0 <sup>a</sup>

Источники: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, August 1964 and July 1965. а Цифры относятся к изменениям за первые шесть месяцев 1965 года.

15. ТОВАРНАЯ СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА, 1963—1964 годы  
(в тысячах долларов США)

	Экспорт					Импорт				
	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)
	Стоимость	Структура (в проц.)	Стоимость	Структура (в проц.)		Стоимость	Структура (в проц.)	Стоимость	Структура (в проц.)	
Пищевые продукты и живой скот . . . . .	17 841	20,5	26 350	22,1	47,7	120 607	21,5	68 240	16,8	-43,4
Напитки и табак . . . . .	250	0,3	184	0,2	-26,4	326	0,1	124	—	-62,0
Сырье (непищевое) (за исключением топлива) . . . . .	26 405	30,4	31 442	26,4	19,1	107 074	19,1	97 064	24,0	-9,4
Минеральные масла, смазочные и относящиеся к ним материалы . . . . .	2 579	3,0	2 438	2,1	-3,5	34 377	6,1	28 471	7,0	-17,2
Животные и растительные масла и жиры . . . . .	92	0,1	88	0,1	-4,4	4 781	0,9	3 886	1,0	-13,7
Химикалии . . . . .	904	1,0	630	0,5	-30,3	79 980	14,3	84 828	21,0	6,1
Промышленные товары, классифицированные по использованному материалу . . . . .	28 115	32,4	42 310	35,5	50,5	88 328	15,8	46 114	11,4	-47,8
Машинное оборудование и транспортное оборудование . . . . .	4 067	4,7	2 204	1,9	-45,8	115 569	20,6	69 520	17,2	-40,0
Прочие готовые изделия . . . . .	6 403	7,4	13 197	11,1	106,1	8 033	1,4	5 336	1,3	-33,6
Не поддающиеся классификации товары . . . . .	146	0,2	164	0,1	12,3	1 198	0,2	1 266	0,3	5,7
<b>ВСЕГО</b>	<b>86 802</b>	<b>100,0</b>	<b>119 057</b>	<b>100,0</b>	<b>37,2</b>	<b>560 273</b>	<b>100,0</b>	<b>404 849</b>	<b>100,0</b>	<b>-27,7</b>

Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, March 1965, table 39.

16. СТОИМОСТЬ ЭКСПОРТА И ИМПОРТА ПО КОНТИНЕНТАМ И СТРАНАМ, 1963—1964 годы  
(в тысячах долларов США)

Страна	Экспорт					1965 г. <sup>а</sup> Планируемая (в проц.)	Импорт				
	1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)		1963 г.		1964 г.		Изменения (в проц.)
	Стоимость	Структура (в проц.)	Стоимость	Структура (в проц.)			Стоимость	Структура (в проц.)	Стоимость	Структура (в проц.)	
<b>Азия</b>	<b>53 737</b>	<b>61,9</b>	<b>66 026</b>	<b>55,5</b>	<b>22,9</b>	<b>53,0</b>	<b>208 429</b>	<b>37,2</b>	<b>146 195</b>	<b>36,1</b>	<b>-29,9</b>
Тайвань . . . . .	722	0,8	1 947	1,6	169,7	1,3	14 994	2,7	5 176	1,3	-65,5
Гонконг . . . . .	9 120	10,5	11 615	9,8	27,4	6,5	6 057	1,1	5 924	1,5	-2,2
Япония . . . . .	24 841	28,6	38 158	32,1	53,6	29,3	159 345	28,4	100 121	24,7	-37,2
Филиппины . . . . .	2 596	3,0	1 172	1,0	-54,9	1,5	12 177	2,2	8 995	2,2	-26,1
Таиланд . . . . .	1 582	1,8	2 644	2,2	67,1	2,4	1 794	0,3	22	—	-98,8
Вьетнам . . . . .	12 140	14,0	6 314	5,3	-48,0	8,2	1 251	0,2	3	—	-99,8
Прочие . . . . .	2 736	3,2	4 176	3,5	52,6	3,8	12 811	2,3	25 954	6,4	102,6
<b>Европа</b>	<b>7 908</b>	<b>9,1</b>	<b>15 716</b>	<b>13,2</b>	<b>98,7</b>	<b>11,2</b>	<b>41 789</b>	<b>7,4</b>	<b>39 224</b>	<b>9,7</b>	<b>-6,1</b>
Бельгия . . . . .	339	0,4	1 746	1,5	415,0	0,7	1 567	0,3	1 518	0,4	-3,1
Франция . . . . .	538	0,6	750	0,6	39,4	0,6	927	0,2	117	—	-87,4
Западная Германия . . . . .	1 275	1,5	1 146	1,0	-10,1	2,3	22 730	4,0	23 857	5,9	5,0
Италия . . . . .	1 810	2,1	833	0,7	-54,0	1,2	3 254	0,6	4 503	1,1	38,4
Нидерланды . . . . .	1 599	1,8	2 664	2,2	66,6	1,5	5 446	1,0	4 034	1,0	-25,9
Соединенное Королевство . . . . .	1 587	1,8	6 510	5,5	310,2	2,9	5 240	0,9	3 176	0,8	-39,4
Прочие . . . . .	760	0,9	2 067	1,7	172,0	2,0	2 625	0,4	2 019	0,5	-23,1
<b>Америка</b>	<b>24 551</b>	<b>28,3</b>	<b>36 313</b>	<b>30,5</b>	<b>47,9</b>	<b>34,8</b>	<b>289 022</b>	<b>51,6</b>	<b>206 198</b>	<b>50,9</b>	<b>-28,7</b>
Канада . . . . .	249	0,3	448	0,4	79,9	0,6	3 457	0,6	2 537	0,6	-26,6
США . . . . .	24 287	28,0	35 566	29,9	46,4	33,5	284 065	50,7	202 058	49,9	-28,9
Прочие . . . . .	15	—	299	0,2	1 893,3	0,7	1 500	0,3	1 603	0,4	6,9
<b>Океания и Африка</b>	<b>382</b>	<b>0,4</b>	<b>978</b>	<b>0,8</b>	<b>156,0</b>	<b>1,0</b>	<b>12 826</b>	<b>2,3</b>	<b>10 428</b>	<b>2,6</b>	<b>-18,7</b>
Не поддающиеся классификации страны . . . . .	225	0,3	25	—	-88,9	—	8 210	1,5	2 804	0,7	71,9
<b>ВСЕГО</b>	<b>86 803</b>	<b>100,0</b>	<b>119 058</b>	<b>100,0</b>	<b>37,2</b>	<b>100,0</b>	<b>560 276</b>	<b>100,0</b>	<b>404 849</b>	<b>100,0</b>	<b>-27,7</b>

Источник: Bank of Korea, *Monthly Statistical Review*, March 1965, tables 41 and 42.

<sup>а</sup> Программа подготовлена министерством торговли и промышленности.

17. ПОСТУПЛЕНИЯ И ПЛАТЕЖИ В ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ, 1961—1965 годы (ТЕКУЩИЕ СДЕЛКИ)  
(в тысячах долларов США)

	Поступления				Платежи					Чистые поступления (+) или платежи (-)
	Невидимые статьи экспорта			Всего	Видимые статьи импорта		Невидимые статьи импорта		Всего	
	Видимые статьи экспорта	Услуги	Агентство международного развития		Корейский резервный фонд иностранной валюты и Ссудный фонд	Агентство международного развития	Услуги	Агентство международного развития		
1961 г.	42 901	123 327	156 524	322 752	100 591	154 452	15 541	2 072	272 656	50 096
1962 г.	56 702	122 318	187 726	366 746	195 846	191 472	29 827	3 568	420 713	— 53 967
1963 г.	85 337	91 817	176 674	353 828	236 131	179 554	36 437	14 186	466 308	—112 480
1964 г.	115 147	97 102	115 669	327 918	182 482	109 176	37 751	7 390	336 799	— 8 881
1965 г.										
1-й квартал	24 264	20 480	40 180	84 922	61 780	36 573	10 199	3 745	112 297	— 27 375
2-й квартал	44 423	30 988	36 471	111 882	69 110	33 498	8 429	3 323	114 360	— 2 478

Источник: Bank of Korea, Foreign Exchange Control Department, *Foreign Exchange Statistics*, June 1965, table 1.

18. ПОЛОЖЕНИЕ ИНОСТРАННОГО КАПИТАЛА ПО СОСТОЯНИЮ НА 1965 год  
(в тысячах долларов США)

Источник	Сумма займов или капиталовложений	Поступления			Погашение капитала и процентов		
		1963 г.	1964 г.	Всего накоплений	1963 г.	1964 г.	1965 г.
<b>I. ИНОСТРАННЫЕ ЗАЙМЫ</b>	<b>277 760</b>	<b>62 599</b>	<b>26 538</b>	<b>96 494</b>	<b>4 439</b>	<b>5 942</b>	<b>11 440</b>
А. Государственные займы (18 проектов)	122 165	38 843	15 637	61 837	146	523	669
Агентство международного развития (14 проектов)	92 935	25 288	7 146	38 791	84	190	274
Международная ассоциация развития (1 проект)	14 000	9 921	4 009	13 930	12	104	116
Федеративная Республика Германии (2 проекта)	13 930	3 634	4 482	8 116	50	229	279
Соединенное Королевство (1 проект)	1 400	—	—	—	—	—	—
В. Частные займы (36 проектов)	155 495	23 756	10 901	34 657	4 293	5 419	10 771
Федеративная Республика Германии (13 проектов)	34 274	10 500	4 524	16 198	1 104	2 466	4 340
Соединенные Штаты Америки (16 проектов)	70 269	10 292	6 377	15 495	105	1 276	1 381
Япония (1 проект)	380	—	—	—	—	—	—
Франция и Италия (2 проекта)	38 308	—	—	—	2 633	1 075	3 708
Соединенное Королевство (1 проект)	569	569	—	569	129	106	289
Швейцария (1 проект)	280	280	—	280	64	69	161
Швеция (1 проект)	9 300	—	—	—	—	—	—
Нидерланды (1 проект)	2 115	2 115	—	2 115	258	427	892
<b>II. ИНОСТРАННЫЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ</b>							
А. Прямые капиталовложения и инвестиции компаний (10 проектов)	9 971	5 632	657	6 289	—	—	—
Соединенные Штаты Америки (6 проектов)	8 904	5 579	114	5 693	—	—	—
Япония (1 проект)	319	—	319	319	—	—	—
Федеративная Республика Германии (1 проект)	220	—	—	—	—	—	—
Гонконг (1 проект)	304	53	—	53	—	—	—
Панама (1 проект)	224	—	224	224	—	—	—
<b>ИТОГО</b>	<b>287 731</b>	<b>67 231</b>	<b>27 195</b>	<b>102 783</b>	<b>4 439</b>	<b>5 942</b>	<b>11 440</b>

Источник: Republic of Korea, Economic Planning Board, Economic Co-operation Bureau and the Bank of Korea.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.